

25 پارہ بست و پنجم اِلَیْہِ یُرَدُّ

اِلَیْہِ یُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ اَکْثَامِہَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰی وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِہِ ۚ وَیَوْمَ یُنَادِیْہُمْ اَیْنَ شُرَکَآءِیْ ۚ قَالُوْا اَذْکَ ۙ مَا مِثْلًا مِنْ شَہِیْدٍ ﴿۴۷﴾

اِلَیْہِ: (طرف۔) حرف جار۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **یُرَدُّ:** (وہ واپس کیا جائے گا۔ لوٹایا جائے گا۔) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَھُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **رَدَّ یُرَدُّ۔** مصدر۔ **رَدُّ۔ مَرَدُوْدًا۔** (لوٹانا۔ واپس کرنا)۔ **عِلْمُ:** (علم۔ سائنس)۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **السَّاعَةِ:** (ساعت۔ گھڑی۔ قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **تَخْرُجُ:** (تو نکلتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ۔** ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ یَخْرُجُ۔** مصدر۔ **خَرَجًا۔** (نکلنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ثَمَرَاتٍ:** (ثمر کی جمع۔ پھلوں) اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اَکْثَامٍ:** (گم۔ کی جمع۔ غلافوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہَا:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **تَحْمِلُ:** (وہ اٹھاتی ہے۔ حاملہ ہوگی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَھِی۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلٌ یَحْمِلُ۔** مصدر۔ **حَمَلًا۔** (اٹھانا۔ حاملہ ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اُنْثٰی:** (مادہ) اسم مجرور۔ تقدیراً مکسور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **تَضَعُ:** (وہ جنتی ہے۔ وضع کرتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَھِی۔** ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **وَضَعَ یَضَعُ۔** مصدر۔ **وَضَعًا۔** (رکھنا۔ بچہ جننا۔ پیدا کرنا)۔ **اِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **ب:** (ساتھ۔ میں) حرف جار۔ **عِلْمٍ:** (علم۔ سائنس) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **یَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **یُنَادِی:** (وہ آواز دیتا ہے۔ یادے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَھُو۔** جملہ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ مادہ۔ (ن د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَادٰی یُنَادِی۔** مصدر۔ **مُنَادَاۃً۔** (آواز دینا۔ پکارنا)۔ **ہُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اَیْنَ:** (کہاں

ہیں) اسم استفہام۔ ظرف مکان۔ منصوب۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **شَرَّكَاءَ**: (شریک۔ برابری کرنے والے۔ حصہ دار) مبتداء مرفوع۔ کسرہ برائے اتصال مابعدیائے متکلم۔ مضاف۔ **یٰ**: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **آذَنَّا**: (ہم نے آگاہ کر دی)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آذَنَ يُؤْذِنُ**۔ مصدر۔ **إِذْ نَاگَا**۔ (انتباہ کرنا۔ خبردار کرنا۔ متنبہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء ذ ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **آذَنَ يَأْذِنُ**۔ مصدر۔ **إِذْ نَاگَا**۔ (اجازت دینا)۔ **لَکَ**: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**: (نہیں) حرف نفی۔ **مِنَّا**: (ہم سے) مرکب: (**مِنْ** + **نَا**) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائد۔ **شَهِيدٍ**: (گواہ) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: قیامت کے علم کا حوالہ اسی کی طرف دیا جاتا ہے (یعنی قیامت کا علم اسی کو ہے) اور نہ تو پھل گا بھوں سے نکلے ہیں اور نہ کوئی مادہ حاملہ ہوتی اور نہ جنتی ہے مگر اس کے علم سے۔ اور جس دن وہ ان کو پکارے گا (اور کہے گا) کہ میرے شریک کہاں ہیں تو وہ کہیں گے کہ ہم تجھ سے عرض کرتے ہیں کہ ہم میں سے کسی کو (ان کی) خبر ہی نہیں۔

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يُدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٢٨﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **ضَلَّ**: (وہ غائب ہوا۔ گم ہوا۔ گمراہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّلاً**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَدْعُونَ**: (وہ پکارتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف

زمان۔ مرفوع۔ اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ ظَنُّوا: (انہوں نے گمان کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مستتر
تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ان) مضاعف۔ صیغہ۔ ظَنَّ يَظُنُّ۔ مصدر۔ ظَنًّا: (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک
ہونا)۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر
مقدم مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ زائد۔ مَّحِيصٍ: (کوئی جائے پناہ۔ بھاگنے کی جگہ) ظرف مکان۔ لفظا مجرور۔ محلاً مبتداء
مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جن کو پہلے وہ (اللہ کے سوا) پکارا کرتے تھے (سب) ان سے غائب ہو جائیں گے اور وہ یقین کر لیں گے کہ ان کے
لئے مخلصی نہیں۔

لَا يَسْعَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَسْأَلْ قَنُوطَ ﴿٢٩﴾

لا: (نہیں) نافیہ۔ يَسْعَمُ: (وہ تھکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س
ء م) مہموز العین۔ صیغہ سَعِمَ يَسْعَمُ۔ مصدر۔ سَامًا سَامَةً (تھکنا۔ اکتا جاننا۔ دل برداشتہ ہونا) الْإِنْسَانُ: (انسان) فاعل
مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ دُعَاءٍ: (بلانا۔ پکارنا۔ مانگنا۔ طلب کرنا) اسم مجرور۔ مضاف۔ الْخَيْرِ: (نیکی۔ بھلائی)۔ مجرور
مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ إِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ مَسَّ: (اس نے چھوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔
ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیر اھو۔ ضمیر فاعل۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ مَسَّ
يَسُّ۔ مصدر۔ مَسًّا۔ (چھونا۔ سزا دینا۔ پہنچنا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول
بہ۔ الشَّرُّ: (برائی۔ بد معاشی۔ تکلیف) فاعل۔ مرفوع۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ يَسْأَلُ: (مایوس) خبر مرفوع۔ جملہ
محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ قَنُوطَ: (نامیدی۔ مایوسی) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: انسان بھلائی کی دعائیں کرتا کرتا تو تھکتا نہیں اور اگر تکلیف پہنچ جاتی ہے تو ناامید ہو جاتا اور اس توڑ بیٹھتا ہے۔

وَلَكِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرِّ آءٍ مَسَّنَتْهُ لِيَقُولَ كُنْ هَذَا بَلَىٰ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي
عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَلَنَذِقَنَّهْم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لکن: (یقیناً اگر) مرکب۔ (ل+ان) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ + شرطیہ جازم فعل شرط۔ اذقنا: (ہم نے مزہ چکھایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نحن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اذاق یدیق۔ مصدر۔ اذاقۃ۔ (مزہ چکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ ذاق یدوق۔ مصدر۔ ذوقا۔ (چکھنا)۔ ہ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ رحمة: (رحمت) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ منّا: (ہم سے) مرکب۔ (من+نا) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ من: (سے) حرف جار۔ بعد: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ضراء: (نقصان۔ تنگی۔ تکلیف) مجرور مضاف الیہ۔ مسست: (اس نے چھوا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر فاعل۔ ت ساکن علامت تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہی۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (مس) مضاعف۔ صیغہ۔ مسس یسس۔ مصدر۔ مسسا۔ (چھونا۔ سزا دینا۔ پہنچنا)۔ ہ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (تاکہ) لائے واقعہ برائے جواب طلب۔ یقولن: (وہ ضرور بالضرور کہیں گے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہی۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قال یقول۔ مصدر۔ قولاً۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ ہذا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ی: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ ما: (نہیں) کافیہ۔ اظن: (میں گمان کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نحن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ ظن۔ یظن۔ مصدر۔ ظناً: (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک ہونا)۔ الساعة: (ساعت۔ گھڑی۔ قیامت) منصوب۔ مفعول بہ۔ قائمۃ: (گھڑی ہونے والی۔ قائم ہونے والی۔ واقع ہونے والی) اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ و: (اور) حرف عطف۔ لکن: (یقیناً اگر) مرکب۔ (ل+ان) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ + شرطیہ جازم فعل شرط۔ رجعت: (میں لوٹایا جاؤں۔ لوٹایا گیا) فعل ماضی مجہول واحد متکلم۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً انک۔ محلاً جازم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رج ع) صیغہ۔ رجع یرجع۔ مصدر۔ رجعاً۔ (لوٹانا۔ واپس کیا جانا)۔ الی: (طرف) حرف جار۔ رب: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ ی: (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ تقدیراً مکسور۔ ان: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ی: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ مقدم۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْ حَلَقَہ**۔ **الْحُسْنٰی**: (زیادہ اچھائی۔ زیادہ بھلائی) افعَل التفضیل۔ **إِنَّ** کا اسم مؤخر منصوب۔ **فَ**: (تو) **فَصِیْحَہ**۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَوَطِئَۃٌ لِّلْقَسَمِ**۔ **نُبِّئَنَّ**: (ہم ضرور بالضرور بیان کریں گے۔ خبر دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **نَبَّأَ یُنَبِّئُ**۔ مصدر۔ **تَنْبِئَۃٌ**۔ (آگاہ کرنا۔ خبر دینا۔ بتانا)۔ **الَّذِیْنَ**: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **کَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **کَفَرَ یُکْفِرُ**۔ مصدر۔ **کُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِئَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار + اسم مصدریہ۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ یَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَوَطِئَۃٌ لِّلْقَسَمِ**۔ **نُذِیقَنَّ**: (ہم ضرور بالضرور مزہ چکھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ یُذِیقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَۃٌ**۔ (مزہ چکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ یَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **عَذَابٍ**: (عذاب۔ سزاء۔ دکھ)۔ اسم مجرور۔ موصوف۔ **غَلِیْظٍ**: (بہت سخت۔ گاڑھا) مصدر۔ **غِلَظَۃٌ**۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اگر تکلیف پہنچنے کے بعد ہم اس کو اپنی رحمت کا مزہ چکھاتے ہیں تو کہتا ہے کہ یہ تو میرا حق تھا اور میں نہیں خیال کرتا کہ قیامت برپا ہو۔ اور اگر (قیامت سچ مچ بھی ہو اور) میں اپنے پروردگار کی طرف لوٹایا بھی جاؤں تو میرے لئے اس کے ہاں بھی خوشحالی ہے۔ پس کافر جو عمل کیا کرتے وہ ہم ان کو ضرور جتائیں گے اور ان کو سخت عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِجَانِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **أَنْعَمْنَا**: (ہم نے انعام کیا۔ نعمتیں دیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْعَمَ**

یُنْعَمُ۔ مصدر۔ **نِعْمَةً**۔ (انعام دینا) ثلاثی مجرد۔ باب فتح و سمع۔ صیغہ۔ **نَعَمَ یُنْعَمُ**۔ **نِعْمَ یُنْعَمُ** مصدر۔ **نِعْمَةً**۔ (آسائش میں رہنا۔ آرام میں رہنا۔ خوشگوار زندگی گزارنا)۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **الْإِنْسَانِ**۔ (انسان) اسم مجرور۔ **أَعْرَضَ**۔ (اس نے منہ موڑا۔ اعراض کیا۔ نظر انداز کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرَضَ یُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضًا**۔ (اعراض کرنا۔ منہ پھیرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **نَأَى**۔ (اس نے دور کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ے ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَأَى یَنَآی**۔ مصدر۔ **نَآيًا**۔ (دور کر لینا۔ ریٹائر ہونا۔ دور ہو جانا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **جَانِبٍ**۔ (پہلو۔ جانب۔ طرف۔ سمت۔ کروٹ)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **مَسَّ**۔ (اس نے چھوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ یَمَسُّ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ سزا دینا۔ پہنچنا)۔ **هُ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الشَّرُّ**۔ (شر۔ بد معاشی۔ مصیبت۔ تکلیف۔ برائی) فاعل۔ مرفوع۔ **فَ**۔ (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ذُو**۔ (والا) از ستہ کبیرہ۔ مضاف۔ **دُعَاءٍ**۔ (دعا کرنے والا۔ پکارنے والا) اسم فاعل۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **عَرِیْضٍ**۔ (لمبی چوڑی) مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم انسان پر کرم کرتے ہیں تو منہ موڑ لیتا ہے اور پہلو پھیر کر چل دیتا ہے۔ اور جب اس کو تکلیف پہنچتی ہے تو لمبی لمبی دعائیں کرنے لگتا ہے۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

قُلْ۔ (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَ**۔ (کیا) حرف استفہام۔ **رَأَيْتُمْ**۔ (تم نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔

اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ فعل شرط۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ۔** محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كُونَا۔** (ہونا)۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **عِنْدِ:** (پاس) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **كَفَرْتُمْ:** (تم نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرِ يَكْفُرُ۔** مصدر۔ **كُفِّرَا۔** (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **مَنْ:** (کون ہے؟) اسم استفہام۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَضَلُّ:** (زیادہ گمراہ۔ زیادہ بھٹکا ہوا) **افعل التفضیل۔** محلاً خبر مرفوع۔ **مِئِن:** (اس میں سے جو) مرکب: (**مِئِن** + **مَنْ**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **شَقَاقٍ:** (مخالفت)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ موصوف۔ **بِعَيْنٍ:** (بہت دور) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: کہو کہ بھلا دیکھو اگر یہ (قرآن) اللہ کی طرف سے ہو پھر تم اس سے انکار کرو تو اس سے بڑھ کر کون گمراہ ہے جو (حق کی) پرلے درجے کی مخالفت میں ہو۔

سَدْرِيْهُمْ اَلَيْتِنَا فِى الْاَفَاقِ وَفِىْ اَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُ الْحَقُّ اَوْ لَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

﴿۵۳﴾

س: (عنقریب) حرف استقبال۔ **نُرِي:** (ہم دکھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى يُرَى۔** مصدر۔ **إِرَآءَةً۔** (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر و ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يُرَى۔** مصدر۔ **رُؤْيَاً۔** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **هَمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **آيَاتٍ:** (آیات۔ نشانیوں کو) منصوب۔ بالکسرہ۔ جمع مکسر۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْاَفَاقِ:** (افق کی جمع۔ آفاق۔ دنیا۔ چہار دانگ عالم)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ:** (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَتَّى:** (یہاں

تک) حرف غایت۔ اُن مضمّر۔ ناصب مضارع۔ یَتَبَيَّنُ: (وہ بیان کرتا ہے۔ ظاہر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ تَبَيَّنَ يَبِينُ۔ مصدر۔ تَبَيَّنُ۔ (کھول کھول بیان کرنا۔ وضاحت کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ الْحَقُّ: (حق۔ سچ) اَنَّ کی خبر مرفوع۔ اُ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ يَكْفُ: (وہ کفایت۔ وہ کافی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ مجزوم۔ علامت۔ ی۔ حرف علت محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ کَفَى يَكْفِي۔ مصدر۔ كَفَايَةً۔ (کافی ہونا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ رَبِّ: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ لَ: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ عَلِيٌّ: (پر) حرف جار۔ کَلِّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شَيْءٍ: (کچھ بھی۔ شے) مجرور مضاف الیہ۔ شَهِيدٌ: (گواہ) اَنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم عنقریب ان کو اطراف (عالم) میں بھی اور خود ان کی ذات میں بھی اپنی نشانیاں دکھائیں گے یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ (قرآن) حق ہے۔ کیا تم کو یہ کافی نہیں کہ تمہارا پروردگار ہر چیز سے خبردار ہے۔

اَلَا اِنَّهُمْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ اَلَا اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطٌ ﴿۵۲﴾

اَلَا: (خبردار۔) حرف تنبیہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ فی: (میں) حرف جار۔ مِرْيَةٍ: (شک) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ لِّقَاءِ: (ملاقات۔ پیشی۔ ملنے) اسم مجرور مضاف الیہ۔ رَبِّ: (رب) مجرور۔ مضاف الیہ۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اَلَا: (خبردار۔ سنو) حرف تنبیہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ کَلِّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شَيْءٍ: (کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ مُّحِيْطٌ: (گھیرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: دیکھو یہ اپنے پروردگار کے روبرو حاضر ہونے سے شک میں ہیں۔ سن رکھو کہ وہ ہر چیز پر احاطہ کئے ہوئے ہے۔

42 سُورَةُ الشُّورَى

رکوعاتھا 5 42 سُورَةُ الشُّورَى مَكِّيَّةٌ 62 آیاتھا 53

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

حَمْدٌ ﴿١﴾ حَمْدٌ: ﴿١﴾

عَسَقٌ ﴿٢﴾ عَسَقٌ: ﴿٢﴾

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

كَذَلِكَ: (اس طرح) مرکب: (ک+ذ+ل+ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔
يُوحِي: (وحی کیا جاتا ہے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَوْحَى
يُوحِي۔ مصدر۔ اِيْحَاءٌ۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (وحی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ وَحْيٌ یَحْيٰی۔ مصدر۔ وَحْيٌ۔ (حکم دینا) وحی کرنا۔ اِلَيْكَ: (تیری طرف) مرکب: (اِلٰی+ک) حرف جار۔ + ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ اِلٰی: (طرف) حرف جار۔ اِلَیْهِ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ قَبْلُ: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ لَک: (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اللہ

(اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **الْعَزِيزُ**: (زبردست عزت دار) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْحَكِيمُ**: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ صفت۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ غالب و دانائی طرح تمہاری طرف مضامین اور (براہین) بھیجتا ہے جس طرح تم سے پہلے لوگوں کی طرف وحی بھیجتا رہا ہے۔

لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ﴿٢﴾

لَ: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ**: (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْاَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْعَلِيُّ**: (عالی مرتبہ۔ ارفع و اعلیٰ۔ بڑی شان والا) خبر مرفوع۔ **الْعَظِيْمُ**: (بہت بڑا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے۔ اور وہ عالی رتبہ اور گرامی قدر ہے۔

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ عَلَيْهِنَ فَوْقَهُنَّ وَالْمَلٰئِكَةُ يَسْبَحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِنَّ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ فِي الْاَرْضِ اَلَا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٥﴾

تَكَادُ: (وہ قریب ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و د) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَادَ يَكَادُ**۔ مصدر۔ **كَوَدًا**۔ (قریب ہونا)۔ **السَّمٰوٰتِ**: (آسمانوں) فاعل۔ مرفوع۔ **يَتَفَطَّرْنَ**: (ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں۔ وہ پھٹ پڑیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ **يَتَفَطَّرُ يَتَفَطَّرُ**۔ مصدر۔ **يَتَفَطَّرُ**۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَوْقِ**: (اوپر) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**: (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمَلٰئِكَةُ**: (فرشتے۔ غیر مرئی قوتیں) مبتداء مرفوع۔ **يُسَبِّحُوْنَ**: (وہ تسبیح کرتے ہیں۔ اپنی تفویضہ ذمہ داریاں جلدی جلدی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبَّحَ يُسَبِّحُ**۔ مصدر۔ **تَسْبِيْحًا**۔ (بہت تیزی سے عمل کرنا۔ پاکیزگی بیان کرنا)۔ ثلاثی

مجرد باب فتح۔ مادہ (س ب ح) صیغہ۔ **سَبَّحَ** **يَسْبُحُ**۔ مصدر۔ **سَبَّحًا**۔ (تیرنا تسبیح کرنا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **حَمْدًا**۔ (تعریف۔ حمد) اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ**۔ (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَمًّا**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **يَسْتَغْفِرُونَ**۔ (وہ استغفار مانگتے ہیں۔ مغفرت طلب کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَغْفَرَ** **يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارًا**۔ (مغفرت طلب کرنا۔ استغفار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ** **يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانًا**۔ **مَغْفِرَةً**۔ (مغفرت کرنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **أَلَا**۔ (خبر دار۔ سنو) حرف تنبیہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) کا **إِنَّ** اسم منصوب۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً برائے **تَقْوِيَةِ** **الْغُفُورِ**۔ (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الرَّحِيمِ**۔ (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: قریب ہے کہ آسمان اوپر سے پھٹ پڑیں اور فرشتے اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ اس کی تسبیح کرتے رہتے ہیں اور جو لوگ زمین میں ہیں ان کے لئے معافی مانگتے رہتے ہیں۔ سن رکھو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾

و۔ (اور) استثنائیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اتَّخَذُوا**۔ (انہوں نے) پکڑ لیا۔ اختیار کر لیا۔ بنا لیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ** **يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتِّخَاذًا**۔ (پکڑنا۔ لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ** **يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دُونِ**۔ (سوا۔ علاوہ) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْلِيَاءَ**۔ (دوست۔ ساتھی۔ سرپرست) منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **حَفِيفٌ**۔ (حفاظت کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **عَلَيْ**۔ (پر) حرف جار۔ **هَمًّا**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ لیس جیسا عمل۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **أَنْتَ**۔ (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **مَا** کا اسم مرفوع۔ **عَلَيْ**۔ (پر) حرف

جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **وَكَيْلٍ**: (داروغہ۔ قابل اعتماد۔ کارساز۔) لفظاً مجرور۔ محلاً مآ کی خبر مرفوع منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں نے اس کے سوا کارساز بنا رکھے ہیں وہ اللہ کو یاد ہیں۔ اور تم ان پر داروغہ نہیں ہو

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ قُرَيْقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٤٠﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **كَذَلِكَ**: (اس طرح) مرکب: (**ک** + **ذ** + **ل** + **ک**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ نائب مفعول مطلق مقدم۔ **أَوْحَيْنَا**: (ہم نے وحی بھیجی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَى يُوْحَى**۔ مصدر۔ **إِيْحَاءُ**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (و ح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحَى يَحَى**۔ مصدر۔ **وَحَى**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **لَکَ**: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُرْآنًا**: (قرآن مجید) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **عَرَبِيًّا**: (عربی) منصوب۔ صفت۔ تابع موصول۔ **لَکَ**: (تاکہ) لائے تاکید۔ نائب مضارع۔ **تُنذِرَ**: (تو تنبیہ کرے۔ آگاہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا نُّذِرًا**۔ (نذر ماننا)۔ **أَمْرٌ**: (ماں) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْقُرَى**: (وادیوں کی۔ بستیوں کی) مجرور تقدیراً مکسور۔ مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف منصوب۔ **حَوْلَ**: (گردا گرد) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **تُنْذِرَ**: (تو تنبیہ کرے۔ آگاہ کرے) معطوف بر **تُنْذِرَ** سابقہ۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا نُّذِرًا**۔ (نذر ماننا)۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ مفعول بہ ثانی۔ **الْجُمُعِ**: (اکٹھ۔ جمع) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ رافع خبر۔ نائب اسم۔ **رَيْبٍ**: (کوئی شک) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ہ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ **فَرِيقٌ**: (فریق۔ گروہ۔ جماعت) مبتداء

مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْجَنَّةُ: (جنت) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ فَرِيقٌ: (جماعت۔ گروہ) معطوف مرفوع۔ مبتداء مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّعِيرُ: (دوزخ۔ بھڑکتی ہوئی آگ) ظرف مکان۔ شبہ جملہ۔ محلاً خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: اور اسی طرح تمہارے پاس قرآن عربی بھیجا ہے تاکہ تم بڑے گاؤں (یعنی مکے) کے رہنے والوں کو اور جو لوگ اس کے ارد گرد رہتے ہیں ان کو رستہ دکھاؤ اور انہیں قیامت کے دن کا بھی جس میں کچھ شک نہیں ہے خوف دلاؤ۔ اس روز ایک فریق بہشت میں ہو گا اور ایک فریق دوزخ میں۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾
و: (اور) استثناء۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ شَاءَ: (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ يَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِيئَةً۔ (مرضی)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ ل: (بلاشبہ) برائے رابطہ جواب شرط۔ جَعَلَ (اس نے بنایا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ محلاً جواب شرط۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اُمَّةً: (قوم۔ امت) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ وَاحِدَةً: (ایک ہی) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ لَكِنْ: (لیکن) حرف استدراک۔ يَدْخُلُ: (وہ داخل کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَدْخَلَ يَدْخُلُ۔ مصدر۔ اِدْخَالًا۔ (داخل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ دَخَلَ يَدْخُلُ۔ مصدر۔ دُخُولًا۔ (داخل کرنا)۔ مَن: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ يَشَاءُ: (وہ چاہتا ہے۔ چاہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ يَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِيئَةً۔ (مرضی)۔ فی: (میں) حرف جار۔ رَحْمَتٍ: (رحمت) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الظَّالِمُونَ: (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً۔ خبر مقدم۔ مرفوع۔ مَن: (سے) حرف جار۔ زائد۔ وَلِيٍّ: (دوست۔ سرپرست۔ ساتھی) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ نَصِيرٍ: (مددگار)۔ معطوف مجرور۔ بالکسر۔

ترجمہ آیت: اور اگر اللہ چاہتا تو ان کو ایک ہی جماعت کر دیتا لیکن وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کر لیتا ہے اور ظالموں کا نہ کوئی یار ہے اور نہ مددگار۔

أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

أَمِ: (یا) حرف عطف۔ **اتَّخَذُوا:** (انہوں نے پکڑ لیا۔ اختیار کر لیا۔ بنا لیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ:** مصدر۔ **اتَّخَذَ:** (پکڑنا۔ لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ:** مصدر۔ **أَخَذَ:** (پکڑنا۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **دُونِ:** (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْلِيَاءَ:** (دوست۔ سرپرست) منصوب۔ مفعول بہ۔ ثانی۔ **ف:** (پس) استثنافیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے تقویۃ۔ **الْوَلِيُّ:** (ولی۔ دوست۔ ساتھی۔ سرپرست) خبر مرفوع۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُحْيِي:** (وہ زندہ کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَى:** مصدر۔ **أَحْيَاءَ:** (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ يَحْيِي:** مصدر۔ **حَيَّاتٌ:** (زندہ رہنا)۔ **الْمَوْتَى:** (میت کی جمع۔ مردوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **كُلِّ:** (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ:** (شے۔ سب کچھ) مجرور مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ:** (اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے اس کے سوا کار ساز بنائے ہیں؟ کار ساز تو اللہ ہی ہے اور وہی مردوں کو زندہ کرے گا اور وہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ جازم۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اِخْتَلَفْتُمْ:** (تم اختلاف کرتے ہو) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔

اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ** **يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خِلَافَةٌ**۔ (جانشین ہونا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ مھلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **شَيْءٌ**۔ (چیز) اسم مجرور۔ **فَ**۔ (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **حُكْمٌ**۔ (حکم)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ **ذَلِكُمْ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب۔ **(ذَلِ + لَمْ)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے ضمیر جمع مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) خبر۔ مرفوع۔ **رَبِّي** (میرا رب) خبر ثانی مرفوع۔ مرکب۔ **(رَبِّ + ي)** مبتداء مرفوع مضاف۔ کسرہ برائے اتصال ما بعد۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هَ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَوَكَّلْتُ**۔ (میں نے توکل کیا۔ بھروسہ کیا اعتماد کیا) فعل ماضی متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلَ يَتَوَكَّلُ**۔ مصدر۔ **تَوَكَّلْ**۔ (توکل کرنا۔ اعتماد کرنا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **هَ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُنَيْبٌ**۔ (میں رجوع کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْتَابُ يُنْيَبُ** مصدر۔ **إِنْ أَنْتَابْتُ**۔ (رجوع کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور تم جس بات میں اختلاف کرتے ہو اس کا فیصلہ اللہ کی طرف (سے ہوگا) یہی اللہ میرا پروردگار ہے میں اسی پر بھروسہ رکھتا ہوں۔ اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔

فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَمِنَ الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا يَّرٰوْكُمْ فِيْهِ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ ﴿۱۰﴾

فَاطِرُ۔ (پیدا کرنے والا۔ پھاڑنے والا) اسم فاعل۔ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ **هُوَ**۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ**۔ (آسمانوں کو) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ**۔ (زمین) معطوف مجرور۔ **جَعَلَ**۔ (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمْ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **اَنْفُسٍ**۔ (جانیں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمْ**۔ (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اَزْوَاجًا**۔ (جوڑے) منصوب۔ مفعول

بہ۔ (اور) حرف عطف۔ مَن: (سے) حرف جار۔ اَلْاَنْعَامِ: (مویشیوں) اسم مجرور۔ اَزْوَاجًا: (جوڑے) منصوب۔ مفعول بہ۔ یَذْرُو: (وہ پیدا کرتا ہے۔ افزائش کرتا ہے۔ بکھیرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ر ے) مہموز اللام۔ صیغہ۔ ذَرَاً یَذْرَا۔ مصدر۔ ذَرَعٌ۔ (پیدا کرنا۔ افزائش کرنا۔ پھیلانا۔ بکھیرنا۔ بڑھانا)۔ کُم: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ اسم مجرور۔ لَیْسَ: (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ لَک: (طرح مانند) حرف تشبیہ۔ حرف جار۔ زائد۔ مِثْل: (مثل)۔ لفظاً مجرور۔ محلاً لَیْسَ کی خبر۔ مقدم مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شَیْءٌ: (شے) لَیْسَ کا اسم مرفوع۔ و: (اور) استثنافیہ۔ ھُو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبتداء مرفوع۔ السَّبِیْعُ: (سنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ البَصِیْرُ: (خوب دیکھنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا (وہی ہے)۔ اسی نے تمہارے لئے تمہاری ہی جنس کے جوڑے بنائے اور چارپایوں کے بھی جوڑے (بنائے اور) اسی طریق پر تم کو پھیلاتا رہتا ہے۔ اس جیسی کوئی چیز نہیں۔ اور وہ دیکھتا سنتا ہے۔

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۲﴾

ل: (لئے) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ مَقَالِيدُ: (قَلْبُ کی جمع۔ چابیاں) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ السَّمَاوَاتِ: (آسمانوں) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ یَبْسُطُ: (وہ وسیع کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط) صیغہ۔ بَسَطَ یَبْسُطُ۔ مصدر۔ بَسَطًا۔ (وسیع کرنا۔ زیادہ کرنا)۔ الرِّزْقُ: (رزا کو) ل: (لئے) حرف جار۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ یَشَاءُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ے) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیئَةً۔ (مرضی)۔ و: (اور) حرف عطف۔ یَقْدِرُ: (نپا تلا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ تقدیراً ھُم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق در) صیغہ۔ قَدَرَ یَقْدِرُ۔ مصدر۔ قَدْرًا۔ (اندازہ کرنا۔ تخمینہ لگانا)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ ہ: (وہ) ضمیر واحد مذکر

غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **کُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) اسم مجرور۔ مضاف۔ **شئِ**: (شے) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلِیْمٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: آسمانوں اور زمین کی کنجیاں اسی کے ہاتھ میں ہیں۔ وہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق فراخ کر دیتا ہے (اور جس کے لئے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے۔ بے شک وہ ہر چیز سے واقف ہے۔

شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ



شَرَعَ: (اس نے مقرر کر دیا۔ اس نے قانون بنادیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرور۔ باب۔ فتح۔ مادہ (ش) (رع) صیغہ۔ **شَرَعَ يَشْرَعُ**۔ مصدر۔ **شَرَعًا**۔ (قانوناً تجویز کرنا۔ مقرر کرنا) **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ **الدِّينِ**: (دین۔ طریقہ۔ اصول)۔ اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَصَّى**: (اس نے حکم دے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **وَصَّى يُوصِي**۔ مصدر۔ **تَوْصِيَةً**۔ (وصیت کرنا)۔ **لِکِنِ** وصیت کے معنی اللہ کے لئے نامناسب ہے۔ کیونکہ جو اس دنیا سے چلا جانے والا ہو۔ یعنی مر جانے والا ہو۔ وہ وصیت کرتا ہے۔ اللہ جل جلالہ۔ باقی رہنے والے ہستی ہے۔ اس لئے یہاں صرف حکم کے معنوں میں ہی استعمال ہونا درست ہے۔ نصیحت کے طور پر دوسرے کو عمل کی تاکید کرنا۔ تاکید حکم دینا۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ه**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **نُوحًا**: (نوح) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِي**: (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَوْحَيْنَا**: (ہم نے حکم دیدہ وحی کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَى** **يُوحِي**۔ مصدر۔ **إِيحَاءً**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (وح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحْيٍ**۔ مصدر۔ **وَحْيٍ**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **إِلَيْ**: (طرف) حرف جار۔ **لَکَ**: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَصَّيْنَا**: (اس نے حکم دے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **وَصَّى يُوصِي**۔ مصدر۔ **تَوْصِيَةً**۔ (وصیت

کرنہ حکم کرنا۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔

إِبْرَاهِيمَ: (ابراہیم) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مُوسَى:** (موسیٰ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **عِيسَى:** (عیسیٰ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنْ:** (کہ) تفسیری۔ **أَقْبَبُوا:** (وہ قائم کریں۔) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً** (قائم کرنا۔ سیدھا رکھنا)۔ **الدِّينَ:** (دین۔ اصول۔ طریقہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَفَرَّقُوا:** (تم الگ کرو۔ فرق ڈالو۔ پھوٹ ڈالو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **تَفَرُّقًا** (الگ الگ کرنا۔ شیرازہ بکھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ر ق) صیغہ۔ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **فَرَقًا فُرْقَانًا** (پھاڑنا۔ الگ کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَبُرَ:** (وہ بھاری ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ک ب ر) صیغہ۔ **كَبُرَ يَكْبُرُ**۔ مصدر۔ **كِبْرًا** (بھاری ہونا۔ سخت ہونا۔ قابل نفرت ہونا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الْمُشْرِكِينَ:** (مشرکین۔ شرک کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ علامت۔ **ی۔ مَآ:** (جس) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تَدْعُو:** (تم بلاتے ہو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يُدْعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءً دَعْوَةً** (بلانا۔ پکارنا)۔ **ہُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَجْتَنِي:** (وہ چن لیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اجْتَنَى يَجْتَنِي**۔ مصدر۔ **اجْتِنَاءً** (چن لینا)۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **ہ:** (سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہت ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئْتَةً** (مرضی)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَهْدِي:** (وہ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**

(ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنَابَ يُنِيبُ** مصدر۔ **إِنَابَةٌ**۔ (رجوع کرنا)۔

ترجمہ آیت: اسی نے تمہارے لئے دین کا وہی رستہ مقرر کیا جس (کے اختیار کرنے کا) نوح کو حکم دیا تھا اور جس کی (اے محمد ﷺ) ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی ہے اور جس کا ابراہیم اور موسیٰ اور عیسیٰ کو حکم دیا تھا (وہ یہ) کہ دین کو قائم رکھنا اور اس میں پھوٹ نہ ڈالنا۔ جس چیز کی طرف تم مشرکوں کو بلاتے ہو وہ ان کو دشوار گزرتی ہے۔ اللہ جس کو چاہتا ہے اپنی بارگاہ کا برگزیدہ کر لیتا ہے اور جو اس کی طرف رجوع کرے اسے اپنی طرف رستہ دکھا دیتا ہے۔

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا يَبْنَهُمْ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقَضَىٰ بِئِنَّهُمْ وَ
إِنَّ الَّذِينَ أَوْثُوا الْكُتُبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَرْيَبٌ ﴿١٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَفَرَّقُوا**: (تم تفرقہ ڈالتے ہو۔ جدائی ڈالتے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ** مصدر۔ **تَفَرُّقًا**۔ (الگ الگ کرنا۔ شیرازہ بکھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ر ق) صیغہ۔ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ** مصدر۔ **فَرَقًا**۔ (پھاڑنا۔ الگ کرنا)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **مَا**: (کہ) مصدریہ۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْعِلْمُ**: (علم۔ سائنس) فاعل۔ مرفوع۔ **بَعِيًّا**: (ضد۔ سرکشی۔ زیادتی) منصوب۔ مفعول لہ۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَوْ لَا**: (اگر نہیں)۔ مرکب: (**لَوْ** + **لَا**) حرف شرط۔ غیر جازم۔ + نافیہ۔ **كَلِمَةً**: (بات فرمان۔ قول) مبتداء مرفوع۔ **سَبَقَتْ**: (وہ آگے بڑھ گئی۔ بازی لے گئی)۔ اس نے پہل کی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ساکن ضمیر فاعل تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ب ق) صیغہ۔ **سَبَقَ يَسْبِقُ** مصدر۔ **سَبَقًا**۔ (آگے بڑھنا۔ پہلے پہنچنا۔ پہل کرنا۔ گزرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَى**: (طرف۔ تک) حرف جار۔ **أَجَلٍ**: (ایک

مدت۔ ایک وقت) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُسَسَّى**: (مقررہ) مصدر۔ **تَسْمِيَةً** اسم مفعول۔ محلاً صفت مجرور۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے واقعہ جواب شرط۔ **قُضِيَ**: (فیصلہ کیا گیا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (پورا کرنا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **كَ** اسم منصوب۔ **أُورِثُوا**: (انہیں وارث بنایا گیا) فعل ماضی جمع مجہول مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُورِثُ يُورِثُ**۔ مصدر۔ **إِيرِاثًا**۔ (وارث بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (و ر ث) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَرِثَ يَرِثُ**۔ مصدر۔ **وَرِثَةً**۔ (مالک ہونا۔ وارث ہونا)۔ **الْكِتَابَ**: (کتاب کا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مزحلقہ**۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **شَكٍّ**: (شک) اسم مجرور۔ موصوف۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **مُرِيبٍ**: (شک) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور یہ لوگ جو الگ الگ ہوئے ہیں تو علم (حق) آچکنے کے بعد آپس کی ضد سے (ہوئے ہیں)۔ اور اگر تمہارے پروردگار کی طرف سے ایک وقت مقرر تک کے لئے بات نہ ٹھہر چکی ہوتی تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا۔ اور جو لوگ ان کے بعد (اللہ کی) کتاب کے وارث ہوئے وہ اس (کی طرف) سے شبہ کی الجھن میں (پھنسے ہوئے) ہیں۔

فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٥٥﴾

ف: (پس)۔ کلام کی خوبصورتی کے لئے فصیحہ۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**: (تو) حرف عطف برائے تاکید **ف** سابق۔ **ادْعُ**: (تو بلا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ **ی**۔ حرف علت محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اسْتَقِمْ**: (کھڑا ہو۔ قائم

(رہ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَقَامَ**۔
يَسْتَقِيمُ۔ مصدر۔ **اسْتِقَامَةً** (قائم کرنا۔ سیدھا رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَامَ**۔
يَقُومُ۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامَةً قَوْمَةً قَامَةً**۔ (اٹھنا۔ سیدھا کھڑا ہونا۔ کھڑا ہونا۔ روکنا)۔ **كَمَا** (جیسا کہ) مرکب (لک+ما) حرف تشبیہ۔ جار۔ مصدریہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ **أَمَرْتُ** (تجھے حکم دیا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر
حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم
دینا)۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّبِعْ** (تو پیروی کر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت
ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **تَبَعًا تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **أَهْوَاءُ** (خواہشات کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ** (ان
کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **قُلْ** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر
حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا** (کہنا۔ بات کرنا)۔ **آمَنْتُ** (میں ایمان لایا۔ یقین کیا) فعل ماضی
واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا** (ایمان
لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں
ہونا)۔ **بِنَا** (جو کچھ) مرکب (ب+ما) حرف جار + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْزَلَ** (اس نے اتارا) فعل ماضی
واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا** (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز
ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ** (اترنا)۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔
كِتَابٍ (کتاب) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَمَرْتُ** (تجھے حکم دیا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔
واحد مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔
أَمْرٌ (حکم دینا)۔ **لِ** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **أَعْدِلْ** (میں عدل کروں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر
مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع د ل) صیغہ۔ **عَدَلَ يَعْدِلُ**۔ مصدر۔ **عَدْلًا** (عدل کرنا۔ مساوات قائم کرنا)۔
بَيْنَ (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **كُمُ** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **رَبُّنَا**: (ہمارا رب) مرکب: (**رَبُّ** + **نَا**) خبر مرفوع۔ مضاف + ضمیر جمع مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَبُّ**: (رب) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **کُم**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **أَعْمَالُ**: (اعمال)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **کُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ منصوب۔ **أَعْمَالُ**: (اعمال)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **کُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ لائے نفی جنس۔ رافع خبر۔ ناصب اسم۔ **حُجَّةٌ**: (حجت۔ دلیل۔ ثبوت)۔ لائے نفی جنس کا اسم۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ محلاً مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مضاف۔ **کُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ)۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **يَجْمَعُ**: (وہ جمع کرے گا)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب۔ فتح۔ مادہ (ج م ع) صیغہ۔ **جَمَعَ يَجْمَعُ**۔ مصدر۔ **جَمْعٌ**۔ (جمع کرنا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ محلاً مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الْهَاصِيْرُ**: (لوٹ کے آنے والی جگہ۔ ٹھکانہ) ظرف مکان۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو (اے محمد ﷺ) اسی (دین کی) طرف (لوگوں کو) بلاتے رہنا اور جیسا تم کو حکم ہوا ہے (اسی پر) قائم رہنا۔ اور ان کی خواہشوں کی پیروی نہ کرنا۔ اور کہہ دو کہ جو کتاب اللہ نے نازل فرمائی ہے میں اس پر ایمان رکھتا ہوں۔ اور مجھے حکم ہوا ہے کہ تم میں انصاف کرو۔ اللہ ہی ہمارا اور تمہارا پروردگار ہے۔ ہم کو ہمارے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو تمہارے اعمال کا۔ ہم میں اور تم میں کچھ بحث و تکرار نہیں۔ اللہ ہم (سب) کو اکٹھا کرے گا۔ اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُحَاجُّونَ**: (وہ جھگڑا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنَّا**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ **حَاجَّ يُحَاجُّ** مصدر۔ **مُجَاحَّةً**۔ (باہم بحث کرنا۔ جھگڑا کرنا)۔ **فِي**: (میں۔ بارے میں) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **مَا**: (کہ) مصدریہ۔ **اِسْتَجِيبَ**: (ہو قبول کیا گیا۔ جواب دیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ**۔ مصدر۔ **اِسْتِجَابَةً**۔ (قبول کرنا۔ جواب دینا۔ مان لینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ج و ب) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **جَابَ يَجُوبُ**۔ مصدر۔ **جُوبًا**۔ (چلنا پھرنا / کاٹنا تراشنا۔ گھس جانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ **حُجَّتْ**: (دلیل۔ حجت۔ ثبوت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (اس کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **دَاحِضَةٌ**: (فضول عمل۔ لغو۔ باطل۔ ڈمگمانے والی) خبر مرفوع۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **غَضَبٌ**: (غصہ۔ ناراضی) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٌ**: (عذاب۔ دکھ۔ سزا) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **شَدِيدٌ**: (سخت) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ اللہ (کے بارے) میں بعد اس کے کہ اسے (مومنوں نے) مان لیا ہو جھگڑتے ہیں ان کے پروردگار کے

نزدیک ان کا جھگڑا لغو ہے۔ اور ان پر (اللہ کا) غضب اور ان کے لئے سخت عذاب ہے۔

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْيُزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٤﴾

اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل)۔ صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (سچائی) ثبوت کے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْيُزَانَ**

:(ترازو) معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ یدری: (جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہو۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اذری یدری۔ مصدر۔ اذراء۔ (سمجھانا۔ خبردار کرنا۔ بتانا۔ آگاہ کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (دری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ ذری یدری۔ مصدر۔ ذرایۃ۔ (جاننا۔ معلوم ہونا)۔ لک: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ لعل: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ نصب اسم۔ رافع خبر۔ الساعۃ: (ساعت۔ گھڑی۔ قیامت۔ آخرت) لعل کا اسم منصوب۔ قریب: (نزدیک۔ قریب)۔ لعل کی خبر مرفوع۔ اللہ ہی تو ہے جس نے سچائی کے ساتھ کتاب نازل فرمائی اور (عدل و انصاف کی) ترازو اور تم کو کیا معلوم شاید قیامت قریب ہی آ پہنچی ہو

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُبَارُونَ فِي

السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾

يَسْتَعْجِلُ: (وہ جلدی طلب کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَعْجَلَ يَسْتَعْجِلُ۔ مصدر۔ اِسْتَعْجَالًا۔ (جلدی طلب کرنا۔ جلد خواہش رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ج ل) صیغہ۔ عَجَلَ يَعْجَلُ۔ مصدر۔ عَجَلًا۔ (جلدی کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الَّذِينَ: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يُؤْمِنُونَ: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر۔ مستتر تقدیراً اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الَّذِينَ: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اَمْنًا: (وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ مُشْفِقُونَ: (ڈرنے والے۔ بلا خوف محبت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم

مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عَلِمًا**۔ (جاننا۔ علم رکھنا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **الْحَقُّ**: (حق۔ سچ)۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **أَلَا**: (خبردار۔ سنو!) حرف تنبیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُبَارُونَ**: (وہ جھگڑا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **مَارَى** **يُبَارَى**۔ مصدر۔ **يُبَارَاةً**۔ (جھگڑنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّاعَةِ**: (ساعت۔ قیامت۔ گھڑی۔ آخرت) اسم مجرور۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ**۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ضَلَالٍ**: (گمراہی۔ راستہ سے بھٹکا ہوا) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **بَعِيدٍ**: (بہت گہری۔ بہت دور کی) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: جو لوگ اس پر ایمان نہیں رکھتے وہ اس کے لئے جلدی کر رہے ہیں۔ اور جو مومن ہیں وہ اس سے ڈرتے ہیں۔ اور جانتے ہیں کہ وہ برحق ہے۔ دیکھو جو لوگ قیامت میں جھگڑتے ہیں وہ پرلے درجے کی گمراہی میں ہیں۔

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **لَطِيفٌ**: (انتہائی مہربان۔ باریک بین) خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **عِبَادٍ**: (بندے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَرْزُقُ**: (وہ رزق دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ** **يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقٌ**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مَنْ**: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئْتُهُ**۔ (مرضی)۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْقَوِيُّ**: (مضبوط۔ قوی۔ طاقت ور) خبر مرفوع۔ **الْعَزِيزُ**: (خبر ثانی مرفوع۔

اللہ اپنے بندوں پر مہربان ہے وہ جس کو چاہتا ہے رزق دیتا ہے۔ اور وہ زور والا (اور) زبردست ہے

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ

مَنْ: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **يُرِيدُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **حَرِثَ:** (کھیتی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْآخِرَةُ:** (قیامت۔ آخرت کی) مجرور مضاف الیہ۔ **نَزِدَ:** (ہم اضافہ کریں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةٌ**۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هَ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **حَرِثَ:** (کھیتی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **يُرِيدُ** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **حَرِثَ:** (کھیتی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **نُوتَ:** (ہم دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ جواب شرط۔ مجزوم۔ حرف علت۔ **يَ:** مخذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَ:** (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هَ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم

مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ الآخِرَةُ: (قیامت۔ آخرت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ نَصِيبٍ: (حصہ۔) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو شخص آخرت کی کھیتی کا خواستگار ہو اس کو ہم اس میں سے دیں گے۔ اور جو دنیا کی کھیتی کا خواستگار ہو اس کو ہم اس میں سے دے دیں گے۔ اور اس کا آخرت میں کچھ حصہ نہ ہو گا۔

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ أَشْرَعُوا هُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِّ يَنَّهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

أَمْ: (یا) حرف عطف۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ شِرْكًا: (شریک ٹھہرانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ شَرَعُوا: (انہوں نے مقرر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ش ر ع) صیغہ۔ شَرَعٌ يَشْرَعُ مصدر۔ شَرَعًا: (مقرر کرنا۔) لَ: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الدِّينِ دین۔ اصول۔ طریقہ) اسم مجرور۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ يَأْذُنُ: (وہ آگاہ کر دے۔ تنبیہ کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ آذَنَ يُوْذِنُ مصدر۔ اِيْذَانًا۔ (انتباہ کرنا۔ خبردار کرنا۔ متنبہ کرنا) ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ء ذ ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ آذَنَ يَأْذِنُ مصدر۔ اِذْنًا۔ (اجازت دینا)۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ هِ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَوْلَا: (اگر نہیں) حرف تنبیہ۔ مرکب: (لَوْ + لَا) حرف شرط غیر جازم۔ + نافیہ۔ کَلِمَةً: (بات۔ حکم)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ خبر محذوف۔ "مَوْجُودَةٌ" الْفَصْلُ: (فیصلہ۔ فیصلہ شدہ) مجرور مضاف الیہ۔ لَ: (بلاشبہ) برائے رابطہ شرط۔ قَضِي: (فیصلہ کیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ قَضَى يَقْضِي۔ مصدر۔ قَضَاءً۔ (پورا کرنا)۔ بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ هُمْ: (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) استثنائیہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ الظَّالِمِينَ: (ظلم

کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر سالم۔ منصوب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم علامت۔ **ی۔ ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جمع۔ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابُ**: (عذاب دہکے۔ سزاء) مبتداء مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيْمٌ**: (دردناک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔
ترجمہ آیت: کیا ان کے وہ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے جس کا اللہ نے حکم نہیں دیا۔ اور اگر فیصلے (کے دن) کا وعدہ نہ ہوتا تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا اور جو ظالم ہیں ان کے لئے درد دینے والا عذاب ہے۔

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

تَرَى: (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ **رَأَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الظَّالِمِينَ**: (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت۔ **ی۔**
مُشْفِقِينَ: (ڈرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ حال۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَسَبُوا**: (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الفارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا۔ کمائی کرنا)۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **وَاقِعٌ**: (واقعہ ہونے والا۔ گرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آمَنُوا**: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا) **الصَّالِحَاتِ**: (نیک۔ صالح۔ اچھے) جمع مؤنث سالم۔ مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ بالکسرہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **رَوْضَاتٍ**: (باغیچے)۔ جمع مؤنث سالم۔ اسم مجرور۔ شبہ

جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْجَنَّاتِ**: (باغات) جمع سالم مؤنث۔ مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **يَشَاءُونَ**: (وہ چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَ+لِ+كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ برائے **تَقْوِيَةٍ**۔ **الْفُضْلُ**: (فضل)۔ کرم۔ ضرورت سے زیادہ ملنا) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْكَبِيرُ**: (بہت بڑا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تم دیکھو گے کہ ظالم اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈر رہے ہوں گے اور وہ ان پر پڑے گا۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے وہ بہشت کے باغوں میں ہوں گے۔ وہ جو کچھ چاہیں گے ان کے لیے ان کے پروردگار کے پاس (موجود) ہو گا۔ یہی بڑا فضل ہے۔

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

ذَلِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَ+لِ+كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **يُبَشِّرُ**: (وہ خوشخبری دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشَّرَ يُبَشِّرُ**۔ مصدر۔ **تَبَشِيرًا**۔ (خوشخبری سنانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **عِبَادَهُ**: (بندے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُوَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **آمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل ضمیر تقدیر

هَمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **الصُّلْحُ** (نیک۔ صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **قُلْ** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واؤ حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **أَسْأَلُ** (میں سوال کرتا ہوں)۔ فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل ضمیر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالٌ**۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **كُمُ** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلِيٌّ** (پر) حرف جار۔ **هَـ** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **أَجْرًا** (اجرت۔ بدلہ۔ معاوضہ) منصوب مفعول بہ۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **إِلَّا** (مگر) حرف استثناء۔ **الْمُؤَدَّةُ** (مؤدت۔ پیار۔ محبت۔ دوستی۔ دوست رکھنا) منصوب۔ مستثنیٰ۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **الْقُرْبَى** (قربت داری۔ رشتہ داری) اسم مجرور۔ تقدیراً مکسور۔ **وَ** (اور) حرف استنافیہ۔ **مَنْ** (جو) اسم شرط جازم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَقْتَرِفُ** (فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر تقدیراً **هُوَ**۔ مجزوم۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِقْتَرَفَ يَقْتَرِفُ** مصدر۔ **اِقْتِرَافًا** (کمانا)۔ **حَسَنَةً** (اچھائی۔ بھلائی۔ نیکی۔ وہ نعمت جس سے مسرت و شادمانی ہو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَزِدُ** فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةً** (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **لَـ** (لئے) حرف جار۔ **هَـ** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **هَآ** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **حُسْنًا** (اچھائی۔ بھلائی۔ نیکی۔ وہ نعمت جس سے مسرت و شادمانی ہو۔ اچھا ہونا۔ خوب ہونا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **غَفُورٌ** (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **شَكُورٌ** (خوب قدر کرنے والا)۔ مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہی وہ (انعام ہے) جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو جو ایمان لاتے اور عمل نیک کرتے ہیں بشارت دیتا ہے۔ کہہ دو کہ میں اس کا تم سے صلہ نہیں مانگتا مگر (تم کو) قربت کی محبت (تو چاہیے) اور جو کوئی نیکی کرے گا ہم اس کے لئے اس میں ثواب بڑھائیں گے۔ بے شک اللہ بخشنے والا قدر دان ہے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشِئَ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٢﴾

أَمْ: (کیا) حرف عطف منقطعة۔ **يَقُولُونَ:** (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **افْتَرَى:** (اس نے جھوٹ گھڑا۔ بہتان لگایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ افتعال۔ صیغہ۔ **افْتَرَى يَفْتَرِي**۔ مصدر۔ **افْتِرَاءً**۔ (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى يَفْرِئ**۔ مصدر۔ **فَرِيًّا فَرِيَّةً**۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا۔ پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى بَطْنِ الشَّاةِ فَرَى اللَّحْمِ**۔ **أَوْ البَصْلِ**)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **كَذِبًا:** (جھوٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (پھر) استثنائیہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ کسرہ برائے اتصال بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **يَخْتِمُ:** (وہ مہر لگائے) فعل مضارع واحد مذکر مجزوم۔ محلاً جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ ت م) صیغہ۔ **خَتَمَ يَخْتِمُ**۔ مصدر۔ **خَتْمًا**۔ (مہر لگانا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **قَلْبٍ:** (دل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَ:** (تمہارے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **يَمْحُ:** (وہ مٹا دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ح و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **مَحَا يَمْحُ**۔ مصدر۔ **مَحْوًا**۔ (مٹانا۔ محو کر دینا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **الْبَاطِلَ:** (جھوٹ۔ باطل)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يُحِقُّ:** (ثابت کر دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحَقَّ يُحِقُّ**۔ مصدر۔ **إِحْقَاقًا**۔ (ثابت کرنا)۔ **الْحَقُّ:** (حق۔ سچ۔ ثبوت۔ سند)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **كَلِمَاتٍ:** (کلمات۔ قوانین۔ باتیں)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب

اسم رافع خبر: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ عَلِيمٌ: (خوب جاننے والا) اِنَّ کی خبر مرفوع۔
ب: (ساتھ) حرف جار۔ ذات: (والا) ازستہ کبیرہ۔ مضاف۔ الصُّدُورُ: (دل۔ سینے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: کیا یہ لوگ کہتے ہیں کہ پیغمبر نے اللہ پر جھوٹ باندھ لیا ہے؟ اگر اللہ چاہے تو (اے محمد ﷺ) تمہارے دل پر مہر لگا دے۔ اور اللہ جھوٹ کو نابود کرتا اور اپنی باتوں سے حق کو ثابت کرتا ہے۔ بے شک وہ سینے تک کی باتوں سے واقف ہے۔

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استئنافية۔ هُوَ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الَّذِي: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ يَقْبَلُ: (وہ قبول کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ق ب ل) صیغہ۔ قَبَلَ يَقْبَلُ۔ مصدر۔ قَبُولًا (قبول کرنا) التَّوْبَةُ: (توبہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ عَنِ: (سے۔ کی) حرف جار۔ عِبَادُ: (بندوں کی) اسم مجرور۔ مضاف۔ عِ: (اس۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ يَعْفُو: (وہ معاف کر دیتا ہے۔ وہ درگزر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ع ف و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ عَفَا يَعْفُو۔ مصدر۔ عَفْوًا۔ (معاف کرنا۔ درگزر کرنا)۔ عَنِ: (سے) حرف جار۔ السَّيِّئَاتِ: (برائیوں۔ غلطیوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ يَعْلَمُ: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ع ل م) صیغہ۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ تَفْعَلُونَ: (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ صیغہ۔ فَعَلَ يَفْعَلُ۔ مصدر۔ فَعَلًا۔ (کرنا۔ ہونا)۔

ترجمہ آیت: اور وہی تو ہے جو اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا اور (ان کے) قصور معاف فرماتا ہے اور جو تم کرتے ہو (سب) جانتا

ہے۔

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۚ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

و: (اور) استئنافية۔ يَسْتَجِيبُ: (وہ قبول کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ۔ مصدر۔ اِسْتِجَابَةً (دعا قبول کرنا)۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنَ

يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ء م ن)۔ مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔
أَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**۔ (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔
 الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ع م ل)۔ صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ**۔ (نیک اچھے) جمع مؤنث
 سالم۔ منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **يَزِيدُ**۔ (وہ زیادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر
 مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د)۔ جوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةً**۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔
هُمْ۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔
فَضْلٍ۔ (فضل۔ کرم۔ مہربانی۔ ضرورت سے زیادہ ملنا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) استثنافیہ۔ **الْكَافِرُونَ**۔ (کفر کرنے والے۔ احکام الہی کا انکار کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً مبتداء
 مرفوع۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر
 مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٍ**۔ (عذاب۔ دکھ۔ سزا) مبتداء۔ مؤخر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مبتداء **الْكَافِرُونَ** کی خبر
 مرفوع۔ موصوف۔ **شَدِيدٌ**۔ (سخت) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جو ایمان لائے اور عمل نیک کئے ان کی (دعا) قبول فرماتا ہے اور ان کو اپنے فضل سے بڑھاتا ہے۔ اور جو کافر ہیں ان
 کے لئے سخت عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ اللَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٤﴾
و۔ (اور) استثنافیہ۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **بَسَطَ**۔ (اس نے کشائش کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط)۔ صیغہ۔ **بَسَطَ يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسْطًا**۔ (کشائش کرنا۔ کشادہ کرنا۔ وسیع
 کرنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **الرِّزْقِ**۔ (رزق) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **عِبَادٍ**۔ (بندوں کے) اسم
 مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**۔ (بلاشبہ)۔ برائے رابطہ جواب
 شرط۔ **بَغَوْا**۔ (انہوں نے سرکشی کی۔ زیادتی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔ مصدر۔ **بَغْيًا**۔ (تلاش کرنا۔ چاہنا۔ خواہش کرنا)۔
 انصافی کرنا۔ ظلم کرنا۔ زیادتی کرنا۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف

عطف۔ لکن: (لیکن) حرف استدراک۔ یُنْزِلُ: (وہ اتارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ تَنْزِیلًا۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ نُزُولٌ۔ (اترنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ قَدَرٍ: (اندازے کے۔ ناپ تول کے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ یَشَاءُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیئَةً۔ (مرضی)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ہ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ عِبَادٍ: (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ خَبِيرٌ: (خوب خبر رکھنے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ بَصِيرٌ: (خوب بصیرت رکھنے والا) نگرانی کرنے والا۔ دیکھنے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق میں فراخی کر دیتا تو زمین میں فساد کرنے لگتے۔ لیکن وہ جو چیز چاہتا ہے اندازے کے ساتھ نازل کرتا ہے۔ بے شک وہ اپنے بندوں کو جانتا اور دیکھتا ہے

وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

و: (اور) استئنافية۔ ھُو: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الَّذِي: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ یُنْزِلُ: (وہ اتارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ تَنْزِیلًا۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ نُزُولٌ۔ (اترنا)۔ الْغَيْثُ: (بارش کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ بَعْدُ: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مَّا: (کہ) مصدریہ۔ قَنَطُوا: (نامید ہوتے ہیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مصدر۔ قَنَطَ یَقْنُطُ۔ مصدر۔ قُنُوطًا۔ (نامید ہونا۔ مایوس ہونا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ یَنْشُرُ: (وہ) بکھیرتا ہے۔ پھیلاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ش) صیغہ۔ نَشَرَ یَنْشُرُ۔ مصدر۔ نَشْرًا۔ (پھیلا نا)۔ رَحْمَتٍ: (رحمت۔ مہربانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ ہ: (اس کی۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) استئنافية۔ ھُو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر

غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْوَلِيُّ**: (ساتھی۔ دوست۔ سرپرست۔ مددگار) خبر مرفوع۔ **الْحَبِيدُ**: (انتہائی قابل تعریف) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور وہی تو ہے جو لوگوں کے ناامید ہو جانے کے بعد مینہ برساتا اور اپنی رحمت (یعنی بارش) کی برکت کو پھیلا دیتا ہے۔ اور وہ کارساز اور سزاوار تعریف ہے۔

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ من: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات۔ نشانیاں) اسم مجرور۔ مضاف۔ ة: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور۔ مضاف۔ الیہ۔ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ خلق: (پیدائش) مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ السماوات: (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الأرض: (زمین) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ ما: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف مجرور۔ بٹ: (اس نے پھیلا یا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ث ث) مضاعف۔ صیغہ۔ بٹ۔ مصدر۔ بٹا۔ (پھیلا نا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہما: (دونوں) ضمیر تشبیہ۔ مذکر و مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ من: (سے) حرف جار۔ دابۃ: (جانور)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) استثنافیہ۔ ہو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ علی: (پر) حرف جار۔ جمع: (اکٹھ۔ جمع) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہم: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اذا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ یشاء: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً۔ ہو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ شاء یشاء۔ مصدر۔ مشیئة۔ (مرضی)۔ قدیر: (پیمانے۔ اندازے مقرر کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء۔ "ہو"۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور اسی کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا اور ان جانوروں کا جو اس نے ان میں پھیلا رکھے ہیں اور وہ جب چاہے ان کے جمع کر لینے پر قادر ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مَآ: (جو) اسم شرط۔ جازم مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ أَصَابَ: (اس کو پہنچے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً هُو۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَصَابَ يُصِيبُ۔ مصدر۔ اِصَابَةٌ (تکلیف پہنچنا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ مُصِيبَةٌ: (مصیبت۔ تکلیف) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ بِمَا: (جو) کچھ) مرکب: (ب+مَآ) حرف جار+ اسم مصدریہ۔ کَسَبَتْ: (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ث ساکن۔ علامت ضمیر فاعل۔ تانیث۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً هُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ کَسَبَ يَكْسِبُ۔ مصدر۔ کَسَبًا۔ (کمانا۔ کمائی کرنا) اَيَّدِي: (ہاتھ) اصلاً اَيَّدِيْن تھ۔ نون جمع مخذوف۔ بوجہ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) اعتراضیہ۔ يَعْفُو: (وہ معاف کر دیتا ہے۔ درگزر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً هُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ عَفَا يَعْفُو۔ مصدر عَفْوًا۔ (معاف کرنا۔ درگزر کرنا)۔ عَن: (سے) حرف جار۔ کَثِيرٌ: (اکثریت۔ زیادہ تر) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور جو مصیبت تم پر واقع ہوتی ہے سو تمہارے اپنے فعلوں سے اور وہ بہت سے گناہ تو معاف ہی کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مَآ: (نہیں) عمل لیس کا۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ أَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً گار اسم مرفوع۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ برائے تاکید نفی۔ مُعْجِزِينَ: (عاجز کرنے والوں کے۔ کمزور کرنے والوں کے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ لفظاً مجرور۔ مَآ کی خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَآ: (نہیں) نافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (علاوہ) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف علیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ زائد۔ وَلِيٍّ: (ولی۔ دوست۔ حامی۔ سرپرست)۔ لفظاً مجرور۔ محلاً متداء مؤخر۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ نَصِيرٍ: (مددگار) مبالغہ۔ لفظاً معطوف مجرور۔ محلاً مرفوع۔ ترجمہ آیت: اور تم زمین میں (اللہ کو) عاجز نہیں کر سکتے۔ اور اللہ کے سوانہ تمہارا کوئی دوست ہے اور نہ مددگار۔

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات۔ نشانیوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ الْجَوَارِ: (جَارِیۃ کی جمع۔ کشتیاں۔ بحری جہاز۔ لائیں)۔ لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْبَحْرِ: (سمندر) اسم مجرور۔ مضاف۔ لَک: (جیسے) حرف تشبیہ۔ اور جار۔ الْأَعْلَامِ: (پہاڑوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔

ترجمہ آیت: اور اسی کی نشانیوں میں سے سمندر کے جہاز ہیں (جو) گویا پہاڑ ہیں)۔

اِنْ يَّشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلِلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿٣٣﴾

اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ يَّشَأْ: (وہ چاہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً ہُو۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ يَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِيئَةً۔ (مرضی)۔ يُسْكِنِ: (وہ روک دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ جواب شرط۔ کسرہ برائے اتصال بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً ہُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُسْكِنَ يُسْكِنُ۔ مصدر۔ اِسْكَانًا۔ (روکنا۔ ساکن کرنا)۔ الرِّيحَ: (ہوا کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ يَظْلِلْنَ: (وہ ہو جائیں) فعل ناقص مضارع جمع مؤنث۔ غائب۔ مبنی بر سکون۔ نون نسوہ۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً ہُن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ ظَلَّ يَظِلُّ۔ مصدر۔ ظَلًا۔ ظُلُوْلًا۔ (ہونا۔ ہو جانا)۔ رَوَاكِدَ: (رَوَاكِدُ کی جمع۔ ٹھہرے ہوئے۔ کھڑے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ ظَهْرِهِ: (پیٹھ۔ پشت۔ سطح) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مرجع الْبَحْرِ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ فی: (میں) حرف جار۔ ذٰلِكَ: (وہ) مرکب: (ذ+ل+ک) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ مز حلقہ۔ آیات: (آیات) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُلِّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور مضاف۔ صَبَّارٍ: (خوب ڈٹے رہنے والے۔ استقامت والے) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ شَكُوْرٍ: (بہت قدردان۔ بہت شکر کرنے والے) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اگر اللہ چاہے تو ہوا کو ٹھہیرا دے اور جہاز اس کی سطح پر کھڑے رہ جائیں۔ تمام صبر اور شکر کرنے والوں کے لئے ان

(باتوں) میں قدرت اللہ کے نمونے ہیں۔

اَوْ يُؤْبِقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوْا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيْرٍ ﴿٣٤﴾

اَوْ: (یا) حرف عطف۔ **يُؤْبِقُ:** (تباہ کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُمُ**۔ معطوف مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَوْبِقَ يُؤْبِقُ**۔ مصدر۔ **اِيْتَاَقُ**۔ (تباہ کرنا۔ برباد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (وب ق) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَبِقَ يَبِقُ**۔ مصدر۔ **وَبَقًا**۔ (برباد ہونا)۔ **هُنَّ:** (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِمَا:** (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجزوم۔ **كَسَبُوْا:** (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمائی کرنا۔ کماتا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَعْفُ:** (وہ معاف کرتا ہے۔ درگزر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُمُ**۔ معطوف مجزوم۔ علامت واو حرف علت محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **عَفَا يَعْفُو**۔ مصدر۔ **عَفْوًا**۔ (معاف کرنا۔ درگزر کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **كَثِيْرٍ:** (بہت زیادہ) اسم مجزوم۔

یا ان کے اعمال کے سبب ان کو تباہ کر دے۔ اور بہت سے قصور معاف کر دے

وَيَعْلَمَ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْ اٰيٰتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيْصٍ ﴿٣٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **يَعْلَمَ:** (وہ جان لیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب ساکن۔ (معطوف علیہ۔ میری سمجھ میں نہیں آ رہا یہ لفظ کس وجہ سے منصوب۔ کونسا لفظ محذوف ہے) فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ **الَّذِيْنَ:** (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **يُجَادِلُوْنَ:** (وہ جھگڑتے ہیں۔ بحث مباحثہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع۔ مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَلَ يُجَادِلُ**۔ مصدر۔ **مُجَادَلَةً**۔ (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا)۔ **فِي:** (میں۔ بارے میں) اسم مجزوم۔ **آيٰاتٍ:** (آیات۔ نشانیوں کے) اسم مجزوم۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجزوم مضاف الیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمُ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجزوم۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائد۔ برائے تاکید۔ **مَّحِيْصٍ:** (ٹھکانہ۔ بھاگنے کی جگہ۔ لوٹنے کی جگہ۔ جائے پناہ) لفظاً مجزوم۔ محلاً مبتداء مرفوع۔

اور (انتقام اس لئے لیا جائے کہ) جو لوگ ہماری آیتوں میں جھگڑتے ہیں۔ وہ جان لیں کہ ان کے لئے خلاصی نہیں

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

ف: (تو) استثنائیہ۔ مَا: (اگر) اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ أُوتِيتُمْ: (تم کو دیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔

ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً اَنْتُمْ۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْتِ یُوتِی۔ مصدر۔ اِيتَاء۔

ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء تی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَنْتِ یائی۔ مصدر۔ اِيتِیَان۔ (دینا۔ لانا)۔ اگر بعد میں ب حرف

جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ شَیْءٌ: (چیز) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ف: (پس) برائے

رابطہ جواب شرط۔ مَتَاعٌ: (مال اسباب۔ فائدہ دینے والا سامان) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف "ہو" مضاف۔ الْحَیَاةُ: (زندگی) مجرور

مضاف الیہ۔ موصوف۔ الدُّنْیَا: (دنیا) غیر منصرف۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو) اسم

موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ عِنْدَ: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف

الیہ۔ خَیْرٌ: (بھلائی۔ اچھائی۔ بہتری) خبر مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَبْقٰی: (ہمیشہ رہنے والا) فعل التفضیل۔ معطوف

مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الَّذِیْنَ: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ آمَنُوا: (وہ ایمان

لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً اھُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔

اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَاْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔

حفاظت میں ہونا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ رَبِّ: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ اھُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر

غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ یَتَوَكَّلُونَ: (وہ توکل کرتے ہیں۔ بھروسہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ تَوَكَّلَ یَتَوَكَّلُ۔ مصدر۔ تَوَكَّلُ: (توکل کرنا۔ اعتماد کرنا)۔

ترجمہ آیت: (لوگو) جو (مال و متاع) تم کو دیا گیا ہے وہ دنیا کی زندگی کا (نپا سدا رہ) فائدہ ہے۔ اور جو کچھ اللہ کے ہاں ہے وہ بہتر اور قائم

رہنے والا ہے (یعنی) ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں۔

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ الَّذِیْنَ: (جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً معطوف بر سابق۔ یَجْتَنِبُونَ: (وہ پرہیز کرتے ہیں) فعل

مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اجْتَنَبَ یَجْتَنِبُ

مصدر۔ **اجْتَنَابٌ**۔ (پرہیز کرنا)۔ **كَبَائِرُ**۔ (بڑے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْإِثْمُ**۔ (گناہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْفَوَاحِشُ**۔ (بد عملیوں۔ بے حیائیوں) معطوف منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **مَا**۔ (۔) زائدہ۔ **غَضَبُوا**۔ (انہوں نے غصہ کیا۔ غضبناک ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (غ ض ب) صیغہ۔ **غَضِبَ يَغْضَبُ**۔ مصدر۔ **غَضَبًا**۔ (غصہ ہونا۔ غضبناک ہونا)۔ **هُمُ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَغْفِرُونَ**۔ (وہ مغفرت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جو بڑے بڑے گناہوں اور بے حیائی کی باتوں سے پرہیز کرتے ہیں۔ اور جب غصہ آتا ہے تو معاف کر دیتے ہیں۔
وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿۳۸﴾
وَ۔ (اور) استثنائیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً معطوف مجرور۔ **اسْتَجَابُوا**۔ (انہوں نے قبول کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ**۔ مصدر۔ **اسْتِجَابَةً**۔ (دعا قبول کرنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **رَبِّ**۔ (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَقَامُوا**۔ (انہوں نے کھڑی کی۔ قائم کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً**۔ (قائم کرنا۔ کھڑی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ **قِيَامٌ**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **الصَّلَاةُ**۔ (صلوٰۃ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم۔ فیصلہ۔ معاملہ) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شُورَى**۔ (مشورہ کرنا۔ مشورہ) خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **بَيْنَ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مِمَّا**۔ (اس سے جو) مرکب۔ (مِنْ + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مجرور صفت۔ **رَزَقْنَا**۔ (ہم نے رزق دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

نَحْنُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزُقَ**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔
هُمْ۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُنْفِقُونَ**۔ (وہ خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔
انْفَقَ يُنْفِقُ۔ مصدر۔ **انْفَقَ**۔ (خرچ کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جو اپنے پروردگار کا فرمان قبول کرتے ہیں اور نماز پڑھتے ہیں۔ اور اپنے کام آپس کے مشورے سے کرتے ہیں۔ اور جو مال ہم نے ان کو عطا فرمایا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

وَ۔ (اور) عطف۔ **الَّذِينَ**۔ (جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً معطوف مجرور۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **أَصَابَ**۔ (اس کو پہنچے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (تکلیف پہنچنا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال ما بعد۔ **الْبَغْيُ**۔ (ظلم۔ اندھیر۔ زیادتی)۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَنْتَصِرُونَ**۔ (وہ مدد کرتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصَرًا**۔ (مدد کرنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو ایسے ہیں کہ جب ان پر ظلم و تعدی ہو تو (مناسب طریقے سے) بدلہ لیتے ہیں۔

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَ۔ (اور) استئنافية۔ **جَزَاءُ**۔ (جزاء۔ بدلہ۔ معاوضہ)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **سَيِّئَةٍ**۔ (برائی۔ بدی۔ بری) مجرور مضاف الیہ۔ **سَيِّئَةٍ**۔ (برائی۔ بدی۔ بری) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مِثْلُ**۔ (مانند۔ طرح) صفت۔ مرفوع۔ تابع موصوف۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (تو) حرف عطف۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَفَا**۔ (اس نے معاف کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **عَفَا يَعْفُو**۔ مصدر۔ **عَفْوًا**۔ (معاف کرنا۔ درگزر کرنا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف

عطف۔ اَصْلَحَ: (اس نے درستی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔
 اَصْلَحَ یُصْلِحُ۔ مصدر۔ اِصْلَاحًا۔ (درست کرنا۔ تندرست بنانا۔ صحت دینا۔ کمی دور کرنا)۔ ف: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔
 اَجْرُ: (اجر۔ بدلہ۔ معاوضہ)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
 عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف
 تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ہ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ لا: (نہیں) نافیہ۔
 یُحِبُّ: (وہ پیار کرتا ہے۔ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَحَبَّ یُحِبُّ۔ مصدر۔ اِحْبَابٌ۔ (پسند کرنا۔ محبت کرنا)۔ کُلُّ: (تمام۔ ہر ایک)
 برائے تاکید۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ الظَّالِمِینَ: (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر
 منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور برائی کا بدلہ تو اسی طرح کی برائی ہے۔ مگر جو درگزر کرے اور (معاملے کو) درست کر دے تو اس کا بدلہ اللہ کے
 ذمے ہے۔ اس میں شک نہیں کہ وہ ظلم کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

وَلَمَنِ اَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ ابتدائیہ۔ مِّن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ مبتداء مرفوع۔ کسرہ
 برائے اتصال۔ اِنْتَصَرَ: (وہ بدلہ لے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افتعال۔ صیغہ۔ اِنْتَصَرَ یَنْتَصِرُ۔ مصدر۔ اِنْتِصَارًا۔ (بدلہ لینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ نَصْرٌ
 یَنْصُرُ۔ مصدر۔ نَصْرًا۔ (مدد کرنا)۔ بَعْدَ: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ ظُلْمٌ: (ظلم۔ اندھیر کا) مجرور مضاف الیہ۔
 مضاف۔ ہ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔
 اُولَٰئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع
 مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ سَبِيلٌ: (راہ) لفظاً
 مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ اور جملہ محلاً جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور جس پر ظلم ہوا ہو اگر وہ اس کے بعد انتقام لے تو ایسے لوگوں پر کچھ الزام نہیں۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

اِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافہ و مکفوفہ**۔ مرکب: (اِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ **السَّبِيلُ:** (راہ) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَظْلِمُونَ:** (وہ ظلم کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **النَّاسُ:** (لوگوں کو) منصوب مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَبْغُونَ:** (وہ حد سے بڑھتے ہیں۔ سرکشی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔ مصدر۔ **بَغْيًا**۔ **بَغْيَةً**۔ (چاہنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **بِغَيْرِ:** (بغیر) مرکب: (بِ + غَيْرِ) ساتھ + حرف جار۔ مضاف۔ **الْحَقِّ:** (حق۔ سچ) مجرور مضاف الیہ۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٌ:** (عذاب۔ دکھ۔ سزا) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً **أُولَٰئِكَ** مبتدأ کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ:** (دردناک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: الزام تو ان لوگوں پر ہے جو لوگوں پر ظلم کرتے ہیں اور ملک میں ناحق فساد پھیلاتے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن کو تکلیف دینے والا عذاب ہوگا۔

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَیِّنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٢٣﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَ:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ ابتدائیہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ مبتداء مرفوع۔ **صَبَرَ:** (اس نے استقامت دکھائی۔ ڈٹا رہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **غَفَرَ:** (اس نے مغفرت کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ**۔ **مَغْفِرَةً**۔ (مغفرت کرنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ذَٰلِكَ:** (اس کے) اسم اشارہ بعید۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَ:**

(بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مزحلقہ۔ مَن:** (سے) حرف جار۔ **عَزَمَ:** (پختہ ارادہ۔ ہمت۔ جذبہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْأُمُور:** (معاملات۔)۔

ترجمہ آیت: اور جو صبر کرے اور قصور معاف کر دے تو یہ ہمت کے کام ہیں۔

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٢٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مَن:** (اور) اسم موصول۔ شرطیہ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ مقدم۔ جازم مضارع۔ **يُضِلِل:** (وہ گمراہ کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ کسرہ برائے اتصال بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانہ۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلٌّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع **مِن:** (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **وَلِيٍّ** (دوست۔ سرپرست۔ کارساز) لفظاً مجرور محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِن:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدٍ:** (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **تَرَى:** (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الظَّالِمِينَ:** (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) منصوب۔ علامت ی۔ مفعول بہ۔ **لَمَّا:** (جب۔ بمعنی حِينَ) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **رَأَوْا:** (انہوں نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ضمہ بوجہ وصل۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الْعَذَابُ:** (عذاب۔ دکھ۔ سزا) (کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَقُولُونَ:** (وہ کہیں گے۔ وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **هَلْ:** (کیا) حرف استفہام۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **مَرَدٍّ:** (لوٹ جائے۔ واپس

جائے) مصدر۔ میسی۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔
سَبِيلٌ: (راہ) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جس شخص کو اللہ گمراہ کرے تو اس کے بعد اس کا کوئی دوست نہیں۔ اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ (دوزخ کا) عذاب دیکھیں گے تو کہیں گے کیا (دنیا میں) واپس جانے کی بھی کوئی سبیل ہے؟

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدُّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ تَرَ: (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ برائے اتصال۔ ضمیر حرف

علت۔ ی۔ کو الف سے بدلا گیا۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔

رُؤْيَاً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔

محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُعْرَضُونَ**: (پیش کئے جائیں گے) فعل مضارع جمع مجہول مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی

موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ر ض) صیغہ۔ **عَرَضَ يَعْرِضُ**۔ مصدر۔

عَرَضًا (پیش کرنا۔ سامنے لانا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔

خَاشِعِينَ: (زاری کرنے والے۔ عاجزی کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**:

(سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ **الدُّلِّ**: (ذلت۔ رسوائی)۔ اسم مجرور۔ **يَنْظُرُونَ**: (وہ)

دیکھتے ہیں۔ دیکھیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (مہلت دینا۔ دیکھنا)۔ جملہ محلاً

منصوب۔ حال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **طَرْفٍ**: (نگاہ۔ نظر) اسم مجرور۔ موصوف۔ **خَفِيٍّ**۔ (چھپی

ہوئی) منصوب۔ صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔ **إِخْفَاءً**: (چھپانا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَفِيَ**

يَخْفَى۔ مصدر۔ خفیاً۔ (چھپانا۔ پوشیدہ رکھنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔

الَّذِينَ: (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل

641

- ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنْ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ءمن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمَنْ يَأْمَنْ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الْخَاسِرِينَ**۔ (گھاٹا کھانے والے۔ نقصان اٹھانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ علامت۔ **ي**۔ **الَّذِينَ**۔ (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی برفتحہ۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **خَسِرُوا**۔ (انہوں نے گھاٹا کھایا۔ نقصان اٹھایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خس)۔ صیغہ۔ **خَسِرَ يَخْسِرُ**۔ مصدر۔ **خَسِرَانِ**۔ **خَسَارَةً خُسْرًا**۔ (گھاٹا کھانا۔ نقصان اٹھانا)۔ **أَنْفُسَ**۔ (جانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَهْلِي**۔ (والے۔ گھر والے۔ تعلقہ دار) معطوف منصوب۔ اصلاً **أَهْلِيْنِ** تھا۔ نون جمع۔ محذوف بوجہ مضاف۔ **هُمُ**۔ (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**۔ (قیامت کے) اسم مجرور مضاف الیہ۔ **أَلَا**۔ (خبر دار۔ سنو) حرف تنبیہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الظَّالِمِينَ**۔ (ظالم۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ علامت۔ **ي**۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **عَذَابٍ**۔ (عذاب۔ دکھ۔ سزا) اسم مجرور۔ شبہ جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُقِيمٍ**۔ (قائم رہنے والا۔ دائمی) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور تم ان کو دیکھو گے کہ دوزخ کے سامنے لائے جائیں گے ذلت سے عاجزی کرتے ہوئے چھپی (اور نیچی) نگاہ سے دیکھ رہے ہوں گے۔ اور مومن لوگ کہیں گے کہ خسارہ اٹھانے والے تو وہ ہیں جنہوں نے قیامت کے دن اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو خسارے میں ڈالا۔ دیکھو کہ بے انصاف لوگ ہمیشہ کے دکھ میں (پڑے) رہیں گے۔

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُوهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَتَمُنُّ بِرَأْسِهِ فَمَالَهُ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٦٦﴾

وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **أَوْلِيَاءَ**۔ (دوست۔ حامی۔ سرپرست) غیر منصرف۔ محلاً لفظاً مجرور۔ محلاً اسم مؤخر مرفوع۔ **يَنْصُرُونَ**۔ (مدد کرتے ہیں۔ یامد کریں

گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ جملہ محلاً **أُولَئِكَ** کی صفت۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر)۔ صیغہ **نَصَرَ يَنْصُرُ**۔ مصدر **نَصَرًا**۔ (مدد کرنا)۔ **هُم** : (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ** : (سے) حرف جار **دُونِ** : (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ** : (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ** : (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ** : (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مقدم۔ جازم فعل شرط۔ **يُضِلُّ** : (وہ گمراہ کر دے) (فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ کسرہ برائے اتصال بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلُّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **اللّٰهُ** : (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **فَ** : (پس) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **مَا** : (نہیں) نافیہ۔ **لَ** : (لئے) حرف جار۔ **هُ** : (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی ضمہ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **سَبِيلٍ** : (راہ) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور اللہ کے سوا ان کے کوئی دوست نہ ہوں گے کہ اللہ کے سوا ان کو مدد دے سکیں۔ اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے (ہدایت کا) کوئی رستہ نہیں۔

اسْتَجِيبُوا لِلرَّبِّ كُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ **طَالِكُمْ مِّنْ مَّلَاجِيٍّ مَعِدٍ وَمَالِكُمْ مِّنْ نَّكِيرٍ** ﴿٢٤﴾
اسْتَجِيبُوا : (تم قبول کرو۔ تم حکم مان لو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ**۔ مصدر **اسْتِجَابَةٌ**۔ (دعا قبول کرنا)۔ **لَ** : (لئے) حرف جار۔ **رَبِّ** : (رب کی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم** : (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ** : (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **أَنْ** : (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَأْتِي** : (وہ لے آیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَنْتِ يَأْتِي**۔ مصدر **إِيتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **يَوْمٌ** : (دن) فاعل۔ مرفوع۔ **لَا** : (نہیں) نفی لائے جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **مَرَدٌ** : (لوٹ آنا۔ واپس آنا۔ پلٹ دینا)۔ لائے نفی کا اسم منصوب۔ **لَ** : (لئے) حرف جار۔ **هُ**

(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی کی خبر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ ضمہ۔ برائے اتصال۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائد۔ **مَلَجًا**: (ٹھکانہ) **لَجَاءٌ لَجُوءٌ**۔ مصدر۔ لفظاً مجرور۔ محلاً ظرف مکان۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ **يَوْمَئِذٍ**: (اس دن۔ قیامت کے دن) مرکب: (**يَوْمَ** + **إِذ**) ظرف زمان۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ محلاً جملہ خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائد۔ برائے تاکید۔ **تَكْثِيرٌ**: (انکار) مصدر۔ لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ان سے کہہ دو کہ (قبل اس کے کہ وہ دن جو ٹلے گا نہیں اللہ کی طرف سے آمو جو دہو اپنے پروردگار کا حکم قبول کرو۔ اس دن تمہارے لئے نہ کوئی جائے پناہ ہوگی اور نہ تم سے گناہوں کا انکار ہی بن پڑے گا۔

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ حَفِيفًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٢٨﴾

ف: (تو) استثنائیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَعْرَضُوا**: (وہ منہ موڑیں۔ اعراض برتیں۔ نظر انداز کریں۔) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرَضَ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضًا**۔ (اعراض کرنا۔ منہ پھیرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ **ف**: (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ محلاً محذوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رِسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **كَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَفِيفًا**: (حفاظت کرنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **إِنْ**: (نہیں) نافیہ۔ آگے **إِلَّا** صلہ ہے **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كَ**: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ۔ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **الْبَلَاغُ**: (پیغام پہنچانا۔ تبلیغ کرنا) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **إِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع

خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **أَنْ** کا اسم منصوب۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **أَذَقْنَا**: (ہم نے چکھایا۔ ہم مزہ چکھاتے ہیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذِيقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَةً**۔ (مزہ چکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **الْإِنْسَانُ**: (انسان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنَّا**: (ہم سے) مرکب: (**مِنْ** + **نَا**) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَحْمَةً**: (رحمت۔ مہربانی۔ عنایت) منصوب مفعول بہ ثانی۔ **فَرِحَ**: (وہ خوش ہوا۔ خوش ہو جاتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **هُوَ**۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ف ر ح) صیغہ۔ **فَرِحَ يَفْرَحُ**۔ مصدر۔ **فَرْحًا**۔ (خوش ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **تُصَبِّ**: (تم کو پہنچے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ **أَصَابَ**: (وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچانا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَيِّئَةً**: (برائی۔ تکلیف۔ دکھ) فاعل۔ مرفوع۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار + اسم مصدریہ۔ **قَدَّمَ**: (اسے نے آگے بھیجا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **قَدَّمَ يَقْدِمُ**۔ مصدر۔ **تَقْدِيمًا**۔ (آگے بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ق د م) صیغہ۔ **قَدِمَ يَقْدِمُ**۔ مصدر۔ **قَدُومًا مَقْدَمًا**۔ (آگے بڑھنا۔ متوجہ ہونا)۔ **أَيَّدِي**: (ہاتھوں نے) فاعل۔ مرفوع۔ اصلاً **أَيَّدِيْنِ** تھیں۔ نون محذوف بوجہ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رفع خبر۔ **الْإِنْسَانُ**: (انسان) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَفُورًا**: (بہت زیادہ ناشکر) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: پھر اگر یہ منہ پھیر لیں تو ہم نے تم کو ان پر نگہبان بنا کر نہیں بھیجا۔ تمہارا کام تو صرف (احکام کا) پہنچا دینا ہے۔ اور جب ہم انسان کو اپنی رحمت کا مزہ چکھاتے ہیں تو اس سے خوش ہو جاتا ہے۔ اور اگر ان کو ان ہی کے اعمال کے سبب کوئی سختی پہنچتی ہے تو (سب احسانوں کو بھول جاتے ہیں) بے شک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ يُخْلِقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهْبِ لِمَنْ يَّشَآءُ اِنَاثًا وَيَهْبِ لِمَنْ يَّشَآءُ الذُّكُوْرَ ﴿٢٩﴾

لِلّٰهِ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (ل+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مُلْكٌ:**

(ملک۔ ریاست۔ بادشاہت) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔

الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ **يَخْلُقُ:** (وہ پیدا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی

مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ:** مصدر۔ (پیدا کرنا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

منصوب۔ مفعول بہ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔

مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ:** مصدر۔ **مَشِئْتُهُ:** (مرضی)۔ **يَهَبُ:** (وہ عطا کرتا ہے)۔ ہبہ

کرتا ہے۔ تحفہ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (وہ ب)

مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَهَبَ يَهَبُ:** مصدر۔ **وَهَبْنَا:** (تحفہ دینا۔ عطا کرنا۔ عنایت کرنا۔ بخشنا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔

مَنْ: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ:** مصدر۔ **مَشِئْتُهُ:** (مرضی)۔

إِنَّا: (اُنٹی) کی جمع۔ مادائیں۔ لڑکیاں۔ عورتیں) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **يَهَبُ:** وہ عطا کرتا ہے۔ ہبہ

کرتا ہے۔ تحفہ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (وہ ب) مثال

واوی۔ صیغہ۔ **وَهَبَ يَهَبُ:** مصدر۔ **وَهَبْنَا:** (تحفہ دینا۔ عطا کرنا۔ عنایت کرنا۔ بخشنا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **مَنْ:** (جسے) اسم

موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی

مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ:** مصدر۔ **مَشِئْتُهُ:** (مرضی)۔ **الذُّكُورُ:** (الذکر)

کی جمع۔ نر)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: (تمام) بادشاہت اللہ ہی کی ہے آسمانوں کی بھی اور زمین کی بھی۔ وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے۔ جسے چاہتا ہے بیٹیاں عطا

کرتا ہے اور جسے چاہتا ہے بیٹے بخشتا ہے۔

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَّا نَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيْبًا ۚ إِنَّهُ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٥٠﴾

أَوْ: (یا) حرف عطف۔ **يُزَوِّجُ:** (ملے جلے۔ جوڑے دینا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَزْوَجَ يُزَوِّجُ:** مصدر۔ **إِزْوَاجًا:** (جوڑے)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

منصوب۔ مفعول بہ۔ **ذُکِّرَ اَنَا:** (نر۔ مرد۔ لڑکے) منصوب۔ مفعول بہ۔ ثانی۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اَنَا:** (عورتیں۔ لڑکیاں) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَجْعَلُ:** (وہ بناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **عَقِيْبًا:** (بانجھ) منصوب مفعول بہ ثانی۔ **اِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم رافع خبر۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلِيْمٌ:** (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **قَدِيْرٌ:** (خوب اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ **اِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: یا ان کو بیٹے اور بیٹیاں دونوں عنایت فرماتا ہے۔ اور جس کو چاہتا ہے بے اولاد رکھتا ہے۔ وہ تو جاننے والا (اور) قدرت والا ہے **وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا اَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا فَيُؤْخِیْ بِاِذْنِهٖ مَا يَشَاءُ ۚ اِنَّهٗ عَلٰی حَكِيْمٍ ﴿۵۱﴾** **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **بَشَرٍ:** (بشر۔ انسان) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **اَنْ:** (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يُكَلِّمُ:** (وہ کلام کرے۔ بات کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **كَلَّمَ يَكَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَكْلِيْمًا**۔ (کلام کرنا۔ بات کرنا)۔ **هُ:** (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ **اِلَّا:** (مگر۔ سوائے۔ علاوہ) حرف استثناء۔ **وَحْيًا:** (وحی) منصوب۔ مستثنیٰ۔ **اَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **وَرَاءَ:** (پیچھے سے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **حِجَابٍ:** (پردے کے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **اَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **يُرْسِلَ:** (بھیجا جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **اِرْسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ **رَسَلَ يَرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَالًا**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **رَسُوْلًا:** (پیغمبر۔ بھیجا ہوا) منصوب۔ مفعول

ہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **یُوحٰی:** (حکم دیا جاتا ہے۔ وحی کی جاتی ہے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحٰی یُوحٰی۔** مصدر۔ **إِیْحَآء۔** (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وحی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحٰی یَحٰی۔** مصدر۔ **وَحٰی۔** (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنِ:** (اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **یَشَآء:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَآءَ یَشَآء۔** مصدر۔ **مَشِیئَۃ۔** (مرضی)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلِی:** (اعلیٰ و ارفع) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **حَکِیْم:** (حکمت والا) **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کسی آدمی کے لئے ممکن نہیں کہ اللہ اس سے بات کرے مگر الہام (کے ذریعے) سے یا پردے کے پیچھے سے یا کوئی فرشتہ بھیج دے تو وہ اللہ کے حکم سے جو اللہ چاہے القا کرے۔ بے شک وہ عالی رتبہ (اور) حکمت والا ہے۔

وَكَذٰلِكَ اَوْحٰیْنَآ اِلَیْكَ رُوحًا مِّنْ اَمْرِ نَا مَا كُنْتَ تَدْرِیْ مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْاٰیْمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نُّهْدِیْ بِہٖ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا وَاِنَّكَ لَتَهْدِیْ اِلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ ﴿۵۲﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **كَذٰلِكَ:** (اس طرح) مرکب: **(ك + ذ + ل + ك)** حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَوْحٰیْنَآ:** (ہم نے حکم دیا۔ وحی کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُن۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحٰی یُوحٰی۔** مصدر۔ **إِیْحَآء۔** (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وحی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحٰی یَحٰی۔** مصدر۔ **وَحٰی۔** (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **إِی:** (طرف) حرف جار۔ **لَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **رُوحًا:** (روح۔ جبرائیل) منصوب مفعول بہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **أَمْرٍ:** (فیصلہ۔ حکم۔ معاملہ۔ امر) اسم مجرور مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كُنْتَ:** (تو تھا) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْت۔** ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ یَكُوْن۔** مصدر۔ **كُوْنَا۔** (ہونا)۔ **تَدْرِی:** (تو جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْت۔** جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر

منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (دری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **دَرٰی یَدْرِی**۔ مصدر۔ **دَرٰیۃ**۔ (جاننا)۔ **مَا** (کیا ہے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْکِتَاب**۔ (کتاب۔ قرآن مجید) خبر مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا** (نہیں) تانیہ۔ **الْاٰیْمَان**۔ (ایمان) معطوف مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لٰکِنْ**۔ (لیکن) حرف استدراک۔ **جَعَلْنَا**۔ (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (جعل) صیغہ۔ **جَعَلَ یَجْعَل**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **ہ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **نُورًا**۔ (نور۔ روشنی۔ ہدایت) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **تَهْدِی**۔ (ہم ہدایت دیتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ہ دی) صیغہ۔ **هَدٰی یَهْدِی**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدٰیۃ**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَنْ**۔ (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **نَشَاء**۔ (ہم چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (شاء) جوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ یَشَاء**۔ مصدر۔ **مَشِیۡئَۃ**۔ (مرضی)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **عِبَاد**۔ (عَبْد کی جمع۔ بندے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) استثنائیہ۔ **اِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **لَک**۔ (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَہ**۔ **تَهْدِی**۔ (تو ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ہ دی) صیغہ۔ **هَدٰی یَهْدِی**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدٰیۃ**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **اِلٰی**۔ (طرف) حرف جار۔ **صِرَاط**۔ (راستہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُسْتَقِیْم**۔ (قائم رکھنے والا۔ سیدھا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اسی طرح ہم نے اپنے حکم سے تمہاری طرف روح القدس کے ذریعے سے (قرآن) بھیجا ہے۔ تم نہ تو کتاب کو جانتے تھے اور نہ ایمان کو۔ لیکن ہم نے اس کو نور بنایا ہے کہ اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت کرتے ہیں۔ اور بے شک (اے محمد ﷺ) تم سیدھا راستہ دکھاتے ہو۔

صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِیْ لَہٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ اِلَّا اِلٰی اللّٰهِ تَصِیْرُ الْاُمُوْر ﴿۵۳﴾

صراط: (راستہ) بدل مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِي:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مجرور۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ معطوف مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **أَلَا:** (خبردار۔ سنو!) حرف تنبیہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ ہو) اسم مجرور۔ **تَصِيرُ:** (وہ لوٹتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ:** (تو) اسم مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **صَارَ** **يَصِيرُ:** مصدر۔ **صَارًا:** (لوٹ جانے۔ پلٹ جانے۔ لوٹ جانا)۔ **الْأُمُورُ:** (معاملات۔ احکامات۔ امور) فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: (یعنی) اللہ کا رستہ جو آسمانوں اور زمین کی سب چیزوں کا مالک ہے۔ دیکھو سب کام اللہ کی طرف رجوع ہوں گے (اور وہی ان میں فیصلہ کرے گا)

43 سُورَةُ الزُّخْرِفِ

ایاتھا 89

43 سُورَةُ الزُّخْرِفِ مَكِّيَّةٌ 63

رکوعاتھا 7

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

حَمْدٌ ﴿۱﴾ (لقب نبی اکرم ﷺ) حَمْدٌ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿۲﴾

و: (قسم ہے) قسمیہ۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب۔ معرف باللام۔ خاص کتاب۔ قرآن مجید) مقسم بہ۔ اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْمُبِينِ**: (کھول کھول کر بیان کرنے والی۔ واضح)۔

ترجمہ آیت: کتاب روشن کی قسم۔

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۳﴾

إِنَّا: (بے شک ہم)۔ مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **جَعَلْنَاهُ**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **عَرَبِيًّا**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **قُرْءَانًا**: (قرآن مجید) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **عَرَبِيًّا**: (عربی زبان)۔ صفت منصوب تابع موصوف۔ **لَّعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَّعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَعْقِلُونَ**: (تم عقل سے کام لیتے ہیں۔ تم عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (عقل رکھنا)۔ جملہ محلاً **لَّعَلَّ** کی خبر مرفوع

ترجمہ آیت: کہ ہم نے اس کو قرآن عربی بنایا ہے تاکہ تم سمجھو۔

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ﴿۴﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أُمُّ**: (ماں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) مجرور مضاف الیہ۔ **لَدَيْنَا**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْ حَلَقْهُ**۔ **عَلِيٌّ**: (علیٰ) فضیلت والی) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **حَكِيمٌ**: (بڑی حکمت والی) **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور یہ بڑی کتاب (یعنی لوح محفوظ) میں ہمارے پاس (لکھی ہوئی اور) بڑی فضیلت اور حکمت والی ہے

اَفَنضِرُبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ ﴿٥﴾

اَ: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (تو) استثنافیہ۔ نَضْرِبُ: (ہم بیان کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ ضَرَبَ یَضْرِبُ۔ مصدر۔ ضَرَبًا۔ (مارنا۔ چلنا۔ بنانا۔ بیان کرنا)۔ عَنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔ بوجہ التقلای ساکنین۔ الذِّکْرُ: (ذکر۔ نصیحت)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ صَفْحًا: (اعراض کرنا۔ نظر انداز کرنا) مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ صَفَحَ یَصْفَحُ۔ مصدر۔ صَفْحًا۔ اَنْ: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ: محلاً کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَکُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ قَوْمًا: (قوم) کَانَ کی خبر منصوب۔ موصوف۔ مُّسْرِفِيْنَ: (حد سے بڑھنے والے۔ فضول خرچ) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ صفت۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: بھلا اس لئے کہ تم حد سے نکلے ہوئے لوگ ہو ہم تم کو نصیحت کرنے سے باز رہیں گے۔

وَکَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِیِّیْنَ فِی الْاَوَّلِیْنَ ﴿٦﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ کَمْ: (کتنے) خبریہ۔ اسم مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ اَرْسَلْنَا اَرْسَلْنَا: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرْسَلَ یُرْسِلُ۔ مصدر۔ اَرْسَالٌ۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ رَسَلَ یُرْسِلُ۔ مصدر۔ رَسَلًا۔ رَسَالَةً۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ نَبِیِّیْنَ: (نبی۔ منادی کرنے والا۔ خبر پہنچانے والا۔ اطلاع دینے والا) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ تمیز۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْاَوَّلِیْنَ: (پہلوں) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے پہلے لوگوں میں بھی بہت سے پیغمبر بھیجے تھے

وَمَا یَاْتِیْهِمْ مِنْ نَّبِیٍّ اِلَّا کَانُوْا بِہِ یَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٧﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مَآ: (نہیں) نافیہ۔ یَاۤئِی: (وہ آتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتِی یَاۤئِی۔ مصدر۔ اِثْبَان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ ہُم: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منسوب۔ مفعول بہ۔ مِی: (سے) حرف جار۔ ثَبِی: (نبی۔ منادی کرنے والا۔ خبر پہنچانے والا۔ اطلاع دینے والا) اسم فاعل۔ لفظاً مجرد۔ محلاً فاعل مرفوع۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ کَانُوا: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُم۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔ یَسْتَهْزِؤْنَ: (وہ تمسخر اڑاتے ہیں۔ ٹھٹھا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی موجود واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَهْزَءَ یَسْتَهْزِئُ۔ مصدر۔ اِسْتَهْزَءَ۔ (مذاق اڑانا۔ ٹھٹھا کرنا)۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔ ترجمہ آیت: اور کوئی پیغمبر ان کے پاس نہیں آتا تھا مگر وہ اس سے تمسخر کرتے تھے۔

فَاَهْلَكُنَا اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَ مَضَىٰ مَثَلُ الْاَوَّلَيْنِ ﴿٨﴾

ف: (تو) حرف عطف۔ **أَهْلَكْنَا:** (ہم نے ہلاک کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَهْلَكَ يُهْلِكُ**۔ مصدر۔ **إِهْلَاكٌ**۔ (ہلاک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ فتح۔ مادہ (ھل ک) صیغہ۔ **هَلَكٌ**۔ **يُهْلِكُ**۔ مصدر۔ **هَلَكًا**۔ **هَلَاكًا**۔ **هَلُوكًا**۔ **مُهْلِكًا**۔ **تَهْلِكَةً**۔ **هُلُكًا**۔ وغیرہ (مار دینا)۔ **أَشَدُّ**: (بہت سخت) افعال التفضیل۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَطْشًا**: (سخت گرفت۔ پکڑنا) منصوب۔ تمیز۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَضَى**: (وہ گزر چکا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر گرفت۔ پکڑنا)۔ (مثال) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْأَوَّلِينَ**: (پہلی) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: تو جو ان میں سخت زور والے تھے ان کو ہم نے ہلاک کر دیا اور اگلے لوگوں کی حالت گزر گئی۔

وَلَيْنُ سَأَلْتَهُمْ مِّنْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَيَقُوْلُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ﴿٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ لکن: (بلاشبہ۔ اگر) مرکب: (ل+ان) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ سأل: (تو نے سوال کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (سءل)۔ مہوز العین سال یسئل۔ مصدر۔ سؤالا۔ (پوچھنا دریافت کرنا)۔ ھم: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مَن: (جس نے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ خلق: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خلق یخلق۔ مصدر۔ خلقاً۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ السماوات: (آسمانوں کو) منصوب۔ بالکسر۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الأرض: (زمین کو) معطوف۔ منصوب۔ ل: (بلاشبہ) لائے واقعہ جواب شرط۔ یقولن: (وہ ضرور بالضرور کہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ علامت۔ ضمہ بعوض۔ واؤ مخذوفہ۔ نون مؤکد ثقیلہ۔ جملہ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قال یقول۔ مصدر۔ قولاً۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ خلق: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خلق یخلق۔ مصدر۔ خلقاً۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ ھن: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ العزیز: (زبردست عزت والا) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ العلیم: (جاننے والا) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا ہے تو کہہ دیں گے کہ ان کو غالب اور علم والے (اللہ) نے پیدا کیا ہے۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِي: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ واحد مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ یا۔ العزیز: کی صفت مرفوع۔ جعل: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جعل یجعل۔ مصدر۔ جعلاً۔ (بنانا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الأرض: (زمین کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مہدا: (ٹھکانہ۔ پنگوڑا۔ پالنا، بچھونا۔ ہموار کرنا۔ فرش)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ و: (اور) حرف عطف۔ جعل: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جعل یجعل۔ مصدر۔ جعلاً۔ (بنانا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔

فی: (میں) حرف جار۔ **ہَا:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَبِيلًا:** (سَبِيلٌ) کی جمع۔ راستے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً گام اسم منصوب۔ **تَهْتَدُونَ:** (تم ہدایت دیتے ہو۔ راہنمائی کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **إِهْتَدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموماً۔ مصدر۔ **هَدَايَةٌ**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جس نے تمہارے لئے زمین کو بچھونا بنایا۔ اور اس میں تمہارے لئے رستے بنائے تاکہ تم راہ معلوم کرو۔

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

وَالَّذِي: (اور) عاطفہ۔ **الَّذِي:** (جس نے) معطوف بر **الَّذِي** سابق۔ **نَزَّلَ:** (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن زل) صیغہ۔ **نَزَّلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال۔ **السَّمَاءِ:** (آسمان) اسم مجرور۔ **مَاءً:** (پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **قَدَرٍ:** (اندازہ۔ پیمانہ۔ دھڑا) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ **فَ:** (پھر) حرف عطف۔ **أَنْشَرْنَا:** (ہم نے زندہ کر دیا۔ کھڑا کر دیا۔ اٹھا کھڑا کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْشَرُ يُنْشِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْشَارًا**۔ (پھیلانا۔ بکھیرنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **بِهِ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَلْدَةً** (شہر) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مَيِّتًا:** (مردہ) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **كَذَلِكَ:** (اس طرح)۔ (اس طرح) مرکب: (**ک** + **ذ** + **ل** + **ک**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **تُخْرَجُونَ:** (تم نکالے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْرَجَ يَخْرِجُ**۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرْجًا**۔ (نکلنا)۔

ترجمہ آیت: اور جس نے ایک اندازے کے ساتھ آسمان سے پانی نازل کیا۔ پھر ہم نے اس سے شہر مردہ کو زندہ کیا۔ اسی طرح تم زمین سے نکالے جاؤ گے۔

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِي:** (جس نے) معطوف مرفوع۔ **الَّذِي** سابق۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **الْأَزْوَاجَ:** (جوڑے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُلِّ:** (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **جَعَلَ:** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الْفُلْكِ:** (واحدو جمع۔ کشتیاں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف جار۔ **الْأَنْعَامِ:** (نعم کی جمع۔ جانور۔ مویشی) معطوف۔ مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَرْكَبُونَ:** (تم سوار ہوتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر ک ب) صیغہ۔ **رَكَبَ يَرْكَبُ**۔ مصدر۔ **رُكُوبًا**۔ (سوار ہونا)۔

ترجمہ آیت: اور جس نے تمام قسم کے حیوانات پیدا کئے اور تمہارے لئے کشتیاں اور چارپائے بنائے جن پر تم سوار ہوتے ہو۔

لِتَسْتَوِيَ عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ

مُقَرَّرِينَ ﴿١٣﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَسْتَوُوا:** (ٹھیک طرح بیٹھیں۔ جم کر بیٹھیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اسْتَوَى يَسْتَوِي**۔ مصدر۔ **اسْتَوَاءً**۔ (برابر ہونا۔ سیدھا ہونا۔ جم جانا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **ظُهُورِهِ:** (ظہر کی جمع۔ پشتوں۔ پیٹھوں) اسم مجرور مضاف۔ **و:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **تَذْكُرُوا:** (تم ذکر کریں۔ نصیحت لیں۔ یاد

کریں۔ معطوف۔ منصوب۔ فعل مضارع جمع مذکر۔ علامت نون اعرابی۔ مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرَا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔ **نِعْمَةٌ**۔ (نعمت کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف **رَبِّ**۔ (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **اَسْتَوِيْتُمْ**۔ (تم جم جاؤ) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ جملہ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَسْتَوَى يَسْتَوِي**۔ مصدر۔ **اَسْتَوَاءٌ**۔ (برابر ہونا۔ سیدھا ہونا۔ جم جاننا)۔ **عَلِيٍّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هَـ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَو**۔ (اور) حرف عطف۔ **تَقُولُوا**۔ (تم کہو) معطوف منصوب۔ فعل مضارع۔ جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ **سُبْحَانَ**۔ (پاک ہے) منصوب۔ مفعول مطلق۔ فعل مخذوف۔ مضاف۔ **الَّذِي**۔ (جس) اسم موصول۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سَخَّرَ**۔ (اس نے قبضے میں دیا۔ قابو کر دیا۔ تابع کر دیا)۔ مسخر کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَخَّرَ يَسْخِرُ**۔ مصدر۔ **تَسْخِيرًا**۔ (قابو میں دینا۔ تابع کر دینا۔ مسخر کر دینا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **نَا**۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **هَذَا**۔ (یہ) اسم اشارہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَو**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **كُنَّا**۔ (ہم تھے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (کون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هَـ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُقَرَّنِينَ**۔ (مُقَرَّن کی جمع قابو میں لانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: تاکہ تم ان کی پیٹھ پر چڑھ بیٹھو اور جب اس پر بیٹھ جاؤ پھر اپنے پروردگار کے احسان کو یاد کرو اور کہو کہ وہ (ذات) پاک ہے جس نے اس کو ہمارے زیر فرمان کر دیا اور ہم میں طاقت نہ تھی کہ اس کو بس میں کر لیتے۔

وَاِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿۱۴﴾

وَو۔ (اور) استثنافیہ۔ **اِنَّا**۔ (بے شک ہم) مرکب: **(اَنَّ + نَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **اَنَّ** کا اسم منصوب۔ **اِلٰی**۔ (طرف) حرف جار۔ **رَبِّ**۔ (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْ حَلَقَہ**۔ **مُنْقَلِبُونَ:** (پلٹنے والے۔ لوٹنے والے ہیں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **جَعَلُوا:** (انہوں نے بنایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عِبَادٍ:** (عَبْدٌ کی جمع۔ بندے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **جُزْءًا:** (حصہ۔) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الْإِنْسَانُ:** (انسان) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْ حَلَقَہ**۔ **كُفُورٌ** (ناشکر گزار)۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِينٌ:** (واضح۔ کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے اولاد مقرر کی۔ بے شک انسان صریح ناشکر ہے۔

أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بِنْتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾

أَمِ: (یا) حرف عطف۔ **اتَّخَذَ:** (اس نے پکڑا۔ اختیار کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَاذٌ**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاع۔ صیغہ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذاً**۔ (پکڑنا)۔ **مِمَّا:** (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَخْلُقُ:** (وہ پیدا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلْقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **بَنَاتٍ:** (لڑکیاں) جمع سالم۔ مؤنث۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَصْفَا:** (اس نے چن لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَصْفَى يَصْفِي**۔ مصدر۔ **أَصْفَاءً**۔ (چن لینا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) **الْبَنِينَ:** (بیٹوں کے) اسم مجرور۔ علامت می۔

ترجمہ آیت: کیا اس نے اپنی مخلوقات میں سے خود تو بیٹیاں لیں اور تم کو چن کر بیٹے دیئے۔

وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٤﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ بَشَّرَ: (خوشخبری دی گئی) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بَشَّرَ یُبَشِّرُ۔ مصدر۔ تَبَشِيرًا۔ (خوشخبری دینا) أَحَدٌ: (کسی ایک) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ ھم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ بِمَا: (جو کچھ) مرکب: (ب+مَا) حرف جار + اسم مصدریہ۔ ضَرَبَ: (اس نے بیان کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ ضَرَبَ یَضْرِبُ۔ مصدر۔ ضَرْبًا۔ (بیان کرنا۔ مارنا۔ چلنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الرَّحْمَنِ: (رحمان کے) اسم مجرور۔ مَثَلًا: (مثال) منصوب۔ مفعول بہ۔ ظَلَّ: (ہو گیا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ مبنی بر فتح محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ ظَلَّ یُظَلُّ۔ مصدر۔ ظَلًّا۔ (ہو جانا)۔ وَجْهٌ: (چہرہ) ظَلَّ کا اسم۔ مرفوع۔ مضاف۔ ھ: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مُسْوَدًّا: (کالا۔ سیاہ) اسم مفعول۔ واحد مذکر۔ محلاً ظَلَّ کی خبر منصوب۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ ھو: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ کَظِيمٌ: (سخت غمگین)۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: حالانکہ جب ان میں سے کسی کو اس چیز کی خوشخبری دی جاتی ہے جو انہوں نے اللہ کے لئے بیان کی ہے تو اس کا منہ سیاہ ہو جاتا اور وہ غم سے بھر جاتا ہے۔

أَوْ مَنْ يُنشِئُوا فِي الْحَلِيِّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٥﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ فعل محذوف۔ يُنشِئُوا: (وہ) پیدا کیا جائے گا۔ بنایا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْشَى یُنْشِئُ۔ مصدر۔ اِنْشَاءً۔ (پیدا کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْحَلِيِّةِ: (زیور) اسم مجرور۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ ھو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْخِصَامِ

:(جھگڑا کرنا۔ مباحثہ کرنا)۔ مصدر۔ اسم مجرور۔ **غَيْرُ**: (علاوہ۔ نہیں) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **مُبِينٌ**: (واضح۔ کھلم کھلا) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: کیا وہ جو زیور میں پرورش پائے اور جھگڑے کے وقت بات نہ کر سکے (اللہ کی) بیٹی ہو سکتی ہے؟

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ یا۔ استثنافیہ۔ **جَعَلُوا**: (انہوں نے بنایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **الْمَلَائِكَةُ**: (فرشتے۔ غیر مرئی قوتیں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّذِينَ**: (جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عِبَادُ**: (عَبْدٌ کی جمع۔ بندے) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الرَّحْمَنِ**: (رحمان) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَاثًا**: (مادائیں۔ عورتیں۔ لڑکیاں) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **أَشْهَدُوا**: (کیا) حرف استفہام۔ **شَهِدُوا**: (انہوں نے گواہی دی۔ موجود تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ **شَهِدَ يَشْهَدُ**۔ مصدر۔ **شَهَادَتُهُ**: (گواہی دینا)۔ **خَلَقَ**: (پیدائش) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سَ**: (عنقریب) حرف استقبال۔ **تُكْتَبُ**: (لکھا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر حاضر۔ نائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **كُتِبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھنا)۔ **شَهَادَتُ**: (گواہی) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **يُسْأَلُونَ**: (سوال کئے جائیں گے۔ پوچھے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ع ل)۔ مہموزا **سَالٍ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سُؤَالًا**۔ (پوچھنا دریافت کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور انہوں نے فرشتوں کو کہ وہ بھی اللہ کے بندے ہیں (اللہ کی) بیٹیاں مقرر کیا۔ کیا یہ ان کی پیدائش کے وقت حاضر تھے عنقریب ان کی شہادت لکھ لی جائے گی اور ان سے باز پرس کی جائے گی۔

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ ۚ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **شَاءَ**: (اس نے چاہا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ع) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيعَةً**۔ (مرضی)۔ **الرَّحْمَنُ**: (رحمان نے) فاعل مرفوع۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **عَبَدْنَا**: (ہم نے عبادت کی)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةً**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**: (نفی) نافیہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ۔ کے بارے) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَ+لِ+كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائد۔ **عِلْمٍ**: (علم۔ سائنس) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **إِنْ**: (اگر) نافیہ۔ آگے **إِلَّا** صلہ آرہا ہے۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء۔ مجرور۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **يَخْرُصُونَ**: (وہ) بکواس کرتے ہیں۔ اٹکل پچو لگاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ص) صیغہ۔ **خَرَصَ يَخْرُصُ**۔ مصدر۔ **خَرَصًا**۔ (قیاس آرائی کرتے ہیں بکواس کرنا۔ اٹکل پچو لگانا)۔ مبتداء **هُمْ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا تو ہم ان کو نہ پوجتے۔ ان کو اس کا کچھ علم نہیں۔ یہ تو صرف اٹکلیں دوڑا رہے ہیں۔

أَمْ أَتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْكِنُونَ ﴿٢١﴾

أَمْ: (یا) حرف عطف۔ **منقطعة**۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانًا**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **بِ** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كِتَابًا**: (کتاب) منصوب۔ مفعول

ہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **مُسْتَمْسِكُونَ**: (مضبوطی سے پکڑنے والے۔ تھامنے والے) **اِسْتِمْسَاکٌ**۔ مصدر۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یاہم نے ان کو اس سے پہلے کوئی کتاب دی تھی تو یہ اس سے سند پکڑتے ہیں

بَلْ قَالُوا اِنَّا وَجَدْنَا اَبَاءَنَا عَلٰی اُمَّةٍ وَّاَنَّا عَلٰی اَثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿۲۲﴾

بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اھم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**اِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **وَجَدْنَا**: (ہم نے پایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانَا**۔ **وَجُودًا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **اَبَاءَنَا**: (باپ دادا۔ اجداد کو) منصوب۔ مفعول بہ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے۔ اپنے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **اُمَّةٍ**: (امت۔ جماعت۔ طریقہ۔ دین)۔ اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**اِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **اَثَارِ**: (نقوش۔ نشانات۔ یعنی انہیں کے پیچھے پیچھے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مُهْتَدُونَ**: (ہدایت پانے والے۔ ہدایت یافتہ)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: بلکہ کہنے لگے کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک رستے پر پایا ہے اور ہم انہی کے قدم بقدم چل رہے ہیں۔

وَكَذٰلِكَ مَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالُ مُتَرَفُوْهَا ۚ اِنَّا وَجَدْنَا اَبَاءَنَا عَلٰی اُمَّةٍ وَّاَنَّا عَلٰی اَثَرِهِمْ

مُّقْتَدُونَ ﴿۲۳﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **كَذٰلِكَ**: (اس طرح) مرکب: (**كَ** + **ذ** + **لِ** + **ك**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **اَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسُولٌ**۔ مصدر۔ **رَسُولًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لِمْبَا اور سیدھا ہونا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ**۔ (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **قَرِيبَةً**۔ (بستی) اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **نَذِيرٌ**۔ (تنبیہ کرنے والا۔ آگاہ کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **مُتَرَفُّونَ**۔ (خوشحال لوگ) اصلاً "مُتَرَفُّونَ" نون جمع مخذوف بوجہ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّا**۔ (بے شک ہم) مرکب۔ (إِنَّا + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **وَجَدْنَا**۔ (ہم نے پایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانَا**۔ **وَجُودًا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **آبَاءَ**۔ (باپ دادا۔ اجداد کو) منصوب۔ مفعول بہ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے) اپنے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **أُمَّةٍ**۔ (امت۔ جماعت۔ طریقہ۔ دین)۔ اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِنَّا**۔ (بے شک ہم) مرکب۔ (إِنَّا + نَا) حرف تاکید مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **آثَارٍ**۔ (نقوش۔ نشانات۔ یعنی انہیں کے پیچھے پیچھے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مُقْتَدُونَ**۔ (شانہ بشانہ چلنے والے۔ اقتداء میں کام کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اسی طرح ہم نے تم سے پہلے کسی بستی میں کوئی ہدایت کرنے والا نہیں بھیجا مگر وہاں کے خوشحال لوگوں نے کہا کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک راہ پر پایا اور ہم قدم بقدم ان ہی کے پیچھے چلتے ہیں۔

قُلْ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِآيَاتٍ مِّمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٢﴾

قَالَ۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ واو جمع الفارقه۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **أُ**۔ (کیا) حرف استفہام۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف

شرط۔ غیر جازم۔ **جُئْتُ**: (تو آیا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ** **يَجِيئُ**۔ **جِيئُ**۔ **مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **كُمُ**: (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَهْدَى**: (زیادہ ہدایت والا۔ زیادہ سیدھا راستہ) **افعل التفضیل**۔ اسم مجرور۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَجَدْتُمُ**: (تم نے پایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانَا**۔ **وَجُودَا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هِيَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **آبَاءُ**: (اباؤ اجداد۔ باپ دادا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**إِنْ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **بِنَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار + اسم مصدریہ۔ **أُرْسِلْتُمْ**: (تمہیں بھیجا گیا) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هِيَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَافِرُونَ**: (کفر کرنے والے۔ انکاری) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنْ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: پیغمبر نے کہا اگرچہ میں تمہارے پاس ایسا (دین) لاؤں کہ جس رستے پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا وہ اس سے کہیں سیدھا راستہ دکھاتا ہے کہنے لگے کہ جو (دین) تم دے کر بھیجے گئے ہو ہم اس کو نہیں مانتے۔

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

ف: (پھر) استثنائیہ۔ **انْتَقَمْنَا**: (ہم نے سزا دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **انْتَقَمَ يَنْتَقِمُ**۔ مصدر۔ **انْتِقَامًا**۔ (بدلہ لینا۔ سزا دینا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ شرط۔ **أَنْظُرْ**: (مہلت دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ **كَيْفَ**: (کیسے؟) اسم

استفہام۔ بنی بر فتح۔ محلاً **کَانَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **کَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَاقِبَتُهُ**: (عاقبت۔ انجام) **کَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمُكْذِبِیْنِ**: (جھٹلانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ مفعول۔

ترجمہ آیت: تو ہم نے ان سے انتقام لیا سو دیکھ لو کہ جھٹلانے والوں کا انجام کیسا ہوا۔

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَيُّهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **إِبْرَاهِيمُ**: (ابراہیمؑ نے) فاعل۔ واحد مذکر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (لئے) کو۔ **أَيُّ**: (باپ) مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ ازستہ کبرہ۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قَوْمِهِ**: (قوم)۔ معطوف مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنِّی**: (یقیناً مجھے) مرکب۔ **(إِنَّ + نِ + ی)** حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **+**۔ **نِ**: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ی**: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **بَرَاءً**: (بری ہوں۔ بیزار ہوں)۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب۔ **(مِنْ + مَّا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْبُدُونَ**: (تم عبادت کرتے ہو۔ بندگی کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ یَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَتًا**: (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جب ابراہیمؑ نے اپنے باپ اور اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ جن چیزوں کو تم پوجتے ہو میں ان سے بیزار ہوں۔

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

الَّا: (مگر۔ سوائے۔ علاوہ) حرف استثناء۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مشتق۔ **فَطَرَ:** (اس نے پیدا کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (ف ط ر) صیغہ۔ **فَطَرَ**۔ **يَفْطُرُ**۔ مصدر۔ **فَطَرًا**۔ (پھڑنا۔ عدم سے وجود میں لانا۔ پیدا کرنا۔)۔ **ن:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ي:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف تعلیل۔ **إِنَّ** حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ه:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً۔ **إِنَّ** اسم منصوب۔ **س:** (عنقریب) حرف استقبال۔ **يَهْدِي:** (وہ مجھے ہدایت دیتا ہے۔ دے گا) مرکب۔ **(يَهْدِي + ن + ي)** فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **ن:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ي:** (مجھے) مخذوفہ۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوعہ۔

ترجمہ آیت: ہاں جس نے مجھ کو پیدا کیا وہی مجھے سیدھا راستہ دکھائے گا۔

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **جَعَلَ:** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **هَأ:** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔

كَلِمَةً: (کلمہ۔ بات۔ قانون) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف **بَاقِيَةً:** (باقی رہنے والی) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **عَقِب:** (پیچھے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **يَرْجِعُونَ:** (وہ رجوع کریں گے۔ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوعہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ **رَجَعًا**۔ مصدر۔ **رَجَعًا رُجُوعًا**۔ (لوٹنا۔ واپس ہونا)۔

ترجمہ آیت: اور یہی بات اپنی اولاد میں پیچھے چھوڑ گئے تاکہ وہ (اللہ کی طرف) رجوع کریں۔

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ **مَتَّعْتُ:** (میں نے فائدہ پہنچایا۔ دنیاوی ساز و سامان دیا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **مَتَّعَ یَتَّعُ**۔ مصدر۔ **تَتَّبِعُ**۔ (فائدہ پہنچانا۔ فائدہ دینا)۔ **هَؤُلَاءِ:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ بالکسرہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **آبَاءُ:** (باپ دادا۔ آباء اجداد) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَتَّى:** (یہاں تک) حرف غایت۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ یَجِیْءُ جِیْءٌ مَجِیْءٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْحَقُّ:** (حق۔ سچ) فاعل مرفوع۔ موصوف۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رَسُولٌ:** (پیغمبر) معطوف مرفوع۔ **مُبِیْنٌ:** (واضح) کھلم کھلا۔ بیان کردہ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: بات یہ ہے کہ میں ان کفار کو اور ان کے باپ دادا کو متمتع کرتا رہا یہاں تک کہ ان کے پاس حق اور صاف صاف بیان کرنے والا پیغمبر آپہنچا۔

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿۳۰﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **لَمَّا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً۔ منصوب۔ (مضارع کو جزم دیتا ہے اور معانی ماضی میں بدل دیتا ہے)۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ یَجِیْءُ جِیْءٌ مَجِیْءٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الْحَقُّ:** (حق۔ سچ) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا)۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **سِحْرٌ:** (دھوکا۔ فریب۔ مکاری۔ جادو) خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّا:** (بے شک ہم)۔ مرکب: (أَنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ **أَنَّ:** کا اسم منصوب۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَافِرُونَ:** (کفر کرنے والے۔ قوانین الہی سے بغاوت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔

ترجمہ آیت: اور جب ان کے پاس حق (یعنی قرآن) آیا تو کہنے لگے کہ یہ تو جادو ہے اور ہم اس کو نہیں مانتے۔

وَقَالُوا لَا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرِيتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَوْلَا:** (اگر نہیں) حرف تحذیر۔ ماضی سے پہلے آئے تو بمعنی۔ **تندیم**۔ "شر مندرہ کرنا: اگر مضارع سے پہلے ہو تو ہلا شیر ی۔ بمعنی رغبت دلانا۔ **ترغیب**۔ **نَزَّلَ:** (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نَزُولُ**۔ (اترنا)۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ **الْقُرْآنُ:** (قرآن مجید) بدل۔ مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **رَجُلٍ:** (آدمی۔ مرد۔ بندہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الْقَرِيتَيْنِ:** (دونوں بستیوں۔ مکہ معظمہ و طائف) تشبیہ۔ مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مجرور صفت۔ **عَظِيمٍ:** (بہت بڑی) مجرور صفت ثانی۔ تابع موصوف "رَجُلٍ" ترجمہ آیت: اور (یہ بھی) کہنے لگے کہ یہ قرآن ان دونوں بستیوں (یعنی مکہ اور طائف) میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نازل نہ کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۖ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ

دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا ۖ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ **أَهُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَقْسِمُونَ:** (وہ تقسیم کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَسَمَ يَقْسِمُ**۔ مصدر۔ **قَسَمًا**۔ (تقسیم کرنا۔ حصہ کرنا۔ بانٹنا)۔ **رَحْمَةً:** (رحمت۔ نوازش۔ کرم۔ مہربانی۔ عنایت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **نَحْنُ:** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **قَسَمْنَا:** (ہم نے تقسیم کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَسَمَ يَقْسِمُ**۔ مصدر۔ **قَسَمًا**۔ (تقسیم

کرنا۔ حصہ کرنا۔ بانٹنا۔ **بَیِّن**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔
 محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَعِيشَتٌ**: (رہن سہن۔ معیشت) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی
 بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **الْحَيَاةِ**: (زندگی) اسم مجرور۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً صفت
 مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَفَعْنَا**: (ہم نے بلند کیا۔ اٹھایا۔ اونچا کیا۔ لہرایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
نَحْنُ۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ر ف ع) صیغہ۔ **رَفَعَ يَرْفَعُ**۔ مصدر۔ **رَفَعًا**۔ (بلند کرنا۔ اونچا کرنا۔ لہرانا۔ اٹھانا)۔ **بَعْضُ**:
 (کچھ) منصوب۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَوْقَ**: (اوپر) ظرف
 مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **بَعْضُ**: (بعض) مجرور مضاف الیہ۔ **دَرَجَاتٍ**: (مراتب۔ درجات) جمع مؤنث سالم۔ محلاً منصوب۔
 بالکسرہ۔ تمیز۔ **لِ**: (تا کہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَتَّخِذُ**: (وہ پکڑے۔ اختیار کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل
 ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذَ**۔ (پکڑنا۔ لینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب
 نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **بَعْضُ**: (بعض) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُم**: (اس
 کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَعْضًا**: (بعض) منصوب۔ مفعول بہ۔ **سُخْرِيًّا**: (خدمت گار۔
 تابع فرمان)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ یا۔ استئنافیہ۔ **رَحْمَتٌ**: (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش عنایت) مبتداء
 مرفوع۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
خَيْرٌ: (بہتری۔ بھلائی۔ نیکی۔ اچھائی) خبر مرفوع۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**مِمَّا** + **نَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر
 سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَجْمَعُونَ**: (وہ جمع کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو
 جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ج م ع) صیغہ۔ **جَمَعَ يَجْمَعُ**۔ مصدر۔ **جَمْعٌ**۔ (جمع کرنا)۔
 ترجمہ آیت: کیا یہ لوگ تمہارے پروردگار کی رحمت کو بانٹتے ہیں؟ ہم نے ان میں ان کی معیشت کو دنیا کی زندگی میں تقسیم کر دیا اور
 ایک کے دوسرے پر درجے بلند کئے تاکہ ایک دوسرے سے خدمت لے اور جو کچھ یہ جمع کرتے ہیں تمہارے پروردگار کی رحمت
 اس سے کہیں بہتر ہے۔

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِنِ يَكْفُرَ بِالرَّحْمَنِ لِيُوقُوا أَنَّهُمْ سُفْقَاءٌ مِنْ فَضْلِهِ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لَوْلَا: (اگر نہیں) انتناعیہ۔ مرکب: (لَوْ + لَا) حرف شرط۔ غیر جاز۔ لائے نافیہ۔ اُن: (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ یَكُونُ: (وہ ہو جائے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب۔ مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) نائب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ النَّاسُ: (لوگ) کَانَ کا اسم مرفوع۔ اُمَّةٌ: (امت۔ قوم۔ دین) کَانَ کی خبر منصوب۔ موصوف۔ وَاحِدَةً: (ایک ہی) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ لَ: (بلاشبہ) لائے رابطہ لَوْلَا کا جواب۔ جَعَلْنَا: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ یَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ (وہ کفر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر هُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ کَفَرَ یُکْفِرُ۔ مصدر۔ کُفْرًا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ الرَّحْمَنِ: (رحمان) اسم مجرور۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ یُبُوت: (یُبُوت کی جمع گھروں) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ بدل اشتمال۔ سُقْفًا: (چھت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مَن: (سے) حرف جار۔ فَضَّةً: (چاندی) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَعَارِج: (مَعَارِج کی جمع سیڑھیوں) اسم آلہ۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ محلاً معطوف منصوب۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ بَظَهَرُوا: (وہ ظاہر ہوتے۔ چڑھتے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ظ ه ر) صیغہ۔ ظَهَرَ یُظْهِرُ۔ مصدر۔ ظَهْرًا۔ (ظاہر ہونا۔ چڑھنا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ تابع سُقْفًا موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اگر یہ خیال نہ ہوتا کہ سب لوگ ایک ہی جماعت ہو جائیں گے تو جو لوگ اللہ سے انکار کرتے ہیں ہم ان کے گھروں کی چھتیں چاندی کی بنادیتے اور سیڑھیاں (بھی) جن پر وہ چڑھتے ہیں۔

وَلْيُبَيِّنْ لَهُمُ أَبُوَابَا وَسُرَّرًا عَلَیْهَا یَتَكُونُونَ ﴿۳۲﴾

و: (اور) حرف عطف۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ یُبُوت: (گھروں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع ذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ اَبُوَابًا: (دروازے) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ سُرَّرًا: (بستر۔ پلنگ۔ تخت) معطوف منصوب۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ یَتَكُونُونَ: (وہ)

تکیہ۔ لگاتے ہیں۔ ٹیک لگاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَتَّكِي يَتَّكِي**۔ مصدر۔ **اَتَّكَاءً**۔ (ٹیک لگانا۔ تکیہ لگانا)۔ جملہ محلاصفت منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ان کے گھروں کے دروازے بھی اور تخت بھی جن پر تکیہ لگاتے ہیں۔

وَزُخْرُفًا وَاِنْ كُلُّ ذٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٣٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **زُخْرُفًا**: (چمک۔ سنہری۔ زینت۔ سوارنا۔ سونا۔ سب سے زیادہ خوبصورت)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) استثنائیہ۔ **اِنْ**: (نہیں) نافیہ۔ **كُلُّ**: (برائے تاکید)۔ مبتداء مرفوع۔ **ذٰلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لَمَّا**: (جب۔ مگر) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ **جِئِن** کا ہم معنی (اس وقت)۔ محلاً **اِلَّا** کا ہم معنی "مگر"۔ حرف استثناء۔ بمعنی **اِلَّا مَتَاعُ**: (فائدہ۔ مال اسباب۔ گھریلو استعمال کی چیزیں) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْحَيٰوةِ**: (زندگی) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاصفت مجرور۔ تابع موصوف۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ **الْآخِرَةُ**: (آخرت۔ قیامت) معطوف مرفوع۔ مبتداء مرفوع۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الْمُتَّقِيْنَ**: (متقیوں کے۔ پرہیزگاروں کے۔ اللہ جل جلالہ سے ڈرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ شبہ جملہ محلاً مبتداء **الْآخِرَةُ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور (خوب) تجل و آرائش (کردیتے) اور یہ سب دنیا کی زندگی کا تھوڑا سا سامان ہے۔ اور آخرت تمہارے پروردگار کے ہاں پرہیزگاروں کے لئے ہے۔

وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقِضْ لَهُ شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهٗ قَرِيْنٌ ﴿٣٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً شرطیہ۔ مبتداء مرفوع۔ جازم۔ فعل شرط۔ **يَعْشُ**: (اس کی نظر کمزور ہوگئی) اصلاً **يَعْشُو** تھا۔ فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت۔ حرف علت۔ **وَ**۔ محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ع ش و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **عَشِيَ يَعْشُو**۔ مصدر۔ **عَشَوًا**۔ (نظر کمزور ہونا۔ آنکھیں بند کرنا۔ اعراض کرنا۔ ایک ادا کا نام۔ آنکھ دبا کر بات کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف

جار۔ **ذِکْرٌ**: (ذکر۔ یاد۔ نصیحت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الرَّحْمَنِ**: (رحمان کی) مجرور مضاف الیہ۔ **نَقِیْضٌ**: (ہم مسلط کر دیتے ہیں۔ مقرر کر دیتے ہیں) فعل مضارع۔ جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **نَحْنُ**۔ مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ی ض) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **قَاضٍ یَقِیْضُ**۔ مصدر۔ **قِیْضًا**۔ (مسلط کرنا۔ مقرر کرنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **شَیْطَانًا**: (شیطان)۔ ہر وہ چیز جو نقصان پہنچائے (منسوب مفعول بہ **فَ**: (تو) عطف۔ **ہُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر وحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَرِیْنٌ**: (دوست۔ ساتھی۔ ساتھ رہنے والا۔ صدیق۔ رفیق)۔ خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: اور جو کوئی اللہ کی یاد سے آنکھیں بند کر کے (یعنی تغافل کرے) ہم اس پر ایک شیطان مقرر کر دیتے ہیں تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔

وَأَنَّهُمْ لَيَصْدُوْنَهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَيَحْسَبُوْنَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿٣٧﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (تاکہ) لائے تاکید۔ **مَزْحَلَقَهُ یَصْدُوْنَ**: (وہ روکتے ہیں۔ منع کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **ہُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ یَصْدُ**۔ مصدر۔ **صَدًّا**۔ **صُدُّوْذًا**۔ (روکنا)۔ **ہُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنِ**: (سے) حرف جار۔ **السَّبِيْلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **یَحْسَبُوْنَ**: (وہ حساب لگاتے ہیں۔ سمجھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ حسب۔ نصر۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ یَحْسَبُ**۔ مصدر۔ **حُسْبَانًا**۔ (حساب لگانا۔ گمان کرنا۔ خیال کرنا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُّهْتَدُوْنَ**: (ہدایت پانے والے۔ ہدایت یافتہ)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور یہ (شیطان) ان کو رستے سے روکتے رہتے ہیں اور وہ سمجھتے ہیں کہ سیدھے رستے پر ہیں۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لَیْلَتَ یَئِیْنِیْ وَیَئِیْنُکَ بَعْدَ الْمَشْرِقَیْنِ فَبُئْسَ الْقَرِیْنُ ﴿٣٨﴾

حَتَّىٰ: (یہاں تک) حرف ابتداء۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ یَجِئُ**۔ **جِئَ مَجِئٌ**۔ (آنا)۔ **نَا:** (ہمارے پاس) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **یَا:** (ہائے) حرف یاس۔ حرف حر۔ حرف افسوس۔ **لَئِیْتَ:** (کاش) حرف تمنیٰ۔ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **بَیِّن:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ کسرہ برائے اتصال۔ یائے متکلم۔ مضاف۔ **ی:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **لَئِیْتَ** کی خبر مقدم مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بَیِّن:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **لَ:** (تمہارے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَعْدَ:** (دوری) ظرف زمان۔ منصوب۔ **لَئِیْتَ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **الْبَشَرِ قَیِّن:** (دونوں مشرقوں کے)۔ مجرور علامت۔ **ی:** مضاف الیہ۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **بِئْسَ:** (وہ برا ہے)۔ فعل ذم ماضی۔ واحد مذکر غائب۔ جامد۔ گردان نہیں آتی۔ **الْقَرِیْن:** (ساتھ۔ دوست۔ ساتھ رہنے والا۔ رفیق۔ صدیق) فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہاں تک کہ جب ہمارے پاس آئے گا تو کہے گا کہ اے کاش مجھ میں اور تجھ میں مشرق و مغرب کا فاصلہ ہوتا تو برا سا تھی ہے۔

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ اِذْ ظَلَمْتُمْ اَنْكُمُ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿۳۹﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **لَنْ:** (ہرگز نہیں) ناصب مضارع۔ مؤکد بلن۔ بمعنی مستقبل نفی۔ **يَنْفَعُ:** (وہ فائدہ دیتا ہے۔ نفع دیتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ **نَفَعٌ يَنْفَعُ**۔ مصدر۔ **نَفْعًا**۔ (فائدہ دینا۔ نفع دینا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْيَوْمَ:** (آج۔ دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اِذْ:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بدل۔ **الْيَوْمَ** بدل منہ۔ **ظَلَمْتُمْ:** (تم نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا)۔ فعل مضارع۔ جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **اَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع

خبر۔ **کُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **العذاب**: (عذاب) اسم مجرور۔ **مُشْتَرِکُونَ**: (حصہ دار ہوں۔ شریک ہونے والے۔ ایک دوسرے کے شریک) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔
ترجمہ آیت: اور جب تم ظلم کرتے رہے تو آج تمہیں یہ بات فائدہ نہیں دے سکتی کہ تم (سب) عذاب میں شریک ہو۔

أَفَأَنْتُمْ تُسَبِّحُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٠﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ **ف**: (پس) استثنائیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تُسَبِّحُ**: (تو) سنا سکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
صیغہ۔ **أَسْمِعْ**۔ مصدر۔ **إِسْمَاعًا**۔ (سنا) ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع)۔ صیغہ۔ **سَمِعَ**۔ مصدر۔ مصدر۔
سَمِعًا۔ (سنا)۔ **الصُّمَّ**: (بہرہ۔ جس کو سنائی نہ دیتا ہو) منصوب۔ مفعول بہ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **تَهْدِي**: (تو ہدایت دیتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرور باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **الْعُمْيَ**: (اندھا۔ جس کو دکھائی نہ دیتا ہو۔ نابینا) منصوب۔ مفعول بہ۔
و: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف۔ منصوب۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ضَلَالٍ**: (گمراہی)۔ اسم مصدر۔ شبہ جملہ محلاً کی خبر منصوب۔ موصوف۔ **مُبِينٍ**: (واضح۔ کھلم کھلا۔ صریحاً) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ صفت۔ مجرور۔ تابع **ضَلَالٍ** موصوف۔
ترجمہ آیت: کیا تم بہرے کو سنا سکتے ہو یا اندھے کو راستہ دکھا سکتے ہو اور جو صریح گمراہی میں ہو (اسے راہ پر لا سکتے ہو)۔

فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَاِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِبُونَ ﴿٢١﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ **اِمَّا**: (اگر) مرکب: (**اِنْ** + **مَا**) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ + **مَا** زائدہ۔ **نَذْهَبَنَّ**: (ہم لے جائیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **نَحْنُ**۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **ذَهَبَ يَذْهَبُ**۔ مصدر۔ **ذَهَابًا**۔ (جانا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**: (پس) برائے جواب شرط۔ **اِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**اِنْ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **اِنْ** کا اسم منصوب۔

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محال اسم مجرور۔ **مُنْتَقِمُونَ:** (ہم سزا دینے والے ہیں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ محلاً جملہ مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اگر ہم تم کو (وفات دے کر) اٹھالیں تو ان لوگوں سے تو ہم انتقام لے کر رہیں گے۔

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٢٢﴾

أَوْ: (یا) حرف عطف۔ **نُرِيَنَّ:** (ہم ضرور بالضرور دکھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **نَحْنُ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ مبنی بر فتح۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى** **يُرَى**۔ مصدر۔ **إِرَآةً**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى** **يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا)۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **لَکَ:** (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّذِي:** (جو) اسم موصول واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **وَعَدْنَا:** (ہم نے وعدہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (وع د) صیغہ۔ **وَعَدَ** **يَعِدُ**۔ مصدر۔ **وَعْدًا**۔ (وعدہ کرنا)۔ **هُمْ:** (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **إِنَّا** (یقیناً ہم) مرکب: **(إِنَّ + نَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُقْتَدِرُونَ:** (قدرت رکھنے والے۔ اندازے پیمانے مقرر کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یا (تمہاری زندگی ہی میں) تمہیں وہ (عذاب) دکھادیں گے جن کا ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے ہم ان پر قابو رکھتے ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ ۚ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٣﴾

فَ: (پس) فصیحۃ۔ **اسْتَمْسِكْ:** (تو مضبوطی سے پکڑ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **أَنْتَ**۔ جملہ محلاً تقدیراً جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمْسَكَ** **يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (پکڑنا۔ روکے رکھنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الَّذِي:** (جو) اسم موصول واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُوحِيَ:** (وحی کی گئی۔ حکم دیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَى**

یُوحٰی۔ مصدر۔ **إِیْحَاءٌ**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحٰی** **یَحِی**۔ مصدر۔ **وَحٰی**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **إِیّٰ**۔ (طرف) حرف جار۔ **ک**۔ (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ک**۔ (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **صِرَاطٍ**۔ (راستہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مُسْتَقِیْمٍ**۔ (قائم رہنے والا۔ سیدھا) صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پس تمہاری طرف جو وحی کی گئی ہے اس کو مضبوط پکڑے رہو۔ بے شک تم سیدھے رستے پر ہو۔

وَإِنَّهٗ لَذِکْرٌ لَّکَ وَلِقَوْمِکَ وَسَوْفَ تَسْأَلُوْنَ ﴿۴۴﴾

وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَہٗ ذِکْرٌ**۔ (ذکر۔ یاد۔ نصیحت) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **ک**۔ (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**۔ (قوم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ک**۔ (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) **اعْتِرَاضِیہ**۔ **سَوْفَ**۔ (جلدی ہی) حرف استقبال۔ **تَسْأَلُوْنَ**۔ (تم سے پوچھا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **ہُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَالٍ یَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَالٌ**۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔

ترجمہ آیت: اور یہ (قرآن) تمہارے لئے اور تمہاری قوم کے لئے نصیحت ہے اور (لوگو) تم سے عنقریب پرسش ہوگی۔

وَسْأَلُ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِکَ مِنْ رُّسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمٰنِ اِلٰهَۃً یُّعْبَدُوْنَ ﴿۴۵﴾

وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **إِسْأَلُ**۔ (تو سوال کر۔ پوچھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَالٍ یَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَالٌ**۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ بنی بر کسر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَرْسَلْنَا**۔ (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ یُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رِسْلٍ یُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلِ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم

مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رُسُلٍ**: (رُسُولٌ کی جمع۔ پیغمبروں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَکَ**: (کیا) حرف استفہام۔ **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ** **یَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا** (بنانا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الرَّحْمَنِ**: (رحمان) مجرور مضاف الیہ۔ **آلَہَۃً**: (اللہ کی جمع۔ معبودوں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **یُعْبَدُونَ**: (وہ عبادت کئے جاتے ہیں۔ پوجے جاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ یُعْبَدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَۃً** (عبادت کرنہ۔ بندگی کرنہ۔ غلامی کرنہ)۔ جملہ محلاً موصوف۔ **آلَہَۃً** کی صفت۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: اور (اے محمد ﷺ) جو اپنے پیغمبر ہم نے تم سے پہلے بھیجے ہیں ان سے دریافت کر لو۔ کیا ہم نے (اللہ) رحمن کے سوا اور معبود بنائے تھے کہ ان کی عبادت کی جائے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٦﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ یُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ یُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **مُوسَىٰ**: (موسیٰ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتٍ**: (آیات)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَىٰ**: (طرف) حرف جار۔ **فِرْعَوْنَ**: (فرعون) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَلِیَ**: (سردار) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **ہِ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنِّی**: (بے شک میں) مرکب: (إِنَّ + ی) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ **ی**۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔

رَسُولٌ: (پیغمبر) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْعَالَمِينَ:** (جہانوں کا) مجرور علامت ی۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیاں دے کر فرعون اور اس کے درباریوں کی طرف بھیجا تو انہوں نے کہا کہ میں پروردگار عالم کا بھیجا ہوا ہوں۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٢٤﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **لَمَّا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ**۔ **مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُم:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **آيَات:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **فَجَاءِيهِ هُم:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَضْحَكُونَ:** (وہ ہنستے ہیں۔ مذاق اڑاتے۔) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ض ح ک) صیغہ۔ **ضَحِكَ يَضْحَكُ ضَحْكًا**۔ (ہنسنا۔ مذاق اڑانا) جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور جملہ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: جب وہ ان کے پاس ہماری نشانیاں لے کر آئے تو وہ نشانوں سے ہنسی کرنے لگے۔

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَآخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **نُرِي:** (ہم دکھائی گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى يُرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاعَةٌ**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی ء) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يُرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **هُم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **آيَةٍ:**

(آیت) محلاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **ہی**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَكْبَرُ**: (بہت بڑا) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أُخْتُ**: (بہن) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہا**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَخَذْنَا**: (ہم نے پکڑا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ز) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذَا**۔ (پکڑنا)۔ **ہُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **العذاب**: (عذاب۔ دکھ۔ سزا) اسم مجرور۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترقی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **يَرْجِعُونَ**: (وہ لوٹیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رج ع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رُجُوعًا**۔ **مَرْجَعًا**۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو نشانی ہم ان کو دکھاتے تھے وہ دوسری سے بڑی ہوتی تھی اور ہم نے ان کو عذاب میں پکڑ لیا تاکہ باز آئیں۔

وَقَالُوا يَا أَيُّہ السَّحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿۴۹﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **يَا**: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**: (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **ہا**: (و) حرف تنبیہ۔ **السَّاحِرُ**: (جادو گر۔ دھوکے باز۔ فریب کار۔ جید عالم) صفت مرفوع۔ بدل۔ لفظاً مرفوع۔ عطف بیان۔ (اگر منادی معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ **أَيُّهَا** آتا ہے)۔ **ادْعُ**: (دعا کرو۔ بلاؤ۔ پکارو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ حرف علت۔ **واو**۔ محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَبِّ**: (رب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَکَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِما**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَهِدَ**: (اس نے عہد کر رکھا ہے۔ وعدہ کیا ہوا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ھ

(د) صیغہ۔ **عَہِدَ یَعْہِدُ**۔ مصدر۔ **عَہِدًا**۔ (عہد لینا)۔ **عِنْدَ**۔ (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **نَا**۔ (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مُہْتَدُونَ**۔ (ہدایت پانے والے۔ ہدایت یافتہ) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کہنے لگے کہ اے جادوگر اس عہد کے مطابق جو تیرے پروردگار نے تجھ سے کر رکھا ہے اس سے دعا کر بے شک ہم ہدایت یاب ہو جائیں گے۔

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٥٠﴾

(تو) حرف عطف۔ **لَمَّا**۔ (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ **حِينَ** کا ہم معنی۔ **كَشَفْنَا**۔ (ہم دور کردی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ش ف) صیغہ۔ **كَشَفَ یُکْشِفُ**۔ مصدر۔ **كَشَفًا**۔ (دور کرنا)۔ **عَنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الْعَذَابُ**۔ (عذاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **فَجَائِیْہ**۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **یَنْکُثُونَ**۔ (وہ عہد توڑتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ک ث) صیغہ۔ **نَكَثَ یَنْکُثُ**۔ مصدر۔ **نَکْثًا**۔ (عہد توڑنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور۔ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: سو جب ہم نے ان سے عذاب کو دور کر دیا تو وہ عہد شکنی کرنے لگے۔

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يُقَوْمِ الْيَسَّىٰ مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **نَادَى**۔ (اس نے نداء دی۔ پکارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ **فِرْعَوْنُ**۔ (فرعون) فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ مادہ۔ (ن د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَادَى یُنَادِی**۔ مصدر۔ **مُنَادَاةً**۔ (آواز دینا۔ پکارنا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **قَوْمِ**۔ (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ محلاً جواب

شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **يَا**:(اے) حرف نداء۔
 مضاف **قَوْمٍ**:(میری قوم) مرکب:(**قَوْمٍ**+**مِي**) تخفیف شدہ ہے۔ قوم منادی منصوب۔ مضاف۔ + کسرہ بعوض یا ئے متکلم۔ اور
 برائے اتصال + یا ئے متکلم مخذوف۔ **أَ:**(کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَيْسَ**:(نہیں) فعل ناقص ماضی۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔
 جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ **لِ:**(لئے) حرف جار۔ **يُ:**(میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَيْسَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **مُلْكُ:**(ملک۔ ریاست۔ بادشاہت) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **مِصْرَ:**
 (مصر۔ شہر) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:**(حالانکہ) حالیہ۔ **هَذِهِ:**(یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر کسرہ محلاً
 مبتداء مرفوع۔ **الْأَنْهَارُ:**(نہریں) بدل۔ مرفوع۔ **تَجْرِي:**(بہتی ہیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
هِيَ۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یا ئی۔ صیغہ۔ **جَرَى**
يَجْرِي۔ مصدر۔ **جُرْيَانٌ**۔ (بہنا۔ جاری ہونا)۔ **مِنْ:**(سے) حرف جار۔ **تَحْتَ:**(نیچے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔
يُ:(میرے) یعنی محلات کے نیچے ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَ:**(کیا) حرف استفہام
 انکاری۔ **ف:**(تو) حرف عطف۔ **لَا:**(نہیں) نافیہ۔ **تُبْصِرُونَ:**(دکھائی جاتی ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت
 نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْصَرَ يُبْصِرُ**۔ مصدر۔
إِبْصَارًا۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ص ر) صیغہ۔ **بَصَرَ يُبْصِرُ**۔ مصدر۔ **بَصَارَةً**۔ (دیکھنا)۔

ترجمہ آیت: اور فرعون نے اپنی قوم سے پکار کر کہا کہ اے قوم کیا مصر کی حکومت میرے ہاتھ میں نہیں ہے۔ اور یہ نہریں جو
 میرے (محلوں کے) نیچے بہہ رہی ہیں (میری نہیں ہیں) کیا تم دیکھتے نہیں۔

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ ۚ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

أَمْ:(یا۔ بلکہ) حرف عطف۔ **أَنَا:**(میں) ضمیر منفصل۔ واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَيْرٌ:**(بہتر۔ اچھا) خبر
 مرفوع۔ **مِّنْ:**(سے) حرف جار۔ **هَٰذَا:**(یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الَّذِي:**(جو) اسم موصول۔ واحد
 مذکر۔ محلاً بدل مجرور۔ **هُوَ:**(وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مَهِينٌ:**(اہانت زدہ۔ رسوا۔ ذلیل)
 خبر مرفوع۔ **وَ:**(اور) حرف عطف۔ **لَا:**(نہیں) نافیہ۔ **يَكَادُ:**(وہ قریب ہے) فعل مضارع واحد مزر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدیراً **ہو۔** **گاڈ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ نصر۔ مادہ (ک ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **گاڈ** **یکیدُ**۔ مصدر۔
کیدُ۔ (مکاری کرنا۔ سازش کرنا۔) مادہ (ک و د) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **گاڈ** **یکادُ**۔ مصدر۔ **کودّا** (بہت قریب
ہونا۔ سازش کرنا۔)۔ **ییین**:(وہ بات کھول کر کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔
ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **ابان** **ییین**۔ مصدر۔ **ابانۃ**۔ (صاف صاف بات کرنا۔ واضح بات کرنا)۔ جملہ محلاً **گاڈ** کی خبر

منصوب۔

ترجمہ آیت: بے شک میں اس شخص سے جو کچھ عزت نہیں رکھتا اور صاف گفتگو بھی نہیں کر سکتا کہیں بہتر ہوں۔

فَلَوْ لَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

ف: (تو) برائے رابطہ۔ **لَوْلَا:** (کیوں نہیں) حرف **تحذیض**۔ مضارع سے پہلے ہو تو ترغیب۔ رغبت دلانے کے لئے۔ ابھارنے کے لئے۔ ہلا شیریں کے لئے۔ اگر ماضی سے پہلے ہو تو شرمندہ کرنے کے لئے۔ حرف تنذیم۔ کہلاتا ہے **اَلْقِيَّ:** (ڈالا گیا۔ اتار گیا۔) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَلْقَى يُلْقِي**۔ مصدر۔ **اَلْقَاءُ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يُلْقِي**۔ مصدر۔ **لِقَاءٌ لُقْيَانًا**۔ **لُقْبَةً تَلْقَاءٌ**۔ **لُقْيًا لُقْيًا لُقْيًا**۔ (جھیلنا۔ ملنا۔ پہنچنا۔ ہو جانا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **اَسْوَرَّة:** (کنگن۔ کڑے۔ گوکھڑ) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ذَهَب:** (سونا) اسم مجرور۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **جَاء:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اَلْمَلَائِكَةُ:** (فرشتے۔ غیر مرئی قوتیں) فاعل۔ مرفوع۔ **مُقَاتِرَتَيْنِ:** (ساتھ رہنے والے۔ ساتھی۔ دوست) منصوب۔ علامت۔ **ی:** حال۔

ترجمہ آیت: تو اس پر سونے کے کنگن کیوں نہ اُتارے گئے یا (یہ ہوتا کہ) فرشتے جمع ہو کر اس کے ساتھ آتے۔

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٥٢﴾

ف: (تو) حرف عطف۔ **اسْتَخَفَّ:** (اس نے ہلکا کر دیا۔ یوقوف بنایا۔ ورغلا یا۔ پھسلا یا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَخَفَّ يَسْتَخِفُّ**۔ مصدر۔ **اسْتِخْفَافٌ**۔ (بے وقوف بنانا۔ الو بنانا)۔ **قَوْمَ:** (قوم) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **أَطَاعُوا:** (انہوں نے اطاعت کی۔ فرمانبرداری کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةٌ**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (طوع) اجوف واوی۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ **يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (فرمانبرداری کرنا)۔ **ہ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانُوا:** (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **قَوْمًا:** (قوم) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ موصوف۔ **فَالسَّاقِينَ:** (نافرمانی کرنے والے۔ حکم کو نہ ماننے والے۔ مخالفت کرنے والے۔ نافرمان) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ صفت۔ منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: غرض اس نے اپنی قوم کی عقل مادی اور انہوں نے اس کی بات مان لی۔ بے شک وہ نافرمان لوگ تھے

فَلَبَّآ أَسْفُونَا اُنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْجَعِينَ ﴿٥٥﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ **لَبَّآ:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **أَسْفُو:** (انہوں نے افسوس کیا)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آسَفَ يُوَسِّفُ**۔ مصدر۔ **إِنْسَافٌ**۔ (دکھی کرنا۔ غصہ دلانا۔ نڈاڑ کرنا۔ ناخوش کرنا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اُنْتَقَمْنَا:** (ہم نے بدلہ لیا۔ سزا دی)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِنْتَقَمَ يَنْتَقِمُ**۔ مصدر۔ **اِنْتِقَامًا**۔ (بدلہ لینا۔ سزا دینا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ہُم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **أَغْرَقْنَا:** (ہم نے غرق کر دیا۔ ڈبو دیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

افعال۔ صیغہ۔ **أَغْرَقَ**۔ مصدر۔ **إِغْرَاقًا**۔ (ڈوبانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ر ق) صیغہ۔ **غَرِقَ**۔
يَغْرُقُ۔ مصدر۔ **غَرَقًا**۔ (ڈوبنا غرق ہونا)۔ **هُمُ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول۔
أَجْمَعِينَ۔ (تمام کے تمام) برائے تاکید۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: جب انہوں نے ہم کو خفا کیا تو ہم نے ان سے انتقام لے کر اور ان سب کو ڈبو کر چھوڑا۔

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَافًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

ف۔ (پس) حرف عطف۔ **جَعَلْنَاهُمْ**۔ (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **الْآخِرِينَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔
 مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **هُمُ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب مبنی بر سکون۔ محلاً
 منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَلَافًا**۔ (پچھلے۔ جو پہلے گزر گئے ہیں۔ اسلاف۔ آباء اجداد)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ثانی۔ **وَ**۔ (اور) حرف
 عطف۔ **مَثَلًا**۔ (مثال) معطوف منصوب۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **الْآخِرِينَ**۔ (دوسروں کے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور ان کو گئے گزرے کر دیا اور پچھلوں کے لئے عبرت بنادیا۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **لَمَّا**۔ (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ **حِينَ**۔ (میں) کا ہم معنی۔ **ضُرِبَ**۔ (مارا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر
 غائب۔ نائب فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبًا**۔
 (مارنا۔ چلنا۔ بنانا۔ بیان کرنا)۔ **ابْنُ**۔ (بیٹا) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **مَرْيَمَ**۔ (مریم رضی اللہ عنہا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **مَثَلًا**۔ (مثال) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی
 مستقبل۔ **فَجَائِيهِ**۔ **قَوْمُ**۔ (قوم) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **لِ**۔ (تمہاری) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول
 بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَصِدُّونَ**۔ (وہ خوشی سے شور شرابہ کرنے
 لگے۔ چیخنے چلانے لگے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر
أَهُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصِدُّ**۔ مصدر۔ **صَدِيدًا**۔ (خوشی سے چیخنا چلانا۔ شور و غل
 مچانا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب مریم کے بیٹے (عیسیٰ) کا حال بیان کیا گیا تو تمہاری قوم کے لوگ اس سے چلا اٹھے۔

وَقَالُوا اَلِهَتُنَا خَيْرٌ اَمْ هُوَ ط مَا ضَرَبُوْهُ لَكَ اِلَّا جَدَلًا ط بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِيْوْنَ ﴿٥٨﴾

و: (اور) حرف عطف۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ اُ: (کیا) حرف استفہام۔ اَلِهَتُ: (الہ کی جمع۔ معبود) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ خَيْرٌ: (بہت۔ اچھا) خبر مرفوع۔ اَمْ: (یا) حرف عطف۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ ضَرَبُوْ: (انہوں نے مارا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ مبنی بر سکون۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ ضَرَبَ يَضْرِبُ۔ مصدر۔ ضَرْبًا۔ (مارنا۔ چلنا۔ بنانا۔ بیان کرنا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لَ: (تمہارے) ضمیر واحد مذکر حاضر مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ جَدَلًا: (جھگڑا) منصوب۔ مفعول لہ۔ بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ قَوْمٌ: (قوم) خبر مرفوع۔ موصوف۔ خَصِيْوْنَ: (جھگڑا کرنے والے۔ جھگڑالو) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور کہنے لگے کہ بھلا ہمارے معبود اچھے ہیں یا عیسیٰ؟ انہوں نے عیسیٰ کی جو مثال بیان کی ہے تو صرف جھگڑنے کو۔

حقیقت یہ ہے یہ لوگ ہیں ہی جھگڑالو۔

اِنْ هُوَ اِلَّا عَبْدٌ اَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنٰهُ مَثَلًا لِّبَنِيْ اِسْرَآءِیْلَ ﴿٥٩﴾

اِنْ: (نہیں) نافیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ عَبْدٌ: (بندہ) خبر مرفوع۔ اَنْعَمْنَا: (ہم نے نعمتیں دیں)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْعَمَ يُنْعِمُ۔ مصدر۔ اِنْعَامٌ۔ (انعام کرنا)۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ هُ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ و: (و)۔ جَعَلْنَا: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مَثَلًا: (مثال) منصوب

مفعول بہ ثانی۔ ل: (لئے) حرف جار۔ بَی: (بیٹے) اسم مجرور۔ اصلاً بَیْنِ جمع تھ۔ نون جمع محذوف۔ بوجہ مضاف۔
اسرائیل: (اسرائیل۔ حضرت یعقوب کا لقب) غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ مضاف۔

ترجمہ آیت: وہ تو ہمارے ایسے بندے تھے جن پر ہم نے فضل کیا اور بنی اسرائیل کے لئے ان کو (اپنی قدرت کا) نمونہ بنادیا۔

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

و: (اور) اعتراضیہ۔ لو: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ نَشَاءُ: (ہم چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً
نَحْنُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیئَةً۔ (مرضی)۔
ل: (بلاشبہ) لائے برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ جَعَلْنَا: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ ثلاثی
مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ یَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع
مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مَلَائِكَةً: (فرشتے۔ غیر مرئی قوتیں) منصوب۔ مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔
الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ یَخْلُقُونَ: (وہ جانشین ہوں) فعل مضارع جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔
ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ خَلَفَ یَخْلُفُ۔ مصدر۔ خِلَافَةً۔ (جانشین ہونا)۔ جملہ محلاً مَلَائِكَةً کی صفت
منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے بنادیتے جو تمہاری جگہ زمین میں رہتے۔

وَإِنَّهُ لَعَلَّمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَتَّبِعُونَ بِهَا وَاتَّبِعُونَ ۖ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ه: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر
ضمہ۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ مَزَحَلَقْہ۔ عَلَّمَ: (علم۔ سائنس) کی خبر مرفوع۔ ل: (لئے) حرف
جار۔ السَّاعَةِ: (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت) اسم مجرور۔ ف: (تو) حرف فصیحۃ۔ لَا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَتَّبِعُونَ: (تم)
ضرور بالضرور شکر کرو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِمْتَرِی
یَتَتَرِی۔ مصدر۔ اِمْتَرَاءً۔ (شک کرنا۔ حجت کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر
سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَتَّبِعُونَ: (میری اتباع کرو۔ پیروی کرو) اصلاً اَتَّبِعُوا + نِ + می تھ۔ (فعل امر جمع

مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ + نون وقایہ۔ یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ + **ي** ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **صِرَاطٌ**: (راستہ) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُسْتَقِيمٌ**: (سیدھا۔ قائم رکھنے والا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور وہ قیامت کی نشانی ہیں۔ تو (کہہ دو کہہ لوگو) اس میں شک نہ کرو اور میرے پیچھے چلو۔ یہی سیدھا راستہ ہے۔

وَلَا يَصْدَنُّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **يَصْدَنُّ**: (وہ ضرور بالضرور روکے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصُدُّ**۔ مصدر۔ **صَدًّا**۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ **الشَّيْطَانُ**: (شیطان) فاعل مرفوع۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَدُوٌّ**: (دشمن) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِينٌ**: (واضح۔ کھلم۔ کھلا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور (کہیں) شیطان تم کو (اس سے) روک نہ دے۔ وہ تو تمہارا اعلیٰ دشمن ہے۔

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ

أَطِيعُوا ۖ ﴿٦٣﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **لَمَّا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ع) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ**۔ مصدر۔ **جِيئُ**۔ (آنا)۔ **عِيسَىٰ**: (عیسیٰ) فاعل مرفوع۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَاتِ**: (واضح دلائل۔ ثبوت)۔ اسم مجرور۔ **قَالَ**: (اس نے کہا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ جواب شرط۔ مبنی بر فتح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جِئْتُ**: (میں آیا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدیراً **اَنَّا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ** **یَجِئُ**۔ **جِئَ**۔ **مَجِئَ**۔
 (آنا)۔ **کُمُ**۔ (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الحِکْمَۃ**۔
 (حکمت۔ دانائی) اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف جار۔ **ل**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **اُیِّیْنِ**۔ (میں ضرور بالضرور
 وضات سے بیان کروں گا)۔ فعل مضارع واحد متکلم۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔
 صیغہ۔ **بَیِّنَ یُبَیِّنُ**۔ مصدر **تَبَیَّنَا**۔ (وضاحت سے بیان کرنا۔ کھول کر بیان کرنا)۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **کُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر
 جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ **بَعْضُ**۔ (کچھ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الذی**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر
 سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **تَخْتَلِفُونَ**۔ (تم اختلاف کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی
 موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **انتم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اُخْتَلَفَ یُخْتَلَفُ**۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔
 (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ یُخْلَفُ**۔ مصدر۔ **خِلَافَةٌ**۔ (جانشین ہونا)۔
فی۔ (میں) حرف جار۔ **ہ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**۔ (پس) **فصیحۃ**۔ **اِتَّقُوا**۔ (تم ڈرو) فعل امر
 امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **انتم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔
 صیغہ۔ **اِتَّقِ یَتَّقِ**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءٌ**۔ (پرہیزگاری کرنا)۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف
 عطف۔ **اَطِيعُونِ**۔ (تم میری اطاعت کرو) مرکب۔ (اَطِيعُو + نِ + ی) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
انتم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَطَاعَ یُطِيعُ**۔
 مصدر۔ **اِطَاعَةٌ**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ **طَاعَ یُطِيعُ**۔
یَطِيعُ۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (فرمانبرداری کرنا)۔ **ن**۔ (وقایہ)۔ یائے متکلم کو بچانے کے لئے کسرہ برائے بعوض و برائے
 اتصال + **ی** ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور جب عیسیٰ نشانیاں لے کر آئے تو کہنے لگے کہ میں تمہارے پاس دانائی (کی کتاب) لے کر آیا ہوں۔ نیز اس لئے
 کہ بعض باتیں جن میں تم اختلاف کر رہے ہو تم کو سمجھا دوں۔ تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہنا مانو۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿۶۲﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً برائے **تقویۃ**۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ کسر برائے اتصال۔ مضاف۔ **ی:** (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رَبِّ:** (رب) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (اور) فصیحۃ۔ **أَعْبُدُ:** (عبادت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **هُ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **صِرَاطُ:** (راستہ)۔ خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُسْتَقِيمٌ:** (سیدھا۔ قائم رکھنے والا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: کچھ شک نہیں کہ اللہ ہی میرا اور تمہارا پروردگار ہے پس اسی کی عبادت کرو۔ یہی سیدھا راستہ ہے۔

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْيَوْمِ ﴿٦٥﴾

ف: (پس) حرف عطف۔ **اِخْتَلَفَ:** (اس نے اختلاف کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ**۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خِلَافَةٌ**۔ (جانشین ہونا)۔ **الْأَحْزَابُ:** (گروہ۔ جماعتیں۔ ٹولے)۔ فاعل مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **وَيْلٌ:** (خرابی ہے۔ بربادی ہے۔ دوزخ کا ایک درجہ ہے) مبتداء مرفوع۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **ظَلَمُوا:** (انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (اندھیر مچانا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عَذَابُ:** (عذاب۔ دکھ۔ سزا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **يَوْمِ:** (دن) ظرف زمان۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْيَوْمِ:** (دردناک) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پھر کتنے فرقے ان میں سے پھٹ گئے۔ سو جو لوگ ظالم ہیں ان کی درد دینے والے دن کے عذاب سے خرابی ہے۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦١﴾

هَلْ: (کیا) حرف استفہام۔ **يَنْظُرُونَ:** (دیکھتے ہیں۔ منتظر ہیں) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (مہلت دینا۔ دیکھنا)۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **السَّاعَةُ:** (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنْ:** (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع **تَأْتِي:** (وہ آئے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَتْ يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتِيَانِ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَغْتَةً:** (اچانک۔ ناگہاں)۔ منصوب۔ حال۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتدائی مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَشْعُرُونَ:** (وہ عقل رکھتے ہیں۔ باریک بین ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ش ع ر) صیغہ۔ **شَعَرَ يَشْعُرُ**۔ مصدر۔ **شَعْرًا شُعُورًا**۔ (شعور رکھنا۔ باریک بین ہونا۔ سمجھدار ہونا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: یہ صرف اس بات کے منتظر ہیں کہ قیامت ان پر ناگہاں آ موجود ہو اور ان کو خبر تک نہ ہو۔

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٢﴾

الْأَخْلَاءُ: (خلیل) کی جمع۔ جگری دوست) مبتداء مرفوع۔ **يَوْمَئِذٍ:** (اس دن) مرکب: **(يَوْمَ + إِذ)** ظرف زمان۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَعْضُ:** (کچھ۔ بعض) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **بَعْضُ:** (کچھ۔ بعض) اسم مجرور۔ **عَدُوٌّ:** (دشمن) خبر مرفوع۔ **إِلَّا:** (سوا۔ علاوہ) حرف استثناء۔ **الْمُتَّقِينَ:** (پرہیزگاروں کے۔ اللہ جل جلالہ سے ڈرنے والے)۔ اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔

ترجمہ آیت: (جو آپس میں) دوست (ہیں) اس روز ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ مگر پرہیزگار (کہ باہم دوست ہی رہیں گے)۔

لِعِبَادٍ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٣﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **عِبَاد:** (عَبْد کی جمع۔ میرے بندے) مرکب۔ (عِبَاد + ی) محذوف (منادی) منصوب۔ کسرہ بعوض۔
 یائے متکلم۔ محذوف۔ مضاف + یائے متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ بعمل **لَیْس**۔ رافع اسم۔
 نائب خبر۔ **خَوْف:** (خوف۔ ڈر) **لَا** کا اسم مرفوع۔ **عَلِی:** (پر) حرف جار۔ **کُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَا** کی خبر منصوب۔ **الْیَوْم:** (آج) ظرف زمان۔ منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔
أَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تَحْزَنُونَ:** (تم غمگین ہو گے) فعل مضارع جمع مذکر
 حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح زن) صیغہ۔
حَزَنَ یَحْزُنُ۔ مصدر۔ **حُزْنًا**۔ (غمگین ہونا۔ غم کرنا)۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: میرے بندو آج تمہیں نہ کچھ خوف ہے اور نہ تم غمناک ہو گے۔

الَّذِينَ آمَنُوا بِالْإِنشَاءِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً جملہ **عِبَاد** کی صفت۔ منصوب۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی
 جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ یُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِیمَانًا**۔ (ایمان
 لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء من) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمَنَ یَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں
 ہونا)۔ **ب:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **آیَات:** (نشانوں۔ آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كَانُوا:** (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔
 ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔
كَوْنًا۔ (ہونا)۔ **مُسْلِمِينَ:** (فرمانبردار۔ سلامتی والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ہماری آیتوں پر ایمان لائے اور فرمانبردار ہو گئے۔

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

ادْخُلُوا: (تم داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ یَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **الْجَنَّة:** (جنت میں)

منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنْتُمْ**:(تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔
أَزْوَاجٌ:(بیویاں) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **کُمْ**:(تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
تُحَبَّرُونَ:(وہ عزت کی جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ نائب۔
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ب ر) صیغہ۔ **حَبَّرَ یَحْبُرُ**۔ مصدر۔ **حُبُورًا**۔ (تمہاری عزت افزائی کی جائے گی۔ تم خوش کئے جاؤ گے)۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: (ان سے کہا جائے گا) کہ تم اور تمہاری بیویاں عزت (وا احترام) کے ساتھ بہشت میں داخل ہو جاؤ۔

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصَحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾
يُطَافُ:(وہ طواف کیا جائے گا۔ چوکیدارہ کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَافَ يَطُوفُ**۔ مصدر۔ **طَوَافًا**۔ (چکر لگانا۔ آنا جاننا)۔ **عَلَيَّ**:(پر) حرف جار۔ **هَمْ**:(ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔
بِ:(ساتھ) حرف جار۔ **صَحَافٍ**:(رکابیاں بڑے تھال۔ ٹرین) اسم مجرور۔ **مِّنْ**:(سے) حرف جار۔ **ذَهَبٍ**:(سونا) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مجرور۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **أَكْوَابٍ**:(گوب) کی جمع۔ پیالیاں) معطوف مجرور۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **هَآ**:(اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً کی خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَا**:(جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تَشْتَهِي**:(وہ چاہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اشْتَهَى يَشْتَهِي**۔ مصدر۔ **اشْتِهَاءً**۔ (چاہنا)۔ **وَ**:(وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْأَنْفُسُ**:(جانوں) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **تَلَذُّ**:(وہ لذت پاتی ہے۔ تسکین حاصل کرتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ل ذ) مضاعف۔ صیغہ۔ **لَذَّ يَلْذُ**۔ مصدر۔ **لَذَازًا**۔ (لذت دینا۔ تسکین دینا۔ میٹھا۔ لذیذ۔ مزید فار۔ خوشگوار۔ چٹھارے دار)۔ **الْأَعْيُنُ**:(آنکھوں) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**:(حالانکہ) حالیہ۔ **أَنْتُمْ**:(تم) ضمیر منفصل۔ مبتداء مرفوع۔ **فِي**:(میں) حرف جار۔ **هَآ**

(اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَالِدُونَ**: (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: ان پر سونے کی پرچوں اور پیالوں کا دور چلے گا۔ اور وہاں جو جی چاہے اور جو آنکھوں کو اچھا لگے (موجود ہوگا) اور (اے اہل جنت) تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **تِلْكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْجَنَّةُ**: (جنت) خبر مرفوع۔ **الَّتِي**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مرفوع۔ **أُورِثْتُمُوهَا**: (تم وارث بنائے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اُورِثْتُمُوهَا**۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُورِثْتُمُوهَا**۔ مصدر۔ **اُورِثْتُمُوهَا**۔ (وارث بنانا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار + اسم مصدر یہ۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتُمْ**۔ ضمیر محلاً **اَنْتُمْ** کا اسم مرفوع۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ محلاً **اَنْتُمْ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور یہ جنت جس کے تم مالک کر دیئے گئے ہو تمہارے اعمال کا صلہ ہے۔

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٣﴾

ل: (لئے) حرف جار۔ **لَكُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ اسم مجرور۔ **فَاكِهَةٌ**: (پھل۔ میوے) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **كَثِيرَةٌ**: (بہت زیادہ) صفت مرفوع۔ تابع موصول۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَأْكُلُونَ**: (تم کھاتے ہو۔ کھاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون

اِعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَکَلْ یَاکُلُ**۔ صدر۔ **اَکَلًا**۔ (کھانا)۔ جملہ محلاً صفت ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہاں تمہارے لئے بہت سے میوے ہیں جن کو تم کھاؤ گے۔

اِنَّ الْمُجْرِمِیْنَ فِیْ عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُوْنَ ﴿۴۴﴾

اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الْمُجْرِمِیْنَ**: (جرم کرنے والے۔ گنہگار) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **جَهَنَّمَ** کا اسم منصوب۔ علامت **ی**۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **عَذَابٍ**: (عذاب۔ دکھ۔ سزا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **جَهَنَّمَ**: (جہنم۔ دوزخ) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **خَالِدُوْنَ**: (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے) **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔
ترجمہ آیت: (اور کفار) گنہگار ہمیشہ دوزخ کے عذاب میں رہیں گے۔

لَا یُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِیْہِ مُبْلِسُوْنَ ﴿۴۵﴾

لَا: (نہیں) نافیہ۔ **یُفْتَرُ**: (وقفہ دیا جائے گا۔ ہلکا کیا جائے گا۔ کمزور کرنا۔ کمر کرنا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔
ضمیر مستتر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَتَر یُفْتَرُ**۔ مصدر۔ **تَفْتِیْرًا**۔ (وقفہ دینا۔ ہلکا کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **ہُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **ہِ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُبْلِسُوْنَ**: (مایوس ہونے والے۔ مایوس۔ ناامید) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔
ترجمہ آیت: جو ان سے ہلکانہ کیا جائے گا اور وہ اس میں ناامید ہو کر پڑے رہیں گے۔

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ کَانُوْا اَھُمُ الظَّالِمِیْنَ ﴿۴۶﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **ظَلَمْنَا**: (ہم نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **نَحْنُ**۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لٰکِنْ**: (لیکن) حرف استدراک۔ **کَانُوْا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔

ہُمُ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **ہُمُ**۔ (وہ) ضمیر **الظَّالِمِینَ**۔ (ظلم کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلا کی خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا۔ بلکہ وہی (اپنے آپ پر) ظلم کرتے تھے۔

وَنَادُوا ابْنٰکَ لِیَقْضٰ عَلَیْنا رَبُّکَ ۖ قَالَ اِنَّکُمْ مِّکْثُوْنَ ﴿۷۷﴾

وَ۔ (اور) استثنائیہ۔ **نَادَوْا**۔ (انہوں نے آواز دی) فعل ماضی جمع مذکر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اھُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **نَادٰی یُنَادِیْ**۔ مصدر۔ **مُنَادَاۃً**۔ (پکارنا)۔ **یَا**۔ (اے) حرف نداء۔ **مَا لَکَ**۔ (مالک۔ عزرائیل) منادی۔ مبنی بر مفتوح۔ محلاً منصوب۔ **لِ**۔ (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **یَقْضٰ**۔ (وہ پورا کرے۔ موت دے۔ خاتمہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اھُو**۔ مجزوم۔ علامت حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **نَا**۔ (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **رَبُّ**۔ (رب) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُوْلُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **کُمْ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مَا کِثُوْنَ**۔ (رہنے والے۔ ٹھہرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور پکاریں گے کہ اے مالک تمہارا پروردگار ہمیں موت دے دے۔ وہ کہے گا کہ تم ہمیشہ (اسی حالت میں) رہو گے۔

لَقَدْ جِئْکُمْ بِالْحَقِّ وَلٰکِنْ اَکْثَرُکُمْ لِلْحَقِّ کِرْهُوْنَ ﴿۷۸﴾

وَ۔ (اور) استثنائیہ۔ **لِ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةٌ لِّلْقَسَمِ**۔ **قَدْ**۔ (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جِئْنَا**۔ (ہم آئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ یَجِیْئُ جِیْئٌ مَّجِیْئٌ**۔ (آنا)۔ **کُمْ**۔ (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**۔ (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لٰکِنْ**۔ (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اَکْثَرُ**۔ (اکثر۔ اکثریت۔ زیادہ تر) افعال التفضیل۔ **لٰکِنْ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **کُمْ**۔ (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ل: (لئے) حرف جار۔ **الْحَقِّ:** (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ **كَارِهُونَ:** (نفرت کرنے والے۔ ناخوش ہونے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً لکن کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم تمہارے پاس حق لے کر آئے ہیں لیکن تم اکثر حق سے ناخوش ہوتے رہے۔

أَمْ أَبْرِمُوا أَمْرًا فَانَّا مُبْرِمُونَ ﴿٤٩﴾

أَمْ: (یا) حرف عطف۔ **أَبْرِمُوا:** (انہوں نے مضبوط ارادہ کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهْمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْرِمَ يُبْرِمُ**۔ مصدر۔ **إِبْرَامُ**۔ (مضبوط ارادہ کرنا۔ پختہ منصوبہ سازی کرنا)۔ **أَمْرًا:** (امر۔ حکم۔ فیصلہ۔ معاملہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **إِنَّا:** (بے شک ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **مُبْرِمُونَ:** (مضبوط ارادہ کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرا رکھی ہے تو ہم بھی کچھ ٹھہرانے والے ہیں۔

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۖ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٥٠﴾

أَمْ: (یا) حرف عطف۔ **يَحْسِبُونَ:** (وہ حساب لگاتے ہیں۔ سمجھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهْمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ حسب۔ نصر۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ يَحْسِبُ**۔ مصدر۔ **حُسْبَانًا:** (حساب لگانا۔ گمان کرنا۔ خیال کرنا)۔ **أَنَّا:** (بے شک ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **نَسْمَعُ:** (ہم سنتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ جملہ محلاً **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع)۔ صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعًا:** (سننا)۔ **سِرًّا:** (بہید۔ راز)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **نَجْوَا:** (سرگوشی) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَلَىٰ:** (ہاں کیوں نہیں) حرف ایجاب۔ نفی سوال۔ **ثبت جواب کے لئے۔** **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **رُسُلًا:** (رُسُل) کی جمع مکسر۔ پیغمبروں کو) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ **لَدَیْ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر سکون۔ مضاف۔ **ہُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **یَکْتُبُونَ**: (وہ لکھتے رہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً۔ **ہُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **کَتَبَ یُکْتُبُ**۔ مصدر۔ **کِتَابًا**۔ (لکھنا)۔ محلاً مبتداء۔ **سُئِلْنَا** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا یہ لوگ یہ خیال کرتے ہیں کہ ہم ان کی پوشیدہ باتوں اور سرگوشیوں کو سنتے نہیں؟ ہاں ہاں (سب سنتے ہیں) اور ہمارے فرشتے ان کے پاس (ان کی سب باتیں) لکھ لیتے ہیں۔

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ﴿٨١﴾

قُلْ: (تو کہہ دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **ہُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُوَ**۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الرَّحْمَنِ**: (رحمان کے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ **مَحَلَّاتِ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **وَلَدٌ**: (کوئی بچہ۔ ایک ہو یا زیادہ۔ لڑکا ہو یا لڑکی۔ جمع **أَوْلَادٌ**)۔ **كَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أَنَا**: (میں) ضمیر منفصل۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَوَّلُ**: (پہلا) خبر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ مضاف۔ **الْعَابِدِينَ**: (عبادت کرنے والوں سے) اسم فاعل جمع مذکر۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اگر اللہ کے اولاد ہو تو میں (سب سے) پہلے (اس کی) عبادت کرنے والا ہوں۔

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا یَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

سُبْحَانَ: (پاک ہے) منصوب مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں کے) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) بدل۔ مجرور۔ بدل منہ۔ **رَبِّ** سابق۔ مضاف۔ **الْعَرْشِ**: (بلندی۔ عرش۔ تخت حکومت۔ چھت)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **عَمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **یَصِفُونَ**: (وہ بیان کرتے ہیں۔ یونہی تعریف کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُمْ**۔ ثلاثی

مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ص ف) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَصَفَّ يَصِفُ**۔ مصدر۔ **وَصَفَّ**۔ (بیان کرنا۔ بڑھا چڑھا کر صفت بیان کرنا۔ فضول تعریف کرنا)۔

ترجمہ آیت: یہ جو کچھ بیان کرتے ہیں آسمانوں اور زمین کا مالک (اور) عرش کا مالک اس سے پاک ہے۔

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلْقُوا إِلَهُمُ الَّذِي يَوْمَعُدُونَ ﴿٨٢﴾

ف: (پس) فصیحۃ۔ **ذَرَّ:** (تو چھوڑ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **وَذَرَّ يَذَرُّ**۔ مصدر۔ **وَذَرَّ**۔ (چھوڑ دینا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَخُوضُوا:** (وہ بکواس کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوف۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ و ض) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **خَاضَ يَخُوضُ**۔ مصدر۔ **خَاضًا**۔ (بکواس کرنا۔ فضول عمل کرنا۔ لغو باتیں کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَلْعَبُوا:** (وہ کھیلتے ہیں) معطوف مجزوم۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ل ع ب) صیغہ۔ **لَعَبَ يَلْعَبُ**۔ مصدر۔ **لَعَبًا**۔ (کھیلنا۔ مذاق کرنا)۔ **حَتَّى:** (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ **أَنْ** مضمّر۔ نائب مضارع۔ **يُلَاقُوا:** (وہ ملاقات کریں۔ وہ جا ملیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ **لَاقِيَ يُلَاقِي**۔ مصدر۔ **مُلَاقَاتَةً**۔ (ملاقات کرنا۔ ایک دوسرے سے ملنا)۔ **يَوْمَر:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ:** (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِي:** (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت منصوب۔ **يَوْمَعُدُونَ:** (وہ وعدہ کیا جاتے ہیں) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعَدَ يَعِدُ**۔ مصدر۔ **وَعَدًا**۔ (وعدہ کرنا)۔

ترجمہ آیت: تو ان کو بک بک کرنے اور کھیلنے دو۔ یہاں تک کہ جس دن کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے اس کو دیکھ لیں۔

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٣﴾

و: (اور) استثنافیه **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **إِلَٰهٌ**: (معبود) خبر مرفوع۔ مبتداء **"هُوَ"** محذوف۔ و: (اور) حرف عطف۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **إِلَٰهٌ**: (معبود) خبر مرفوع۔ مبتداء **"هُوَ"** محذوف۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْحَكِيمُ**: (حکیم) دانہ۔ حکمت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْعَلِيمُ**: (خوب علم والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور وہی (ایک) آسمانوں میں معبود ہے اور (وہی) زمین میں معبود ہے۔ اور وہ دانہ (اور) علم والا ہے۔

وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا يَنْهٰهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَالْيَه تَرْجَعُوْنَ ﴿٨٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **تَبَارَكَ**: (وہ بڑھ برکت والا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ یہ صرف اور صرف اللہ تعالیٰ کے ساتھ منسلک ہے۔ اور کسی کے ساتھ نہیں۔ یہی صیغہ۔ مستعمل ہے۔ **الَّذِي**: (وہ جس) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مُلْكٌ**: (ملک۔ بادشاہت۔ حکومت) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمٰوٰتِ**: (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف۔ مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ معطوف۔ مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هَٰمَا**: (ان دونوں) ضمیر تشبیہ۔ مذکر و مؤنث۔ غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عِلْمٌ**: (علم۔ سائنس) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **السَّاعَةِ**: (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **إِلَیَّ**: (طرف) حرف جار۔ **هُ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَرْجَعُوْنَ**: (تم لوٹائے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (رجع) صیغہ۔ **رَجَعٌ یَّرْجَعُ** مصدر۔ **رَجَعًا**۔ (لوٹنا۔ واپس ہونا)۔

ترجمہ آیت: اور وہ بہت بابرکت ہے جس کے لئے آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان دونوں میں ہے سب کی بادشاہت ہے۔ اور اسی کو قیامت کا علم ہے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

وَلَا يَنْفَعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ یبذلک: (وہ اختیار رکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ مَلَّکَ یَبْذُلُکَ۔ مصدر۔ مَلَّکًا۔ (مالک ہونا۔ حکومت کرنا۔ اختیار کرنا)۔ الَّذِينَ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ یَدْعُونَ: (وہ پکارتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا یَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً (پکارنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الشَّفَاعَةُ: (شفاعت۔ سفارش) منصوب۔ مفعول بہ۔ اِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔ شَهِدَ: (اس نے گواہی دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ شَهِدَ یَشْهَدُ۔ مصدر۔ شَهِادَةً (گواہی دینا)۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقِّ: (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ یَعْلَمُونَ: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور جن کو یہ لوگ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ سفارش کا کچھ اختیار نہیں رکھتے۔ ہاں جو علم و یقین کے ساتھ حق کی گواہی دیں (وہ سفارش کر سکتے ہیں)۔

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

و: (اور) لَئِنْ: (البتہ اگر) مرکب: (ل + اِنْ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ + شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ سَأَلْتُ: (تو نے پوچھا۔ سوال کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فعل شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ اَنْتَ۔ ثلاثی

مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل)۔ مہموز العین **سَالِ یَسْئَلُ**۔ مصدر۔ **سُؤَالًا**۔ (پوچھنا دریافت کرنا)۔ **هُمُ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَنْ**۔ (جس نے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَلَقَ**۔ (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ یَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **هُمُ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مبتداء **مَنْ** کی خبر مرفوع۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔ **یَقُولَنَّ**۔ (وہ ضرور بالضرور۔ کہیں گے) فعل مضارع۔ علامت ضمہ۔ جمع مذکر غائب۔ نون مؤکد بانون ثقیلہ۔ جملہ جواب قسم۔ دلالت بر جواب شرط۔ محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **فَ**۔ (پس) فصیحۃ۔ **أَنَّى**۔ (کیونکر۔ کیسے) اسم استفہام۔ مبنی بر منصوب۔ ظرف مکان۔ **یُؤْفِكُونَ**۔ (وہ بہکائے جاتے ہیں) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ افک یافک۔ مصدر۔ افک۔ (بہتان لگانا۔ پھیرنا۔ بہکانا)۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم ان سے پوچھو کہ ان کو کس نے پیدا کیا ہے تو کہہ دیں گے کہ اللہ نے۔ تو پھر یہ کہاں بہکے پھرتے ہیں؟

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

وَ۔ (قسم ہے) حرف قسمیہ۔ وجار۔ **قِيلَ**۔ (کہنا) مقسم بہ۔ مجرور۔ مضاف۔ **إِ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جواب شرط۔ محذوف۔ **يَا**۔ (اے) حرف نداء۔ **رَبِّ**۔ (رب) منادی۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ کسرہ عوض۔ یائے متکلم محذوف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هَؤُلَاءِ**۔ (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **قَوْمٌ**۔ (قوم) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**۔ (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مبتداء **هُمُ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمَنْ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنْ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ جملہ محلاً صفت۔

ترجمہ آیت: اور (بسا اوقات) پیغمبر کہا کرتے ہیں کہ اے پروردگار یہ ایسے لوگ ہیں کہ ایمان نہیں لاتے۔

فَاَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ قَسُوْفٌ يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾

ف: (پس) حرف فصیحۃ۔ **اَصْفَحْ:** (تو در گزر کر۔) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ فتح۔ مادہ (ف ص ح) صیغہ۔ **صَفَحَ يَصْفَحُ**۔ مصدر۔ **صَفَحًا**۔ (در گزر کرنا۔ معاف کرنا۔ ہاتھ ملانا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قُلْ:** (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **سَلَامٌ:** (سلام ہو۔ سلامتی۔ امان) خبر۔ مبتداء محذوف۔ مرفوع۔ **ف:** (پس) حرف فصیحۃ۔ **سَوْفَ:** (عنقریب) حرف استقبال۔ **يَعْلَمُوْنَ:** (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **اَهُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

تو ان سے منہ پھیر لو اور سلام کہہ دو۔ ان کو عنقریب (انجام) معلوم ہو جائے گا

44 سُورَةُ الدُّخَانِ

آیاتها 59

44 سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ 64

رکوعاتها 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

حَمْدٌ ﴿١﴾ (لقب رسول مقبول ﷺ) از حروف مقطعات۔

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

و: (قسم ہے) حرف قسم۔ جار۔ الْكِتَابِ: (کتاب) مقسم بہ۔ اسم مجرور۔ موصوف۔ الْمُبِينِ: (واضح۔ کھلم کھلی) صفت مجرور۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اس کتاب روشن کی قسم۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾

إِنَّا: (بے شک ہم) مرکب: (أَنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً أَنَّ کا اسم منصوب۔
 أَنْزَلْنَاهُ: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَنْزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ إِنْزَالًا۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُولٌ۔ (اترنا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً أَنَّ کی خبر مرفوع فی: (میں) حرف جار۔ لَيْلَةٍ: (رات) اسم مجرور۔ موصوف۔
 مُبَارَكَةٍ: (مبارک۔ برکتوں والی) اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ إِنَّا: (بے شک ہم) مرکب: (أَنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً أَنَّ کا اسم منصوب۔ كُنَّا: (وہ تھے۔ ہیں) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُو۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ مُنْذِرِينَ: (تنبیہ کرنے والے۔ خبردار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ کَانَ کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً أَنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہ ہم نے اس کو مبارک رات میں نازل فرمایا ہم تو رستہ دکھانے والے ہیں۔

فِيهَا يُفَرِّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٢٧﴾

فی: (میں) حرف جار۔ **ہا:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **یُفَرِّقُ:** (الگ کیا جاتا ہے۔ فرق پیدا کیا جاتا ہے۔ فیصلہ کیا جاتا ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اھو۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف) رق (صیغہ۔ **فَرَّقَ يَفْرِقُ**۔ مصدر۔ **فَرَّقًا**۔ (فرق ڈالنا۔ الگ کرنا۔ فیصلہ کرنا۔ امتیاز کرنا) **کُلُّ:** (ہر ایک۔ تمام) نائب فاعل۔ برائے تاکید۔ مضاف۔ **أَمْرٍ:** (بات۔ حکم۔ معاملہ۔ فیصلہ) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **حَكِيمٍ:** (حکمت والا۔) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اسی رات میں تمام حکمت کے کام فیصل کئے جاتے ہیں۔

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٢٨﴾

أَمْرًا: (بات۔ حکم۔ معاملہ۔ فیصلہ) منصوب۔ مفعول مطلق۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **عِنْدِنَا:** (پاس) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **إِنَّا:** (بے شک ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **كُنَّا:** (وہ تھے۔ ہیں) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اھو۔** نائب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مُرْسِلِينَ:** (**مُرْسِلٌ** کی جمع بھیجنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت **ی**۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (یعنی) ہمارے ہاں سے حکم ہو کر۔ بے شک ہم ہی (پیغمبر کو) بھیجتے ہیں

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّبِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٩﴾

رَحْمَةً: (رحمت۔ نوازش۔ مہربانی)۔ منصوب۔ مفعول لہ۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ:** (وہ)

ضمیر واحد۔ مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ مبتداء مرفوع۔
السَّيِّعُ: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الْعَلِيمُ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ جملہ **اِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔
 ترجمہ آیت: (یہ) تمہارے پروردگار کی رحمت ہے۔ وہ تو سننے والا جاننے والا ہے۔

رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا اِنَّ كُنْتُمْ مُّوقِنٰی ﴿۷﴾

رَبِّ: (رب) بدل مجرور۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں کا) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمَا**: (ان دونوں) تشبیہ۔ مذکر و مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ناقص جمع مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر۔ مستتر تقدیر **اَنْتُمْ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مُوقِنٰی**: (یقین رکھنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جواب شرط محذوف۔

ترجمہ آیت: آسمانوں اور زمین کا اور جو کچھ ان دونوں میں ہے سب کا مالک۔ بشرطیکہ تم لوگ یقین کرنے والے ہو۔

لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِیْ وَيُمِیْتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اَبَآئِكُمُ الْاَوَّلِیْنَ ﴿۸﴾

لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اِلٰهَ**: (معبود) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **اِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔
هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُحْيِیْ**: (وہ زندہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَحْیٰی يُحْیِیْ**۔ مصدر۔ **اِحْیَاءٌ**۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَیٌّ یَحْیِیْ**۔ مصدر۔ **حَیَاتٌ**۔ (زندہ رہنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُمِیْتُ**: (وہ موت دیتا ہے۔ مارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَمَاتٌ یُمِیْتُ**۔ مصدر۔ **اِمَاتَةٌ**۔ (موت دینا۔ مارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ یَمُوْتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ فوت ہونا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَبُّ**: (رب) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف

عطف۔ **رَبُّ**: (رب) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **آبَاءُ**: (باپ دادا کا) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ مضاف۔ **کُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَوَّلِينَ**: (پہلوں کا) مجرور۔ موصوف **آبَاءُ** کی صفت۔ علامت۔ **ی**۔ ترجمہ آیت: اس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ (وہی) جلاتا ہے اور (وہی) مارتا ہے۔ وہی تمہارا اور تمہارے باپ دادا کا پروردگار ہے۔

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **شَكٍّ**: (شک) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **يَلْعَبُونَ**: (وہ کھیلتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ل ع ب) صیغہ۔ **لَعَبَ** **يَلْعَبُ**۔ مصدر۔ **لَعَبًا**۔ (کھیلنا۔ مذاق کرنا) جملہ محلاً خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: لیکن یہ لوگ شک میں کھیل رہے ہیں

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

فَ: (تو) استئنافية۔ **ارْتَقِبْ**: (تو انتظار کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ارْتَقِبْ يَوْمَ**۔ مصدر۔ **ارْتَقَابٌ**۔ (انتظار کرنا۔)۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تَأْتِي**: (وہ لائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِي يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **السَّمَاءُ**: (آسمان) منصوب۔ مفعول بہ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **دُخَانٍ**: (دھواں) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُبِينٍ**: (کھلم کھلا۔ واضح) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تو اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان سے صریح دھواں نکلے گا۔

يَغْشَى النَّاسَ بُدَا عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

يَغْشَى: (وہ چھاجاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (غ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **غَشِيَ يَغْشَى**۔ مصدر۔ **غَشْيَانًا**۔ **غَشَاوَةً**۔ (چھا جانا)۔ جملہ محلاً **دُخَانٍ** کی صفت۔ **النَّاسِ**: (لوگ) منصوب۔

مفعول بہ۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَذَابٌ**: (عذاب۔ دکھ۔ درد۔ سزاء) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْیَمِّ**: (دردناک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: جو لوگوں پر چھا جائے گا۔ یہ درد دینے والا عذاب ہے

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

رَبَّنَا: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارا) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **اكْشِفْ**: (تو دور کر دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ش ف) صیغہ۔ **كَشَفَ** **يَكْشِفُ**۔ مصدر۔ **كَشَفَا**۔ (دور کرنا)۔ **عَنَّا**: (ہم سے) مرکب: (**عَنْ** + **نَا**) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْعَذَابَ**: (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **مُؤْمِنُونَ**: (ایمان دار۔ ایمان رکھنے والے۔ یقین رکھنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اے پروردگار ہم سے اس عذاب کو دور کر ہم ایمان لاتے ہیں۔

إِنِّي لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

إِنِّي: (کیونکہ) بمعنی **أَيْنَ**۔ اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الذِّكْرَىٰ**: (ذکر۔ یاد۔ نصیحت) مبتداء مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمُ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **رَسُولٌ**: (پیغمبر) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ موصوف۔ **مُبِينٌ**: (واضح۔ کھلم کھلا)۔ صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اس وقت) ان کو نصیحت کہاں مفید ہوگی جب کہ ان کے پاس پیغمبر آچکے جو کھول کھول کر بیان کر دیتے ہیں۔

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **تَوَلَّوْا:** (انہوں نے منہ پھیر لیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (منہ پھیرنا۔ منہ موڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب **حَسِبَ**۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى يَلَّى**۔ مصدر۔ **وَلَّى**۔ (پھرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی برضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مُعَلَّمٌ:** (سکھانے والا) خبر مرفوع۔ مبتداء **هُوَ** محذوف۔ موصوف۔ **مَجْنُونٌ:** (پاگل دیوانہ۔ عقل گم شدہ) صفت۔ مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پھر انہوں نے ان سے منہ پھیر لیا اور کہنے لگے (یہ تو) پڑھایا ہوا (اور) دیوانہ ہے۔

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

إِنَّا: (بے شک ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **كَاشِفُو:** (دور کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب۔ دکھ۔ سزا) مجرور مضاف الیہ۔ **قَلِيلًا:** (بہت تھوڑا) نائب ظرف زمان۔ منصوب۔ **إِنَّا:** (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ نصب اسم۔ رافع خبر۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **عَائِدُونَ:** (لوٹنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم تو تھوڑے دنوں عذاب ٹال دیتے ہیں (مگر) تم پھر کفر کرنے لگتے ہو۔

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **نَبْطِشُ:** (ہم سخت پکڑتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب ط ش) **بَطِشَ يَبْطِشُ**۔ مصدر۔ **بَطْشًا**۔ (سخت پکڑنا)۔ **الْبَطْشَةَ:** (سختی اور قوت کے ساتھ پکڑنا۔ پکڑ۔ گرفت) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **الْكُبْرَى:** (بڑی) اسم **تَقْضِيل**۔ منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **إِنَّا:** (بے شک ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **مُنْتَقِمُونَ:** (بدلہ لینے والے۔ سزا دینے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جس دن ہم بڑی سخت پکڑ پکڑیں گے تو بے شک انتقام لے کر چھوڑیں گے۔ یہ کہاں لکھا ہے؟ یوسفؑ۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿٤٧﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ فَتَنَّا: (ہم نے آزمائش میں ڈالا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ت ن) صیغہ۔ فَتَنَ یَفْتِنُ۔ مصدر۔ فَتَنَّا۔ فُتِنَا۔ (آزمائش آزمائش میں ڈالنا۔ فتنہ میں ڈالنا)۔ قَبْلَ: (پہلے) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ قَوْمَ: (قوم۔ لوگ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ فِرْعَوْنَ: (فرعون) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ جَاءَ: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر اَهُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ جَاءَ یَجِئُ جِئَ مَجِئَ۔ (آنا)۔ هُمْ: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ رَسُولٌ: (پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ کَرِیْمٌ: (بزرگ۔ عالی شان۔ انتہائی عزت والا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ان سے پہلے ہم نے قوم فرعون کی آزمائش کی اور ان کے پاس ایک عالی قدر پیغمبر آئے۔

أَنْ أَدُّوا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ ۖ إِنِّي لَكُمُ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٤٨﴾

أَنْ: (یعنی یہ کہ) تفسیری۔ أَدُّوا: (تم ادا کرو۔ حوالے کر دو) فعل امر جمع مذکر بنی برنون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ أَدَّى یُؤَدِّی۔ مصدر۔ تَأَدَّبْتُ۔ (ادا کرنا۔ حوالے کرنا)۔ إِلَیَّ: (میری طرف) مرکب۔ (إِلَیَّ + ی) حرف جار۔ + ضمیر واحد متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ عِبَادَ: (بندے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ إِنِّي: (یقیناً میں) مرکب۔ (إِنِّ + ی) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال۔ + ی: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً إِنَّ کا اس منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ رَسُولٌ: (پیغمبر) إِنَّ کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ أَمِیْنٌ: (ایمانت دار۔ پیغام الہی کی حفاظت کرنے والا اور من وعن۔ پہنچانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (جنہوں نے) یہ (کہا) کہ اللہ کے بندوں (یعنی بنی اسرائیل) کو میرے حوالے کر دو میں تمہارا امانت دار پیغمبر ہوں۔

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ۚ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اُن: (یعنی یہ کہ) تفسیری۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَعْلُوا: (تم بغاوت کرو۔ حد سے تجاوز کرو۔ سرکشی کرو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ع ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ عَلَا يَعْلُو۔ مصدر۔ عَلُوا۔ (بڑا بننا۔ سرکش ہونا۔ بغاوت کرنا)۔ عَلَى: (پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ اِنِّي: (یقیناً میں) مرکب: (اِنْ + مِی) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال۔ + مِی: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ اِنِّي: (لانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ کُم: (تجھے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ سُلْطَانٍ: (سند۔ سرٹیفکیٹ۔ دلیل۔ ثبوت) اسم مجرور۔ موصوف۔ مُبِينٍ: (کھلم کھلا۔ واضح) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اللہ کے سامنے سرکشی نہ کرو۔ میں تمہارے پاس کھلی دلیل لے کر آیا ہوں

وَأِنِّي عَزْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اِنِّي: (یقیناً میں) مرکب: (اِنْ + مِی) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال۔ + مِی: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ اِنِّي: (لانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ عَزْتُ: (میں پناہ مانگتا ہوں) اصلاً عَوَذْتُ تھا۔ واو متحرک ما قبل واو کو الف سے تبدیل کیا گیا۔ الف بوجہ التقائے ساکنین۔ ساقط ہوا۔ پھر واو کی رعایت سے عین کو ضیہ دیا گیا۔ فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً اَهُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ع و ز) اجوف واوی۔ صیغہ۔ عَاذَ يَعُوذُ۔ مصدر۔ عَوَذُ (پناہ مانگنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ رَبِّي: (میرا رب) مرکب: (رَب + مِی) اسم مجرور مضاف۔ + مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَبِّ: (رب) معطوف مجرور۔ مضاف۔ کُم: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اَنْ: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ تَرْجُمُونِ: (تم مجھے پتھر مارو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر

تقدیر **أَنْتُمْ**:- (**تَرْجُوْنَ** + **نِ** + **ی**)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رج م) صیغہ۔ **رَجَمَ یَرْجُمُ**۔ مصدر۔ **رَجْمًا**۔ (پتھر مارنا۔ سنگسار کرنا۔ رجم کرنا)۔ **نِ**۔ وقایہ۔ یائے متکلم کو بچانے کے۔ **ی**۔ محذوف۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

اور اس (بات) سے کہ تم مجھے سنگسار کرو اپنے اور تمہارے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں

وَاِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوا لِیْ فَاَعْتِزِلُوْنَ ﴿۲۱﴾

وَ:- (اور) حرف عطف۔ **اِنْ**:- (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **لَمْ**:- (نہیں) حرف، نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تُؤْمِنُوا**:- (تم ایمان لائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ محلاً فعل شرط۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ یُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِیْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ یَا مَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لِ**:- (لئے) حرف جار۔ **ی**:- (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**:- (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اَعْتِزِلُوْنَ**:- (مجھے الگ کر دو) اصلاً۔ (**اَعْتِزِلُوْا** + **نِ** + **ی**) تھا۔ فعل امر۔ جمع مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَعْتِزَلَ یَعْتِزِلُ**۔ مصدر۔ **اِعْتِزَالًا**۔ (الگ کرنا۔ چھوڑ دینا)۔ **نِ** + **ی**۔ وقایہ۔ یائے متکلم کو بچانے کے۔ **ی**۔ محذوف۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ محلاً جواب شرط۔ مجزوم۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تو مجھ سے الگ ہو جاؤ۔

فَدَعَا رَبَّهُ اَنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿۲۲﴾

فَ:- (تب) استثنائیہ۔ **دَعَا**:- (اس نے پکارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أُوْهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع) (ناقص واوی)۔ صیغہ۔ **دَعَا یَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **رَبِّ**:- (رب) منصوب۔ مفعول بہ **هُ**:- (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **اَنَّ**:- (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هَؤُلَاءِ**:- (یہ) اسم اشارہ قریب جمع مذکر مؤنث۔ محلاً اسم منصوب۔ **قَوْمٌ**:- (قوم) کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُجْرِمُونَ**:- (مجرموں کی۔ گناہگاروں کی۔ قانون شکنوں کی) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ صفت۔ مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تب موسیٰ نے اپنے پروردگار سے دعا کی کہ یہ نافرمان لوگ ہیں۔

فَاسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

ف: (تو) فصیحۃ۔ **أَسِرَ:** (تو سیر کر۔ لے جا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ:** (سیر کر ارات کو۔ یعنی لے جا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ الثقائے ساکنین۔ **ی:** حرف علت مخدوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَسْرَى يُسْرِي**۔ مصدر۔ **إِسْرَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **سَارَ يَسِيرُ**۔ مصدر۔ **سَيْرًا**۔ (چلنا پھرنا۔ سیر کرنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **عِبَاد:** (بندوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ي:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَيْلًا:** (رات کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ:** (بے شک) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مُتَّبِعُونَ:** (پیروی کرنے والے۔ پیچھے پیچھے چلنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اللہ نے فرمایا کہ) میرے بندوں کو راتوں رات لے کر چلے جاؤ اور (فرعون) ضرور تمہارا تعاقب کریں گے۔

وَأَتْرُكُ الْبَحْرَ هُؤَ ۖ إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **أَتْرُكُ:** (تو چھوڑ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ کسرہ برائے اتصال۔ بوجہ الثقائے ساکنین۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک) صیغہ۔ **تَرَك يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكًا**۔ (چھوڑنا)۔ **(الْبَحْرَ):** (سمندر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **هُؤَ:** (خشک راستہ۔ تھما ہوا۔ ساکن حالت) منصوب۔ حال۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **جُنْدٌ:** (لشکر) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مُغْرَقُونَ:** (غرق کئے جانے والے) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ محلاً صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور دریا سے (کہ) خشک (ہو رہا ہوگا) پار ہو جاؤ (تمہارے بعد) ان کا تمام لشکر ڈوب دیا جائے گا۔

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

كَمْ: (بہت سے) خبریہ۔ اسم مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ مقدم۔ **تَرَكُوا:** (انہوں نے چھوڑا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **جَنَّاتٍ:** (باغات) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عُيُونٍ:** (چشمے) معطوف مجرور۔

ترجمہ آیت: وہ لوگ بہت سے باغ اور چشمے چھوڑ گئے۔

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ زُرُوعٍ: (زُرْعُ کی جمع۔ کھیتیاں) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَقَامٍ: (مقام۔) مجرور مضاف الیہ۔ کَرِيمٍ: (بزرگی والے۔ قابل احترام۔ باعزت۔ عمدہ) صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کھیتیاں اور نفیس مکان۔

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٢٧﴾

و: (اور) حرف عطف۔ نَعْمَةٍ: (نعمتیں) معطوف مجرور۔ كَانُوا: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارتہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ كَان کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَان يَكُونُ۔ مصدر۔ كُونَا۔ (ہونا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ فَاكِهِينَ: (فاکھتہ) کی جمع۔ مزے اڑانے والے۔ لطف اندوز ہونے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ فَكَاھَةٌ مصدر۔ خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔ محلاً جملہ صفت مجرور۔

ترجمہ آیت: اور آرام کی چیزیں جن میں عیش کیا کرتے تھے۔

كَذٰلِكَ ۚ وَاَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ﴿٢٨﴾

كَذٰلِكَ: (اس طرح) مرکب: (ک + ذ + ل + ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ یعنی "الَاَمْرُ۔ كَذٰلِكَ" و: (اور) حرف عطف۔ اَوْرَثْنٰ: (ہم نے وارث بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَوْرَثُ يُوْرِثُ۔ مصدر۔ اِيْرَاثًا۔ (وارث بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ورث) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَرِثَ يَرِثُ۔ مصدر۔ وَرِثَةٌ۔ (مالک ہونا۔ وارث ہونا)۔ هَا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ قَوْمًا: (قوم) منصوب مفعول بہ ثانی۔ اٰخَرِيْنَ: (دوسری) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اسی طرح (ہوا) اور ہم نے دوسرے لوگوں کو ان چیزوں کا مالک بنادیا۔

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾

ف: (پس) استئنافية۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **بَكَتْ:** (وہ روئی۔ وہ روئے) فعل ماضی واحد مؤنث۔ **تُ** ساکن۔ ضمیر علامت تانیث۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب ک ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَکَیَ** یَبْکِیْ مصدر۔ **بَکَاءً**۔ (رونا)۔ **عَلِی:** (پر) حرف جار۔ **هَمُّ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **السَّمَاءُ:** (آسمان) فاعل مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضُ:** (زمین) معطوف مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كَانُوا:** (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** یَكُونُ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مُنْظَرِينَ:** (مہلت پانے والے۔ مہلت دئے گئے) اسم مفعول۔ جمع مذکر محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: پھر ان پر نہ تو آسمان کو اور زمین کو رونا آیا اور نہ ان کو مہلت ہی دی گئی۔

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **نَجَّيْنَا:** (ہم نے نجات دی۔ بچایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَجَّى** یُنَجِّیْ مصدر۔ **تَنْجِيَةً**۔ (نجات دینا۔ بچا دینا۔ بچا لینا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ج و) ناقص واوی۔ **نَجَا** یَنْجُو مصدر۔ **نَجْوَى**۔ **نَجْوًا** (بچنا)۔ **بَنِي:** (بیٹوں کو) اصلاً **بَنِينَ** تھا۔ نون جمع مخذوف بوجہ مضاف۔ **إِسْرَءِيلَ:** (اسرائیل) لقب حضرت یعقوبؑ (غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف اجر۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْمُهِينِ:** (اہانت آمیز۔ رسوا کن۔ تذلیل کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت کے عذاب سے نجات دی۔

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **فِرْعَوْنَ:** (فرعون) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔

ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَالِيًا**۔ (اونچا نکلا ہوا)۔ سرکشی اختیار کئے ہوا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **الْمُسْرِفِينَ**۔ (زیادتی کرنے والے۔ فضول خرچ کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔ محلاً **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: (یعنی) فرعون سے۔ بے شک وہ سرکش (اور) حد سے نکلا ہوا تھا۔

وَلَقَدْ اخْتَرْتَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ **قَدْ**۔ (یقیناً) حرف تحقیق۔ **اخْتَرْتَنَّا**۔ (ہم نے چنا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اخْتَارَ يَخْتَارُ**۔ مصدر۔ **اخْتِيَارًا**۔ (چنا)۔ انتخاب کرنا۔ ترجیح دینا) **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَىٰ**۔ (پر) حرف جار۔ **عِلْمٍ**۔ (علم۔ سائنس) اسم مجرور۔ **عَلَىٰ**۔ (پر) حرف جار۔ **الْعَالَمِينَ**۔ (جہانوں) اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے بنی اسرائیل کو اہل عالم سے دانستہ منتخب کیا تھا۔

وَاتَيْنَهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **آتَيْنَا**۔ (ہم نے دیا۔ عطا کیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْنَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **الْآيَاتِ**۔ (نشانوں) اس مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ ثانی۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **ہ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **بَلَاءٌ**۔ (بلا۔ آزمائش)۔ مبتداء مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِينٌ**۔ (واضح) کھلم کھلا صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ان کو ایسی نشانیاں دی تھیں جن میں صریح آزمائش تھی۔

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هَؤُلَاءِ:** (یہ) اسم اشارہ۔ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً کا اسم منصوب۔
ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مز حلقہ۔ یَقُولُونَ:** (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ۔** مصدر۔ **قَوْلًا۔** (بات کرنا)۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہ لوگ یہ کہتے ہیں

إِنْ يَإِیُّ الْأُمُوتُنَّا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِّیْنَ ﴿۳۵﴾

إِنْ: (نہیں) نافیہ۔ آگے **إِلَّا** صلہ آرہا ہے۔ **ہِی:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔
مَوْتَت: (مرنا۔ آ اصلی رسم الخط۔ **مَوْتَتُ**) خبر مرفوع۔ موصوف۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع مذکر متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور
مضاف الیہ۔ **الْأُولَى:** (پہلی) صفت مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) بعمل **لَیْسَ۔** ناصب خبر۔ رافع
اسم۔ **نَحْنُ:** (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر ضمہ۔ **مَا** کا اسم مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف زائدہ۔ برائے تقویۃ
نفی۔ **مُنْشَرِّیْنَ:** (ہرگز دوبارہ اٹھائے جانے والے) لفظاً مجرور۔ علامت۔ **ی۔** محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: کہ ہمیں صرف پہلی دفعہ (یعنی ایک بار) مرنا ہے اور (پھر) اٹھنا نہیں۔

فَأَتُوا أَبَا بَآئِنًا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِیْنَ ﴿۳۶﴾

ف: (پھر) استثنافیہ۔ **أَتُوا:** (تم لے آؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
صیغہ۔ **أَتَى یُؤْتِی۔** مصدر۔ **إِیتَاءً۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى یَاتِی۔** مصدر۔
إِیتَانِ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **ب:** (ساتھ) کو **آبَاءُ:** (باپ دادا۔ اجداد) اسم
مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط
كُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ رافع۔ اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ**
یَكُونُ۔ مصدر۔ **كُونًا۔** (ہونا)۔ **صَادِقِیْنَ:** (سچے۔ سچ بولنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی۔**
جواب شرط۔

ترجمہ آیت: پس اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو (زندہ کر) لاؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ أَهْلَكْنَاهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ **ہُم**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَیْرٌ**: (بہتر) خبر مرفوع۔ **أَمْ**: (یا) حرف عطف۔ **قَوْمٌ**: (قوم) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **تُبَّعٍ**: (تبع۔ اردن کا حکمران) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً معطوف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَهْلَكْنَاهُمْ**: (ہم نے ہلاک کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَهْلَكَ يَهْلِكُ**۔ مصدر۔ **إِهْلَاكٌ**۔ (ہلاک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ فتح۔ مادہ (ہل ک)۔ صیغہ۔ **هَلَكَ يَهْلِكُ**۔ مصدر۔ **هَلَاكَ هَلُوكًا**۔ **مُهْلَكًا**۔ **تَهْلُكَةً**۔ **هُلُكًا**۔ وغیرہ (مار دینا)۔ **ہُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ رافع خبر ناصب اسم۔ **ہُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **ہُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مُجْرِمِينَ**: (جرم کرنے والے۔ گنہگار۔ قانون شکن) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: بھلایہ اچھے ہیں یا تبیع کی قوم اور وہ لوگ جو تم سے پہلے ہو چکے ہیں۔ ہم نے ان (سب) کو ہلاک کر دیا۔ بے شک وہ گنہگار تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعِيبِينَ ﴿٣٨﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **خَلَقْنَا**: (ہم نے پیدا کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْحُنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق)۔ صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں کو) جمع مؤنث سالم۔ محلاً منصوب بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضَ**: (زمین) معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً معطوف منصوب۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **ہُمَا**: (وہ دونوں) ضمیر

تشنیہ۔ علامت۔ الف۔ مبنی بر سکون۔ غائب جمع مذکر و مؤنث۔ مجرور مضاف الیہ۔ **لَا عِینَ**: (کھیلنے والے)۔ اسم فاعل جمع مذکر۔ منصوب حال۔ علامت۔ منصوب۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان میں ہے ان کو کھیتے ہوئے نہیں بنایا۔

﴿۳۹﴾ مَا خَلَقْنَاهَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

مَا: (نہیں) نافیہ۔ **خَلَقْنَا**: (ہم نے پیدا کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَكْثَرَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **هَٰذَا**: (وہ دونوں) ضمیر تشنیہ۔ علامت۔ الف۔ مبنی بر سکون۔ غائب جمع مذکر و مؤنث۔ مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق، سچ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ**: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَكْثَرُ**: (زیادہ۔ اکثریت۔ اکثر) فعل التفضیل۔ محلاً **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **هَٰمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ مجرور مضاف الیہ۔ **لَكِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں۔ وہ جان جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَكْثَرَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (عل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ جملہ محلاً **لَكِنَّ** خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ان کو ہم نے تدبیر سے پیدا کیا ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

﴿۴۰﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْعِلِينَ

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْفُصْلِ**: (فیصلے کا۔ قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **مِيقَاتُ**: (مقررہ وقت)۔ ظرف زمان۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **هَٰمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **أَجْعِلِينَ**: (سارے کے سارے) برائے تاکید۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: کچھ شک نہیں کہ فیصلے کا دن ان سب (کے اٹھنے) کا وقت ہے۔

﴿۴۱﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

یَوْمَ: (دن۔ قیامت) **یَوْمَ** کا بدل منصوب۔ ظرف زمان۔ مضاف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **یُغْنِی:** (وہ بے پرواہ ہو گا۔ کام آئے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهْوُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَغْنَى یُغْنِی**۔ مصدر۔ **إِغْنَاءُ**۔ (کام آنالہ۔ کفایت کرنا)۔ **مَوْلَى:** (کوئی آقا۔ مالک۔ دوست) فاعل۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **مَوْلَى:** (آقا۔ مالک) اسم مجرور۔ بالفتحہ۔ تقدیراً مکسور۔ **شَيْئًا:** (کوئی شے۔ کچھ بھی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُنْصَرُونَ:** (مدد کئے جائیں گے)۔ فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر)۔ صیغہ۔ **نَصَرَ یَنْصُرُ**۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ (مدد کرنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جس دن کوئی دوست کسی دوست کے کچھ کام نہ آئے گا اور نہ ان کو مدد ملے گی۔

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۴۲﴾

إِلَّا: (مگر) استثناء۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول مبنی بر سکون۔ منصوب۔ مستثنیٰ۔ **رَحِمَ:** (اس نے رحم کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ر ح م)۔ صیغہ۔ **رَحِمَ یَرْحَمُ**۔ مصدر۔ **رَحْمًا**۔ **رَحْمَةً**۔ (رحم کرنا۔ نرمی کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتحہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْعَزِيزُ:** (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الرَّحِيمُ:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: مگر جس پر اللہ مہربانی کرے۔ وہ تو غالب اور مہربان ہے۔

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿۴۳﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **شَجَرَةً:** (درخت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **الزَّقُّومِ:** (تھوہر) مجرور مضاف الیہ۔ جملہ

بلاشبہ تھوہر کا درخت

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿۴۴﴾

طَعَامُ: (کھانا) محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْأَثِيمِ:** (گنہگار) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: گنہگار کا کھانا ہے۔

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿۴۵﴾

ك: (جیسے) حرف تشبیہ۔ جار۔ **الْمُهْل:** (پگھلا ہوا تانبہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **ی** کی خبر ثانی۔ **يَغْلِي:** (وہ ابلتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (غ ل ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ غلی یغلی مصدر۔ غلی۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْبُطُونِ:** (پیٹوں) اسم مجرور۔

جیسے پگھلا ہوا تانبہ۔ پیٹوں میں (اس طرح) کھولے گا

كَغَلِي الْحَبِيمِ ﴿۴۶﴾

ك: (جیسا کہ) حرف تشبیہ۔ جار **غَلِي:** (ابلتا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْحَبِيمِ:** (گرم) مجرور مضاف الیہ۔

جس طرح گرم پانی کھولتا ہے

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿۴۷﴾

خُذُو: (پکڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخْذًا:** مصدر۔ **أَخْذًا:** (پکڑنا)۔ **هُ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **اعْتِلُو:** (کھینچتے دھکیلتے ہوئے لے جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب۔ ضرب۔ مادہ۔ (ع ت ل) صیغہ۔ **عَتَلٌ يَعْتَلُ:** مصدر۔ **عَتَلًا:** (دھکے مارتے ہوئے لے جانا)۔ **هُ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى:** (طرف۔ تک) حرف جار۔ **سَوَاءٍ:** (برابری۔ یکساں۔ درمیان۔ وسط۔ بیچوں بیچ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْجَحِيمِ:** (بھڑکتی آگ)۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (حکم دیا جائے گا کہ) اس کو پکڑ لو اور کھینچتے ہوئے دوزخ کے بیچوں بیچ لے جاؤ۔

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَبِيمِ ﴿۴۸﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **صَبُّوا:** (تم ڈالو۔ انڈیلو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ص ب ب) مضاعف۔ **صَبَّ يَصُبُّ**۔ مصدر۔ **صَبَّأً**۔ (انڈیلنا۔ اوپر سے ڈالنا) **فَوْقَ:** (اوپر) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَأْسُ:** (سر) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عَذَابٍ:** (عذاب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْحَبِیْمِ:** (گرماء گرم پانی۔ ابلتا ہوا پانی) مجرور مضاف الیہ۔ ترجمہ آیت: پھر اس کے سر پر کھولتا ہوا پانی انڈیل دو (کہ عذاب پر) عذاب (ہو)۔

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿۴۹﴾

ذُقْ: (تو چکھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **لَ:** (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **أَنْتَ:** (تو) ضمیر منفصل۔ برائے تقویۃ۔ **الْعَزِيزُ:** (زبردست عزت والا) خبر مرفوع۔ **الْكَرِيمُ:** (بزرگی والا۔ اعلیٰ وارفع۔ بہت ہی کرامت والا) **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔ جمع محلاً **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اب) مزہ چکھ۔ تو بڑی عزت والا (اور) سردار ہے۔

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَبْتَرُونَ ﴿۵۰﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هَذَا:** (یہ) اسم اشارہ۔ قریب مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر منصوب۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ضمیر محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَبْتَرُونَ:** (تم شک کرتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِمْتَرَى يَمْتَرِي**۔ مصدر۔ **إِمْتَرَاءً**۔ (شک کرنا)۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یہ وہی (دوزخ) ہے جس میں تم لوگ شک کیا کرتے تھے۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿۵۱﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الْمُتَّقِينَ:** (پرهیز کرنے والے۔ اللہ جل جلالہ سے ڈرنے والے) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **مَقَامٍ:** (مقام۔ جگہ۔) اسم مجرور۔ شبہ محلاً جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **أَمِينٍ:** (امن و سلامتی والا) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: بے شک پرهیزگار لوگ امن کے مقام میں ہوں گے۔

فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

فِي: (میں) حرف جار۔ **جَنَّاتٍ:** (باغات) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عُيُونٍ:** (چشموں) معطوف مجرور۔ ترجمہ آیت: (یعنی) باغوں اور چشموں میں۔

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

يَلْبَسُونَ: (وہ پہنائے جائیں گے) فعل مضارع۔ مرفوع۔ واو جمع الف فارقہ۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **أَنْتُمْ:** فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ:** ثلاثی مجرور۔ باب سمع مادہ (ل ب س) صیغہ۔ **لَبَسَ يَلْبَسُ:** مصدر۔ **لَبَسًا:** (پہننا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **سُندُسٍ:** (باریک) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِسْتَبْرَقٍ:** (چمکیلے بھڑکیلے۔ ریشمی) معطوف مجرور۔ **مُتَقَابِلِينَ:** (آمنے سامنے بیٹھنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ **ی:** حال۔

ترجمہ آیت: حریر کا باریک اور دبیز لباس پہن کر ایک دوسرے کے سامنے بیٹھے ہوں گے۔

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

كَذَلِكَ: (اس طرح) مرکب: (**ک** + **ذ** + **ل** + **ک**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء مخذوف۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **زَوَّجْنَا:** (ہم نے جوڑے بنائے۔ ان کی شادیاں کر دیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **لَحْنُ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **زَوْجٍ:** مصدر۔ **تَزْوِجًا:** (جوڑے بنانا) **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **حُورٍ:** (خوبصورت عورتیں۔ گوری چٹی۔ سفید رنگ۔ خوب تیکھے نینوں والیاں) اسم مجرور۔ موصوف۔ **عِينٍ:** (عیناء کی جمع۔ موٹی آنکھوں والی) صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (وہاں) اس طرح (کا حال ہوگا) اور ہم بڑی بڑی آنکھوں والی سفید رنگ کی عورتوں سے ان کے جوڑے لگائیں گے۔

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

يَدْعُونَ: (وہ پکارتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ كُلِّ: (تمام) ہر ایک (اسم مجرور۔ مضاف۔ فَاكِهَةٍ: (پھل۔ میوے) مجرور مضاف الیہ۔ آمِنِينَ: (امن والے۔ بے خوف۔ مطمئن کرنے والے۔ یعنی خوشحال زندگی) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ حال منصوب۔

ترجمہ آیت: وہاں خاطر جمع سے ہر قسم کے میوے منگوائیں گے (اور کھائیں گے)۔

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ ۖ وَوَقَّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

لَا: (نہیں) يَذُوقُونَ: (وہ مزہ چکھیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ ذَاقَ يَذُوقُ۔ مصدر۔ ذَوْقًا۔ (چکھنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الْمَوْتَ: (موت) منصوب مفعول بہ۔ إِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ الْمَوْتَةَ: (موت) منصوب۔ مستثنیٰ موصوف۔ الْأُولَىٰ: (پہلی) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ وَقًا: (اس نے بچایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ی کو الف سے تبدیل کیا گیا برائے اتصال ضمیر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ وَقَى يَقِي۔ مصدر۔ وَقَايَهُ وَقِيًا۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ عَذَابَ: (عذاب) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ الْجَحِيمِ: (دوزخ۔ بھڑکتی آگ)۔ مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (اور) پہلی دفعہ کے مرنے کے سوا (کہ مر چکے تھے) موت کا مزہ نہیں چکھیں گے۔ اور اللہ ان کو دوزخ کے عذاب

سے بچالے گا۔

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَضْلًا: (کرم۔ فضل۔ نوازش۔ مہربانی۔ ضرورت سے زیادہ) مصدر۔ منصوب۔ مفعول لہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف **لَکَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذَٰلِکَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَٰلِ** + **کَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے **تَقْوِیۃ**۔ **الْفَوْزُ:** (کامیابی) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْعَظِیْمُ:** (بہت بڑی) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یہ تمہارے پروردگار کا فضل ہے۔ یہی تو بڑی کامیابی ہے۔

فَإِنَّمَا یَسِّرُنَا لِنُؤْتِیَکَ لَعَلَّہُمْ یَتَذَکَّرُونَ ﴿۵۸﴾

فَ: (پس) استثنائیہ۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافۃ و مکفوفۃ**۔ مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **یَسِّرُنَا:** (ہم نے آسان کر دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **یَسِّرُ یُسِّرُ**۔ مصدر۔ **تِیسِّرُ**۔ (آسان کرنا)۔ **ہُ:** (اس کو) ضمیر جمع متکلم۔ م **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **لِسَان:** (زبان) اسم مجرور۔ مضاف **لَکَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجمہ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **یَتَذَکَّرُونَ:** (وہ نصیحت پکڑیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَذَکَّرَ یَتَذَکَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَکَّرُ:** (نصیحت حاصل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَکَّرَ یَذَکِّرُ**۔ مصدر۔ **ذَکَّرَا:** (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ نصیحت کرنا)۔ محلاً جملہ **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم نے اس (قرآن) کو تمہاری زبان میں آسان کر دیا ہے تاکہ یہ لوگ نصیحت پکڑیں۔

فَارْتَقِبْ اِنَّہُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿۵۹﴾

فَ: (پس) برائے رابطہ۔ **ارْتَقِب:** (تم انتظار کرو) فعل امر واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ارْتَقِبْ یَرْتَقِبُ**۔ مصدر۔ **ارْتَقَابُ**۔ (انتظار کرنا۔ راہ دیکھنا)۔ **اِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مُرْتَقِبُونَ:** (**مُرْتَقِبُ** کی جمع۔ انتظار کرنے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: پس تم بھی انتظار کرو یہ بھی انتظار کر رہے ہیں۔

45 سُورَةُ الْجَاثِيَةِ

رکوعاتہا 4 45 سُورَةُ الْجَاثِيَةِ مَكِّيَّةٌ 65 آیاتہا 37

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 **حَمْدٌ** ﴿۱﴾ **حَمْدٌ** (لقب نبی اکرم ﷺ) یکے از حروف مقطعات۔

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۲﴾

تَنْزِيلُ: (بڑے اہتمام سے اتارنا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب۔ قرآن مجید) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلّہ خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْعَزِيزُ**: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ **الْحَكِيمُ**: (بہت حکمت والا) مبالغہ۔ صفت مجرور ثانی۔

ترجمہ آیت: اس کتاب کا اتارا جانا اللہ غالب (اور) دانا (کی طرف) سے ہے۔

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۳﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَوَاتِ**: (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ **لَ**: (کہ) حرف ابتداء۔ **آيَاتٍ**: (آیات) لفظاً مجرور۔ محلّاً **إِنَّ** کا اسم مؤخر منصوب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (ایمان لانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: بے شک آسمانوں اور زمین میں ایمان والوں کے لئے (اللہ کی قدرت کی) نشانیاں ہیں۔

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿۴﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **خَلْقِكُمْ**: (پیدائش) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی ب سکون۔ محلّاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلّہ خبر مقدم۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جنہیں) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلّاً معطوف مجرور۔ **يَبُثُّ**: (وہ بکھیرتا ہے۔ پھیلاتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ب ث ث) صیغہ۔ **بَثَّ يَبُثُّ**۔ مصدر۔ **بَثًّا**۔ (من) (سے) حرف جار۔ **دَابَّةٍ**: (جانور جو پاؤں سے چلتے ہیں) اسم

مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ آیات: (آیتیں۔ نشانیاں) مبتداء مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قوم: (قوم) اسم مجرور۔ یوقنون: (وہ جو یقین رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ ايقن یوقن۔ مصدر۔ ايقان۔ (یقین رکھنا۔) جملہ محلاً صفت مجرور۔

ترجمہ آیت: اور تمہاری پیدائش میں بھی۔ اور جانوروں میں بھی جن کو وہ پھیلاتا ہے یقین کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔
وَ اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ اٰیٰتٌ

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿۵﴾

و: (اور) عاطفہ۔ اختلاف: (اختلاف) معطوف مجرور۔ مضاف۔ اللیل: (رات) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ النهار: (دن) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ ما: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً معطوف۔ اختلاف: معطوف علیہ۔ اَنْزَلَ۔ اَنْزَلَ: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ اِنْزَالًا۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ یَنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُولٌ۔ (اترنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ من: (سے) حرف جار۔ السماء: (آسمان) اسم مجرور۔ من: (سے) حرف جار۔ رِزْقٍ: (رزق۔ ضروریات زندگی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اَحْيَا: (اس نے زندگی دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَحْيٰی یُحْيِی۔ مصدر۔ اِحْيَاءً۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی)۔ مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ حَیِّ یَحْیِی۔ مصدر۔ حَیَاتٌ۔ (زندہ رہنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ الارض: (زمین) منصوب۔ مفعول بہ۔ بعد: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ موت: (موت۔ مرنے کے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ ہا: (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَصْرِيفِ: (پلٹنا۔ مڑنا۔ رخ پھیرنا) معطوف مجرور۔ اختلاف: معطوف علیہ۔ مضاف۔ الرِّیاح: (ہوائیں) مجرور مضاف الیہ۔ آیات: (آیات۔ نشانیاں۔ دلائل)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قوم: (قوم) اسم مجرور۔ یعقلون: (وہ عقل

سے کام لیتے ہیں۔ عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (عقل ل) صیغہ۔ **عَقَلَ یَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (عقل رکھنا)۔ جملہ محلاً صفت مجرور۔

ترجمہ آیت: اور رات اور دن کے آگے پیچھے آنے جانے میں اور وہ جو اللہ نے آسمان سے (ذریعہ) رزق نازل فرمایا پھر اس سے زمین کو اس کے مرجانے کے بعد زندہ کیا اس میں اور ہواؤں کے بدلنے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُو بِهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ قُبَاً حَدِيثٌ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

تِلْكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آيَاتُ**: (آیات۔ نشانیاں) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل

جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **نَتْلُو**: (ہم سناتے کے لئے تلاوت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

نَحْنُ۔ جملہ محلاً خبر ثانی۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا یَتْلُو**۔ مصدر۔

تَلَاوَةً۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كَ**

: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً

منصوب۔ حال۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَيَّ**: (کوئی) اسم استفہام۔ مبنی بر مضموم۔ محلاً اسم مجرور۔

مضاف۔ **حَدِيثٌ**: (قصہ۔ کہانی۔ بات۔ نئی) مجرور مضاف الیہ۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل

جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **آيَاتِ**: (آیات۔ نشانیاں)۔ معطوف مجرور۔ **ہِ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر

غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **یُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں۔ لائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔

مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مبتداء **ہُمْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ**

یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ یَأْمَنُ**۔ مصدر۔

أَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔

ترجمہ آیت: یہ اللہ کی آیتیں ہیں جو ہم تم کو سچائی کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں۔ تو یہ اللہ اور اس کی آیتوں کے بعد کس بات پر ایمان

لائیں گے؟

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾

وَيْلٌ: (خرابی۔ بربادی۔ ہلاکت۔ دوزکی ایک وادی کا نام) مبتداء مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **أَفْكَ**: (انتہائی جھوٹا۔ بہتان تراش۔) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **أَتِيْمٌ**: (گنہگار) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ صفت مشبہ بالفعل۔ محلاً صفت۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: ہر جھوٹے گنہگار پر افسوس ہے۔

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾

يَسْمَعُ: (وہ سنتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ جملہ محلاً صفت ثانی مجرور۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعًا**۔ (سننا)۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانیاں) جمع مؤنث سالم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **تُتْلَىٰ**: (پڑھی جاتی ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (پڑھنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **يُصِرُّ**: (وہ ضد کرتا ہے۔ اصرار کرتا ہے) ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَرَ يَصِرُّ**۔ مصدر۔ **إِصْرًا**۔ **مُسْتَكْبِرًا**: (بڑائی چاہنے والا۔ تکبر کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَأَن**: (گویا کہ) ثقیلہ سے مخففہ۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **لَّمْ**: (نہیں) حرف نفی حمد بلم۔ جازم مجرور۔ قالب۔ **يَسْمَعُ**: (وہ سننے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعًا**۔ (سننا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (تو) حرف عطف۔ **بَشِيرًا**: (خوشخبری دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشِيرًا**۔ مصدر۔ **تَبَشِيرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **عَذَابٍ**: (عذاب) اسم مجرور۔ موصوف۔ **أَلِيمٍ**: (دردناک۔ بہت دکھ دینے والا) صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (کہ) اللہ کی آیتیں اس کو پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو ان کو سن تو لیتا ہے (مگر) پھر غرور سے ضد کرتا ہے کہ گویا ان کو سنا ہی نہیں۔ سو ایسے شخص کو دکھ دینے والے عذاب کی خوشخبری سنا دو۔

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ أَوَّلِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی۔ مستقبل۔ **عَلِمَ:** (اس نے جا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُو۔** جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ یَعْلَمُ۔** مصدر۔ **عِلْمًا۔** (جاننا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **آیَات:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **شَيْئًا:** (کوئی شے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **اتَّخَذَ:** (اس نے پکڑا۔ اختیار کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ جواب شرط۔ مبنی بر فتح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ یَتَّخِذُ۔** مصدر۔ **اتَّخَذَ:** (پکڑنا۔ لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ یَأْخُذُ۔** مصدر۔ **أَخَذًا۔** (پکڑنا)۔ **ہَا:** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **هُزُوًا:** (ٹھٹھا۔ مذاق۔ تمسخر) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **عَذَاب:** (عذاب۔ دکھ۔ سزا)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصف۔ **مُہین:** (رسوا کن۔ ذلیل کرنے والا۔ آہانت آمیز) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت۔ مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب ہماری کچھ آیتیں اسے معلوم ہوتی ہیں تو ان کی ہنسی اڑاتا ہے۔ ایسے لوگوں کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

مِنْ وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۚ وَلَا يَغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ

عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **وَرَاء:** (پیچھے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **جَهَنَّم:** (جہنم۔ دوزخ۔ جائے تکلیف) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **یَغْنِي:** (وہ کام آسکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَغْنَى یُغْنِي۔** مصدر۔ **إِغْنِيَاء۔** (کام آنا)۔ **عَنْ:** (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **ہُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **كَسَبُوا:** (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُمْ۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔

کَسَبَ یُکْسِبُ مصدر۔ **کَسَبًا**۔ (کمانا)۔ **شَیْئًا**۔ (کوئی شے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **اتَّخَذُوا**۔ (انہوں نے پکڑا۔ اختیار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ یَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُوا**۔ (پکڑنا۔ لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ یَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذَا**۔ (پکڑنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دُونِ**۔ (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْلِیَاءَ**۔ (دوست۔ ساتھی۔ سرپرست) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً! خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٌ**۔ (عذاب)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِیْمٌ**۔ (بہت بڑا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: ان کے سامنے دوزخ ہے۔ اور جو کام وہ کرتے رہے کچھ بھی ان کے کام نہ آئیں گے۔ اور نہ وہی (کام آئیں گے) جن کو انہوں نے اللہ کے سوا معبود بنا رکھا تھا۔ اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔

هَذَا هُدًى ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

هَذَا۔ (یہ) اسم اشارہ۔ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **هُدًى**۔ (ہدایت) خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَفَرُوا**۔ (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرُوا یُکْفِرُونَ**۔ مصدر۔ **کُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **آیَاتِ**۔ (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ**۔ (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً! خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٌ**۔ (عذاب۔ دکھ۔ سزا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **رَّجْزٍ**۔ (اونٹ کی بیماری جسے سے اونٹ کی اٹھتے وقت ٹانگیں کانپتی ہیں)۔ عذاب کی صفت۔ **لِرِزْقٍ**۔ (لرزہ خیز) اسم مجرور۔ **أَلِيمٌ**۔ (دردناک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یہ ہدایت (کی کتاب) ہے۔ اور جو لوگ اپنے پروردگار کی آیتوں سے انکار کرتے ہیں ان کو سخت قسم کا درد دینے والا

عذاب ہو گا۔

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **سَخَّرَ:** (اس نے قابو کیا۔ غلبہ پایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَخَّرَ يُسَخِّرُ**۔ مصدر۔ **تَسْخِيرًا**۔ (مسخر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ سمع۔ مادہ (س خ ر) صیغہ۔ **سَخَّرَ يَسْخَرُ**۔ مصدر۔ **سَخَّرًا**۔ (مذاق اڑانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الْبَحْر:** (سمندر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَجْرِي:** (بہتی ہے۔ جاری ہے۔ چلتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانًا**۔ (بہنا۔ جاری ہونا)۔ **الْفُلُك:** (کشتی) فاعل مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **أَمَر:** (حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَبْتَغُوا:** (تم تلاش کرو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ابْتَغَى يَبْتَغِي**۔ مصدر۔ **ابْتِغَاءً**۔ (تلاش کرنا) **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **فَضْل:** (فضل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَشْكُرُونَ:** (تم شکر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی تو ہے جس نے دریا کو تمہارے قابو کر دیا تاکہ اس کے حکم سے اس میں کشتیاں چلیں اور تاکہ تم اس کے فضل سے (معاش) تلاش کرو اور تاکہ شکر کرو۔

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ جَبِيْعًا مِّنْهُ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۱۳﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **سَخَّرَ:** (اس نے قابو کیا۔ غلبہ پایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَخَّرَ يُسَخِّرُ**۔ مصدر۔ **تَسْخِيرًا**۔ (مسخر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ سمع۔ مادہ (س خ ر) صیغہ۔ **سَخَّرَ يَسْخَرُ**۔ مصدر۔ **سَخَّرًا**۔ (مذاق اڑانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم

مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں) اسم مجرور۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔
جَمِيعًا: (سارے کے ساتھ) منصوب۔ حال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُ**: (اس) ضمیر واحد مذکر۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔
إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ)۔ مرکب: **(ذَ + لِ + لَ)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مز حلقہ۔ آیات**: (آیات۔ نشانیاں) جمع مؤنث سالم۔ اسم مؤخر منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم) اسم مجرور۔
يَتَفَكَّرُونَ: (وہ سوچتے ہیں۔ غور و خوض کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَفَكَّرُ**۔ (غور و خوض کرنا۔ سوچنا)۔
ترجمہ آیت: اور جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب کو اپنے (حکم) سے تمہارے کام میں لگا دیا۔ جو لوگ غور کرتے ہیں ان کے لئے اس میں (قدرت اللہ کی) نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا وَالَّذِينَ لَا يَزُجُونِ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٣﴾

قُلْ: (تو کہہ دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔
قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔
آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **يَغْفِرُوا**: (وہ مغفرت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر مجزوم۔ جواب طلب۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ف ر) صیغہ۔ **غَفَرَ يَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **غُفْرَانٌ مَغْفِرَةٌ**۔ (مغفرت کرنا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔
الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَزُجُونِ**: (امید رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ج و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **رَجَا يَرْجُو**۔ مصدر۔

رَجَاءًا۔ (امید رکھنا۔ توقع رکھنا)۔ **أَيَّامًا**۔ (دنوں) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔
ل۔ (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَجْزِي**۔ (وہ جزاء دے۔ بدلہ دے) فعل مضارع واحد مذکر۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج زی) صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **قَوْمًا**۔ (قوم کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِهَا**۔ (جو کچھ) مرکب۔ **(ب + مَ)** حرف جار + اسم مجرور۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَكْسِبُونَ**۔ (وہ کمایا کرتے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ** مصدر۔ **كَسْبًا**۔ (کمانا)۔ جملہ محلا **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: مومنوں سے کہہ دو کہ جو لوگ اللہ کے دنوں کی (جو اعمال کے بدلے کے لئے مقرر ہیں) توقع نہیں رکھتے ان سے درگزر کریں۔ تاکہ وہ ان لوگوں کو ان کے اعمال کا بدلہ دے۔

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

مَنْ۔ (جو) اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَمِلَ**۔ (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **صَالِحًا**۔ (نیک۔ صالح۔ اچھا) منصوب مفعول بہ۔ **ف**۔ (تو) حرف عطف۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **نَفْسٍ**۔ (جان)۔ اسم مجرور۔ **ه**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم شرطیہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَسَاءَ**۔ (اس نے برا کیا) فعل ذم ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَسَاءَ يَسِيءُ**۔ مصدر۔ **إِسَاءَةً**۔ (برائی کرنا)۔ **ف**۔ (تو) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **إِلَىٰ**۔ (طرف) حرف جار۔ **رَبِّ**۔ (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

تَرْجَعُونَ: (تم رحم کئے جاؤ) فعل مضارع مجہول۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رجع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجَعُ**۔ مصدر۔ **رَجَعُ**۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔ ترجمہ آیت: جو کوئی عمل نیک کرے گا تو اپنے لئے۔ اور جو برے کام کرے گا تو ان کا ضرر اسی کو ہو گا۔ پھر تم اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا نَبِيَّ إِسْرَآئِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٤﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **ل:** (بلاشبہ)۔ لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ**۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (عتی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **بَنِي:** (بیٹوں) منصوب۔ مفعول بہ۔ اصلاً **بَنِيْنَ** تھا۔ نون جمع محذوف۔ بوجہ مضاف۔ **إِسْرَآئِيلَ:** (اسرائیل)۔ لقب حضرت یعقوبؑ) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **الْكِتَابَ:** (کتاب) منصوب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْحُكْمَ:** (حکم۔ فیصلہ) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **النُّبُوَّةَ:** (نبوت) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رَزَقْنَا:** (ہم نے رزق دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رِزْقٌ**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال۔ **الطَّيِّبَاتِ:** (عمدہ۔ صاف ستھرا) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **فَضَّلْنَا:** (ہم نے فضیلت دی۔ ترجیح دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **تَفْضِيلٌ**۔ (ترجیح دینا۔ فضیلت دینا)۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الْعَالَمِينَ:** (جہانوں) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (ہدایت) اور حکومت اور نبوت بخشی اور پاکیزہ چیزیں عطا فرمائیں اور اہل عالم پر فضیلت دی۔

وَاتَيْنَهُم بِيْنَتٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مَن بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْثَانَا يَنْهَاهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اَتَيْنَا: (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْحُن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ۔ اَتِیْ یُوْتِی۔ مصدر۔ اِیتَاء۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتِیْ یَاتِی۔ مصدر۔
 اِتِیَان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔
 محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ یَتِنَات: (واضح۔ کھلم کھلا۔ دلائل۔ ثبوت) جمع مؤنث سالم۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ ثانی۔
 مِنْ: (سے) حرف جار۔ الْأَمْرِ: (معاملہ۔ حکم۔ امر۔ کام) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ ف: (پھر) حرف عطف۔
 مَا: (نہیں) تافیہ۔ اِخْتَلَفُوا: (انہوں نے اختلاف کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَهُمْ۔
 جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِخْتَلَفَ یَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ اِخْتِلَافٌ۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ خَلَفَ یَخْلُفُ۔ مصدر۔ خِلَافَةٌ۔ (جانشین ہونا)۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔
 مِنْ: (سے) حرف جار۔ بَعْدُ: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مَا: (کہ) مصدریہ۔ جَاءَ: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل
 ضمیر مستتر تقدیراً اَهُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ جَاءَ یَجِیْءُ جِیْءٌ مَجِیْءٌ۔ (آنا)۔ هُمْ: (ان کے پاس) ضمیر جمع
 مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ الْعِلْمُ: (علم۔ سائنس) فاعل۔ مرفوع۔ بَغِیًّا: (سرکشی) منصوب۔ مفعول
 لہ۔ بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ:
 (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ رَبَّ: (رب) اِنَّ کا اسم منصوب۔ مضاف۔ لَکَ: (تیرا) ضمیر واحد مذکر
 حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ یَقْضِی: (وہ فیصلہ کرتا ہے۔ ختم کرتا ہے۔ دور کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَهُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ قَضٰی یَقْضِی۔ مصدر۔
 قَضَاءً۔ (پورا کرنا)۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع
 مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ یَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ الْقِيَامَةِ: (قیامت) مجرور۔
 مضاف الیہ۔ فِی: (میں) حرف جار۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ کَانُوا: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔
 واو جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَهُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ فِی: (میں) حرف جار۔ ہ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم

مجرور۔ **يَخْتَلِفُونَ**: (وہ اختلاف کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ**۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خِلَافَةٌ**۔ (جانشین ہونا)۔ محلاً کان کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ان کو دین کے بارے میں دلیلیں عطا کیں۔ تو انہوں نے جو اختلاف کیا تو علم آچکنے کے بعد آپس کی ضد سے کیا۔ بے شک تمہارا پروردگار قیامت کے دن ان میں ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے تھے فیصلہ کرے گا۔

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعْلًا**۔ (بنانا)۔ **لَکَ**: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَىٰ**: (پر) حرف جار۔ **شَرِيعَةٍ**: (قانون۔ شریعت) اسم مجرور۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ **الْأَمْرِ**: (فیصلہ۔ معاملہ۔ حکم۔ کام) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **اتَّبِعْ**: (پیروی کر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّبِعْ**: (تم پیروی کرو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **أَهْوَاءَ**: (خواہشات) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) ناہیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جان جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

پھر ہم نے تم کو دین کے کھلے رستے پر (قائم) کر دیا تو اسی (رستے) پر چلے چلو اور نادانوں کی خواہشوں کے پیچھے نہ چلنا
إِنَّهُمْ لَنُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **لَنْ:** (ہرگز نہیں) حرف نفی مؤکد ناصب مضارع۔ بمعنی نفی مستقبل **يُغْنُوا:** (کفایت کر سکے۔ کوئی کام آسکے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَغْنَى يُغْنِي** مصدر۔ **إِغْنَاءً:** (کام آنا۔ کفایت کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **كَ:** (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **شَيْئًا:** (کوئی شے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الظَّالِمِينَ:** (ظالم لوگ۔ اندھیر مچانے والے) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ علامت۔ **ي:** **بَعْضُ:** (بعض۔ کچھ) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْلِيَاءُ:** (دوست۔ ساتھی)۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **بَعْضُ:** (بعض۔ کچھ) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **وَلِيًّا:** (دوست۔ ساتھی۔ کارساز) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمُتَّقِينَ:** (پرہیز گاروں کو) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت۔ **ي:** مضاف الیہ۔ ترجمہ آیت: یہ اللہ کے سامنے تمہارے کسی کام نہیں آئیں گے۔ اور ظالم لوگ ایک دوسرے کے دوست ہوتے ہیں۔ اور اللہ پرہیز گاروں کا دوست ہے۔

هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْقَوْمِ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

هَذَا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **بَصَائِرُ:** (کھلے دلائل۔ سمجھداری کی باتیں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **النَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **هُدًى:** (ہدایت) معطوف مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **رَحْمَةً:** (رحمت۔ نوازش۔ مہربانی) معطوف مضموم۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ:** (قوم) اسم مجرور۔ **يُوقِنُونَ:** (وہ جو یقین رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَيَقِنَ يُوقِنُ** مصدر۔ **إِيقَانٌ:** (یقین رکھنا)۔ جملہ محلاً صفت مجرور۔ ترجمہ آیت: یہ قرآن لوگوں کے لئے دانائی کی باتیں ہیں اور جو یقین رکھتے ہیں ان کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مِّمَّنْهُمْ سَاءَ

مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

أَمْرُ: (یا) حرف عطف۔ **حَسِبَ:** (اس نے حساب لگایا۔ خیال کیا۔ گمان کیا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب **حَسِبَ**۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ **حَسِبَ يَحْسِبُ**۔ مصدر۔ **حِسْبَانٌ**۔ (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ سوچنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اجْتَرَحُوا:** (انہوں نے گناہ کا ارتکاب کیا)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ جمع مستتر۔ تقدیراً **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اجْتَرَحَ يَجْتَرِحُ**۔ مصدر۔ **اجْتَرَحَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ر ح) صیغہ۔ **جَرَحَ يَجْرَحُ**۔ مصدر۔ **جَرْحًا**۔ (زخمی کرنا۔ زخم لگانا)۔ **السَّيِّئَاتِ:** (السیئۃ کی جمع۔ برائیاں) جمع مؤنث سالم۔ لفظاً مجرور محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنْ:** (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَجْعَلُ:** (ہم بنائیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ:** (جیسا کہ) حرف تشبیہ۔ جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا:** (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ:** (نیک صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **سَوَاءً:** (برابر ہے) منصوب مفعول بہ ثانی۔ **مَحْيَا:** (زندگی) حرف علت۔ **ی**۔ کو الف سے برائے اتصال مابعد ضمیر تبدیل کر دیا گیا ہے۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَمَاتُ:** (موت) مصدر میمی۔ واحد مذکر۔ معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سَاءَ:** (و) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و ء) اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ **سَاءَ يَسُوءُ**۔ مصدر۔ **سُوءًا**۔ (برا ہونا)۔ **مَا:** (کہ) مصدر یہ۔ **يَحْكُمُونَ:** (وہ فیصلہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمَ يَحْكُمُ**۔ مصدر۔ **حَكْمًا**۔ (فیصلہ کرنا۔ حکم دینا)۔

ترجمہ آیت: جو لوگ برے کام کرتے ہیں کیا وہ یہ خیال کرتے ہیں کہ ہم ان کو ان لوگوں جیسا کر دیں گے جو ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے اور ان کی زندگی اور موت یکساں ہوگی۔ یہ جو دعویٰ کرتے ہیں برے ہیں۔

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔

مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ یَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ السَّمَاوَاتِ:

(آسمانوں کو) جمع مؤنث سالم۔ لفظاً مجرور محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضَ: (زمین کو) معطوف منصوب۔

ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقِّ: (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (تاکہ) لائے

تعلیل۔ ناصب مضارع۔ تُجْزَى: (تمہیں بدلہ دیا جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

أَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ جَزَى یَجْزِی۔ مصدر۔ جَزَاءً۔ (بدلہ دینا)۔ كُلُّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے

تاکید۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ نَفْسٍ: (جان) مجرور مضاف الیہ۔ بِمَا: (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار + اسم موصول۔ مبنی

بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ کَسَبَتْ: (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ث ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیراً ھُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ کَسَبَ یُکْسِبُ۔ مصدر۔ کَسْبًا۔ (کمانا)۔ و: (حالانکہ)

حالیہ۔ ھُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ یُظْلَمُونَ: (ظلم کئے جائیں گے) فعل

مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ ضمیر جمع مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔

مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ یُظْلِمُ۔ مصدر۔ ظُلْمًا۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ نے آسمانوں اور زمین کو حکمت سے پیدا کیا ہے اور تاکہ ہر شخص اپنے اعمال کا بدلہ پائے اور ان پر ظلم نہیں کیا

جائے گا۔

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ عَشْمًا فَتَنْبُذِيهِ

مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (تو) حرف عطف۔ رَأَيْتَ: (تو نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتَ۔

ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یَرَى۔ مصدر۔ رُؤْيَةً (دیکھنا) آنکھ سے دیدار۔ دل سے

دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا۔ **مَن**: (جس نے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اتَّخَذَ**: (اس نے پکڑا۔ اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذَ**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذَ**۔ (پکڑنا)۔ **إِلَہ**: (معبود کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ہو**: (خواہش) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **أَضَلَّ**: (اس نے گمراہ کر دیا۔ رستے سے اتار دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **ہ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **عِلْمٌ**: (علم۔ سائنس) اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **خَتَمَ**: (اس نے مہر لگا دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (خ ت م) صیغہ۔ **خَتَمَ يَخْتُمُ**۔ مصدر۔ **خَتَمًا**۔ (مہر لگانا۔ سرٹیفائی کرنا۔ تصدیق کرنا۔ خاتمہ کرنا)۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **سَمِعَ**: (سماعت۔ کان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **قَلْبٌ**: (دل) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا۔ شامل کر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **بَصَرٌ**: (دیکھنے۔ بینائی۔ آنکھ) اسم مجرور۔ مضاف۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **غِشَاوَةٌ**: (پردہ۔ اوٹ)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **مَن**: (جس) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **يَهْدِي**: (وہ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ہ د ی) صیغہ۔ **هَدٰی**۔ **يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةٌ**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **ہ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً منصوب۔

مفعول بہ۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**:(بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**:(اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **لَا**:(نہیں) نافیہ۔ **تَذَكَّرُونَ**:(تم نصیحت پکڑتے ہو) اصلاً **تَتَذَكَّرُونَ** تھا۔ ایک **ت** محذوف۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ (وہ نصیحت پکڑے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُ**۔ (نصیحت حاصل کرنا۔ غور کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔

ترجمہ آیت: بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے اپنی خواہش کو معبود بنا رکھا ہے اور باوجود جانے بوجھنے کے (گمراہ ہو رہا ہے تو) اللہ نے (بھی) اس کو گمراہ کر دیا اور اس کے کانوں اور دل پر مہر لگادی اور اس کی آنکھوں پر پردہ ڈال دیا۔ اب اللہ کے سوا اس کو کون راہ پر لاسکتا ہے۔ بھلا تم کیوں نصیحت نہیں پکڑتے؟

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ ؕ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا**:(انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **هِيَ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **حَيَاتُ:** (زندگی) خبر مرفوع۔ موصوف۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً صفت مرفوع۔ **نَمُوتُ:** (ہم مارتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ فوت ہونا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **نَحْيَا:** (ہم نے زندہ رہتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ يَحْيِي**۔ مصدر۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُهْلِكُنَا:** (ہم نے ہلاک کر دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَهْلَكَ يُهْلِكُ**۔ مصدر۔ **إِهْلَاكًا**۔ (ہلاک کرنا)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ فتح۔ مادہ (ہ ل ک) صیغہ۔ **هَلَكَ يَهْلِكُ**۔ مصدر۔ **هَلَاكًا**۔ **هَلُوكًا**۔ **مُهْلَكًا**۔ **تَهْلُكَةً**۔ **هَلَكًا**۔ وغیرہ (مادینا)۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **الدَّهْرُ**

(دہرنے۔ زمانہ نے) فاعل مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ذَٰلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ک**) اسم اشارہ + بُعَد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **عِلْمٍ**: (علم۔ سائنس) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **إِنْ**: (نہیں) نافیہ۔ آگے **إِلَّا** صلہ آرہا ہے۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **يُظُنُّونَ**: (وہ گمان کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واو جمع۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**: (گمان کرنا۔ خیال کرنا) وہم ہونا۔ شک ہونا۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کہتے ہیں کہ ہماری زندگی تو صرف دنیا ہی کی ہے کہ (بہیں) مرتے اور جیتے ہیں اور ہمیں تو زمانہ مار دیتا ہے۔ اور ان کو اس کا کچھ علم نہیں۔ صرف ظن سے کام لیتے ہیں۔

وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِمْ أَيْتَنَآيَيْنِ مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ابْتِئْنَا بِمَا نَكُونُ ﴿٢٥﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی۔ مستقبل۔ **تَنَادَىٰ**: (پڑھی جاتی ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ۔ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (پڑھنا)۔ **عَلَىٰ**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَاتٍ**: (آیات) نائب فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَبِينَاتٍ**: (کھلم کھلا۔ واضح) منصوب بالکسرہ۔ حال۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل ضمیر مستتر **هُمْ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **حُجَّتٍ**: (حجت۔ دلیل۔ ثبوت) **كَانَ** کی خبر مقدم منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ**: (اس کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **ابْتِئْنَا**: (لے آؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُوْتِي**۔ مصدر۔ **ابْتِئَاءً**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز

الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَیَّ یَائِیَ۔ مصدر۔ اِثْبَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔
 ب: (ساتھ۔ کو) اسم مجرور۔ آبَاء: (باپ دادا۔ اجداد) اسم مجرور۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ اِنَّ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجزوم۔ فعل
 شرط۔ ناصب خبر۔ رافع۔ اسم۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کُوْنَا۔ (ہونا)۔ صَادِقِیْن: (سچے
 ہو۔ سچ کرنے والے ہو۔ سچ و لے والے ہو) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور جب ان کے سامنے ہماری کھلی کھلی آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو ان کی یہی حجت ہوتی ہے کہ اگر تم سچے ہو تو ہمارے
 باپ دادا کو (زندہ کر) لاؤ۔

قُلِ اللّٰهُ یُحْیِیْکُمْ ثُمَّ یُمِیْتُکُمْ ثُمَّ یَجْمَعُکُمْ اِلَیْ یَوْمِ الْقِیَٰمَةِ لَا رَیْبَ فِیْہِ وَلَکِنَّ اَکْثَرَ النَّاسِ لَا یَعْلَمُوْنَ ﴿۲۶﴾
 قُل: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول)
 صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ اللّٰہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ یُحْیِی: (پیدا کرتا ہے) فعل
 مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مرفوع۔ مستتر۔ تقدیراً۔ ہُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَحْیٰی یُحْیِی۔ مصدر۔
 اَحْیَاء۔ (زندگی دینا) ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ حِیَّ
 یُحْیِی۔ مصدر۔ حَیَاۃ۔ (زندہ رہنا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثَمَّ: (پھر) حرف
 عطف۔ یُمِیْتُ: (وہ موت دے۔ مارے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ۔ اَمَاتَ یُمِیْتُ۔ مصدر۔ اِمَاتَۃ۔ (موت دینا۔ مارنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف وادی۔ صیغہ۔ مَاتَ
 یَمُوتُ۔ مصدر۔ مَوْتًا۔ (مرنا۔ فوت ہونا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثَمَّ: (پھر)
 حرف عطف۔ یَجْمَعُ: (وہ جمع کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہُو۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔
 مادہ (ج م ع) صیغہ۔ جَمَعَ یَجْمَعُ۔ مصدر۔ جَمْعًا۔ (جمع کرنا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔
 مفعول بہ۔ اِلَی: (طرف۔ تک) حرف جار۔ یَوْمِ: (دن) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ الْقِیَٰمَۃ: (قیامت) مجرور مضاف الیہ۔
 لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ رَیْب: (شک) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ فی: (میں) حرف جار۔

(اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَکِنَّ** (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **أَکْثَرُ**۔ (اکثریت۔ اکثر۔ بہت زیادہ) **افعل التفضیل**۔ محلاً **لَکِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **یَعْلَمُونَ**۔ (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واد جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ یَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ جملہ محلاً **لَکِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اللہ ہی تم کو جان بخشتا ہے پھر (وہی) تم کو موت دیتا ہے پھر تم کو قیامت کے روز جس (کے آنے) میں کچھ شک نہیں تم کو جمع کرے گا لیکن بہت سے لوگ نہیں جانتے۔

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِئِذٍ یَّخْسَرُ الْمُبْطِلُوْنَ ﴿٢٤﴾

و۔ (اور) استثنافیہ۔ **لِلّٰهِ**۔ (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب۔ **ل**۔ (اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مُلْكٌ**۔ (ملک۔ ریاست۔ بادشاہت)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ**۔ (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ**۔ (زمین) معطوف مجرور۔ **و**۔ (اور) استثنافیہ۔ **یَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تَقُومُ**۔ (تو قائم کرے گا) فعل مضارع واحد مؤنث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ یَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِیَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **السَّاعَةُ**۔ (ساعت۔ گھڑی۔ قیامت) فاعل واحد مؤنث مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ (اس دن۔ قیامت کے دن) مرکب۔ **یَوْمَ**۔ (یوم + اذ) ظرف زمان۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **یَخْسَرُ**۔ (وہ گھٹا کھاتا ہے۔ نقصان اٹھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (خ س ر) صیغہ۔ **خَسِرَ یَخْسَرُ**۔ مصدر۔ **خَسِرَانٌ**۔ **خَسَارَةً**۔ **خُسْرًا**۔ (گھٹا کھانا۔ نقصان اٹھانا)۔ **الْمُبْطِلُونَ**۔ (المبطل کی جمع۔ باطل والے۔ اہل باطل۔ ناحق کو حق قرار دینے والے۔ سچائی کو جھٹلانے والے)۔

ترجمہ آیت: اور آسمانوں اور زمین کی بادشاہت اللہ ہی کی ہے۔ اور جس روز قیامت برپا ہوگی اس روز اہل باطل خسارے میں پڑ جائیں گے۔

وَتَرٰی كُلَّ اُمَّةٍ جَاثِیَةً كُلُّ اُمَّةٍ تُدْعٰی اِلٰی کِتٰبِهَا الْیَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا کُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٥﴾

و۔ (اور) استثنافیہ۔ **تَرٰی**۔ (تو دیکھے گا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأٰی یَرٰی**۔ مصدر۔ **رُؤِیَّةً**۔ (دیکھنا)۔ **کُلٌّ**۔ (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **أُمَّةٌ**۔ (امت)۔

(قوم)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **جَائِئِیَّةٌ**: (گھٹنوں کے بل بیٹھنا) منصوب۔ حال۔ **کُلُّ** برائے تاکید۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **أُمَّةٌ**: (امت۔ قوم)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **تُدْعٰی**: (پکارا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا یَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**: (پکارنا) **إِلٰی**: (طرف) حرف جار۔ **کِتَابٌ**: (کتاب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہَا**: (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْیَوْمَ**: (آج) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تُجْزَوْنَ**: (تم بدلہ دیئے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واو جمع الف فارقہ۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ **جَزٰی یَجْزِی**۔ مصدر۔ **جَزَاءٌ**۔ (بدلہ دینا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **کُنْتُمْ** (تم ہو) فعل ماضی جمع حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر۔ تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ** **یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُونَ** (تم جانتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ محلاً جملہ **کَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور تم ہر ایک فرقے کو دیکھو گے کہ گھٹنوں کے بل بیٹھا ہو گا۔ اور ہر ایک جماعت اپنی کتاب (اعمال) کی طرف بلائی جائے گی۔ جو کچھ تم کرتے رہے ہو آج تم کو اس کا بدلہ دیا جائے گا۔

لِذَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ بِالْحَقِّ إِنَّكُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

هَذَا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **کِتَابٌ**: (کتاب) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **یَنْطِقُ**: (وہ بولتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ط ق) صیغہ۔ **نَطَقَ یَنْطِقُ**۔ مصدر۔ **نُطْقًا**۔ (بولنا) **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **کُمْ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ **إِنَّا**: (بے شک ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **کُنَّا**: (ہم ہیں) فعل ناقص ماضی جمع متکلم۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **نُسْتَنْسِخُ**: (ہم لکھوا لیا کرتے ہیں)۔ تحریر کو نقل

کر دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر۔ تقدیر **أَنْتُمْ**۔ جملہ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَنْسَخُ یَسْتَنْسِخُ**۔ مصدر **تَنْسِیْخًا**۔ (کاپی کرنا۔ تبدیل کر دینا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُنْتُمُ** (تم ہو) فعل ماضی جمع حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر۔ تقدیر **أَنْتُمْ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کُونَا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُوْنَ** (تم جانتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ محلاً جملہ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: یہ ہماری کتاب تمہارے بارے میں سچ سچ بیان کر دے گی۔ جو کچھ تم کیا کرتے تھے ہم لکھواتے جاتے ہیں۔

فَاَمَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَبِئْسَ اٰخِرُ مَصْرُورٍ ۝۳۰

ف: (پس) استثنائیہ۔ **اَمَّا**: (بہر حال۔ رہے۔ سو۔ لیکن)۔ حرف شرط و تفصیل۔ **الَّذِیْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اٰمَنُوْا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَمَنَ یُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **اِیْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **اَمِنَ یَاْمَنُ**۔ مصدر۔ **اَمَّنَا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوْا**: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ یَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **الصّٰلِحٰتِ**: (نیک۔ صالح)۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ف**: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **یَدْخُلُ**: (وہ داخل کیا جائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَدْخَلَ یُدْخِلُ**۔ مصدر۔ **اِدْخَالَ**۔ (داخل کر لینا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (د خ ل)۔ صیغہ۔ **دَخَلَ یَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **رَبُّ**: (رب) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **رَحْمَتٍ**: (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش۔ عنایت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہِ**: (یہ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ذٰلِکَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء

مرفوع۔ **هُوَ**:(وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ برائے **تَقْوِیَۃ**۔ **الْفَوْزُ**:(کامیابی) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْمُبِیْنُ**:(واضح۔ کھلم کھلا) صفت۔ مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: توجو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان کا پروردگار انہیں رحمت (کے باغ) میں داخل کرے گا۔ یہی صریح کامیابی ہے۔

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ أَلَيْسَ عَلَيْهِمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

و:(پس) استثنائیہ۔ **أَمَّا**:(بہر حال۔ رہے۔ سو۔ لیکن) حرف شرط و تفصیل۔ **الَّذِينَ**:(وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔

محلّا مبتداء مرفوع۔ **كَفَرُوا**:(انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرٍ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **أُ**:(کیا) حرف استفہام۔

ف:(پس) حرف عطف۔ **لَمْ**:(نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَكُنْ**:(تو ہو) اصلًا **تَكُونُ** تھا۔ فعل مضارع واحد

مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ واو حرف علت بوجہ التقلّے ساکنین۔ محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔

ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **آيَاتٍ**:(آیات) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ تقدیراً

مضموم۔ مضاف۔ **ي**:(میری) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ **تُتْلٰی**:(پڑھ کر سنایا جاتا ہے) فعل مضارع

واحد مذکر غائب۔ ضمیر نائب فاعل۔ مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔

تِلَاوَةً۔ (تلاوت کرنا۔ پڑھ کر سنانا)۔ **عَلٰی**:(پر) حرف جار۔ **كُم**:(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلّا اسم مجرور۔

ف:(پس) حرف عطف۔ **اسْتَكْبَرْتُمْ**:(تم نے تکبر کیا۔ تم بڑا بننا چاہتے ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

أَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرٍ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔

و:(اور) حرف عطف۔ **كُنْتُمْ**:(تم تھے)۔ فعل ماضی جمع حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر۔ تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد

باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **قَوْمًا**:(قوم) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ موصوف۔

مُجْرِمِينَ:(جرم کرنے والے۔ گنہگار۔ قانون شکن) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلّا صفت منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور جنہوں نے کفر کیا۔ (ان سے کہا جائے گا کہ) بھلا ہماری آیتیں تم کو پڑھ کر سنائی نہیں جاتی تھیں؟ پھر تم نے تکبر

کیا اور تم نافرمان لوگ تھے۔

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَآ نَذِرُ مِمَّا السَّاعَةُ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

بِمُسْتَيَقِنِينَ ﴿٣٢﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **وَعْدَ**: (وعدہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **حَقٌّ**: (حق) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **السَّاعَةُ**: (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت) مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **رَيْبٌ**: (شک) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ **قُلْتُمْ**: (تم نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **مَآ**: (کیا) اسم مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **نَذِرِي**: (ہم جانتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (در ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **دَرَى يَدْرِى**۔ مصدر۔ **دَرَايَةً**۔ (جاننا۔ معلوم ہونا)۔ **مَآ**: (کیا) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **السَّاعَةُ**: (ساعت۔ گھڑی۔ قیامت) خبر مرفوع۔ **إِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **نَظْنٌ**: (ہم گمان کریں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**: (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک ہونا)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **ظَنًّا**: (شک) منصوب۔ مفعول مطلق۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَآ**: (نہیں) نافیہ۔ عمل لیس۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **مَآ** کا اسم مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ برائے تاکید نفی۔ **مُسْتَيَقِنِينَ**: (یقین کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ لفظاً مجرور۔ محلاً **مَآ** کی خبر منصوب۔ ترجمہ آیت: اور جب کہا جاتا تھا کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے اور قیامت میں کچھ شک نہیں تو تم کہتے تھے ہم نہیں جانتے کہ قیامت کیا ہے۔ ہم اس کو محض ظنی خیال کرتے ہیں اور ہمیں یقین نہیں آتا۔

وَبَدَّ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا حَاقًا بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **بَدَا**: (اس نے شروع کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د و) ناقص واوی۔ **بَدَا** **أَيَبْدُو**۔ مصدر۔ **بَدَا**۔ **بَدَاءٌ**۔ (ظاہر ہونا۔ ظاہر ہو گئی) **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَيِّئَاتُ**: (برائیاں) فاعل مرفوع۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ** **يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَاقَ**: (اس نے گھیرا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ق) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **حَاقَ** **يَحِيقُ**۔ مصدر۔ **حَيْقًا**: (گھیر لینا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **و**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَسْتَهْزِئُونَ**: (وہ تمسخر اڑاتے ہیں۔ ٹھٹھا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَهْزَءَ** **يَسْتَهْزِئُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَهْزَءَ**: (مذاق اڑانا۔ ٹھٹھا کرنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ان کے اعمال کی برائیاں ان پر ظاہر ہو جائیں گی اور جس (عذاب) کی وہ ہنسی اڑاتے تھے وہ ان کو آگھیرے گا۔

وَقِيلَ الْيَوْمَ نُنَسِّكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَا وَكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّصْرٍ يٰۤاٰۤیٰۤن ﴿۳۲﴾

و: (اور) استئنافية۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ** **يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **الْيَوْمَ**: (آج) ظرف زمان۔ منصوب۔ **نَنْسَا**: (ہم نظر انداز کر دیں گے) **ی**۔ **ک** **الف** میں تبدیل کیا گیا ہے تاکہ ضمیر کے ساتھ اتصال ہو سکے۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ن س ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَسِيَ** **يَنْسِي**۔ مصدر۔ **نَسِيَانًا**۔ (بھولنا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **كَمَا**: (جیسا کہ) مرکب: (**لَ** + **مَا**) حرف تشبیہ۔

جار۔ + اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً مصدریہ۔ **نَسِيتُمْ**: (تم بھول گئے)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد باب۔
 سمع۔ مادہ۔ (ن س ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَسِیَ یَنْسِی**۔ مصدر۔ **نَسِیَانٌ**۔ (بھولنا)۔ **لِقَاءَ**: (چہرہ)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔
یَوْمَ: (دن)۔ ظرف زمان۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارا)۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
 مضاف۔ **هَذَا**: (یہ)۔ اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ صفت۔ **وَ**: (اور)۔ حرف عطف۔ **مَاوَا**: (ٹھکانہ)۔ مبتداء مرفوع۔
 تقدیراً مضموم۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارا)۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف۔ **النَّارِ**: (آگ)۔ خبر مرفوع۔ **وَ**:
 (اور)۔ حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں)۔ نافیہ۔ **لَ**: (لئے)۔ حرف جار۔ **کُمْ**: (تمہارے)۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
 شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مِنْ**: (سے)۔ حرف جار۔ زائدہ۔ **تَأْصِرِیْنَ**: (مددگاروں)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ لفظاً مجرور۔ محلاً
 مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کہا جائے گا کہ جس طرح تم نے اس دن کے آنے کو بھلا رکھا تھا۔ اسی طرح آج ہم تمہیں بھلا دیں گے اور تمہارا
 ٹھکانا دوزخ ہے اور کوئی تمہارا مددگار نہیں۔

ذَلِكُمْ بِأَنكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَلْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ



ذَلِكُمْ: (وہ)۔ اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر غائب۔ مرکب: (**ذَ+لَ+کُمْ**)۔ اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + جمع خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء
 مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ)۔ حرف جار۔ **أَنَّ**: (یقیناً)۔ حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **کُمْ**: (تم)۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر
 سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ ضمہ۔ برائے اتصال۔ **اتَّخَذْتُمْ**: (تم نے پکڑا۔ اختیار کیا۔ تم نے بنالیا)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذَ**:
 (پکڑنا۔ لینا۔ بنانا۔ اختیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ)۔ مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ آیات
 : (آیات)۔ جمع سالم مؤنث۔ منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ)۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ **هُزُوًا**: (مذاق۔
 تمسخر۔ ٹھٹھا)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**: (اور)۔ حرف عطف۔ **غَرَّتْ**: (اس نے دھوکا دیا)۔ فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **تُ**
 ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھِی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (غ ر ر)۔ مضاعف۔ **غَرَّ يَغُرُّ**۔ مصدر۔
غَرًّا۔ (دھوکا دینا۔ فریب کرنا)۔ **کُمْ**: (تم کو)۔ ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

الْحَيَاةُ: (زندگی) فاعل مرفوع۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا:** (زندگی) غیر منصرف۔ صفت۔ مرفوع۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **الْيَوْمَ:** (آج) ظرف زمان۔ منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُخْرِجُونَ:** (وہ نکالے گئے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ:**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْرَجَ يَخْرُجُ:** مصدر۔ **إِخْرَاجًا:** (نکالنا)۔ ثلاثی مجر دباب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ:** مصدر۔ **خَرَجًا:** (نکلنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُسْتَعْتَبُونَ:** (ان کی توبہ قبول کی جائے گی) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ:**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَعْتَبَ يَسْتَعْتَبُ:** مصدر۔ **اِسْتَعْتَابَ:** (توبہ قبول کرنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہ اس لئے کہ تم نے اللہ کی آیتوں کو مخول بنا رکھا تھا اور دنیا کی زندگی نے تم کو دھوکے میں ڈال رکھا تھا۔ سو آج یہ لوگ نہ دوزخ سے نکالے جائیں گے اور نہ ان کی توبہ قبول کی جائے گی۔

فَلِلّٰهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ الْاَرْضِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۳۶﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **لِلّٰهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **(لِ+اللہ)** حرف جار + اسم مجرور۔ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **الْحَمْدُ:** (الحمد) خاص الخاص تعریف۔ کلمہ شکر مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں کے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **رَبِّ:** (رب) معطوف۔ مجرور۔ مضاف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْعَالَمِیْنَ:** (جہانوں کا) مجرور۔ علامت۔ **ی:**۔ مضاف۔ الیہ۔

ترجمہ آیت: پس اللہ ہی کو ہر طرح کی تعریف (سزاوار) ہے جو آسمانوں کا مالک اور زمین کا مالک اور تمام جہان کا پروردگار ہے۔

وَلَهُ الْکِبْرِیَاءُ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ ﴿۳۷﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **الْکِبْرِیَاءُ:** (بڑائی) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **فِی:** (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) معطوف۔ مجرور۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْعَزِیْزُ:** (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْحَکِیْمُ:** (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور آسمانوں اور زمین میں اُسی کے لئے بڑائی ہے۔ اور وہ غالب اور دانا ہے۔

الْحَمْدُ لِلّٰہ

آج مورخہ 17 مئی 2020ء بروز اتوار کو 25 واں پارہ مکمل ہوا۔

دعا ہے۔ کہ اللہ جل جلالہ توفیق عطا کرے تو پورے قرآن مجید کے الفاظ کی اعرابی حالت مکمل ہو جائے۔ آمین۔

حکیم محمد یوسف صابر ایم اے

حال مقیم۔ الرفاع ویوز۔ ولانمبر 2926۔ بحرین

محلہ اسلام نگر غربی، مین سوئی گیس روڈ، شاہدرہ لاہور۔ پاکستان۔